

HEFT 6  
Schriftenreihe der  
ArgeFlurb

## **Flurbereinigungs – gesetz**

### **Land Consolidation Act**

(Federal Republic of  
Germany)

**ARBEITSGEMEINSCHAFT  
FLURBEREINIGUNG**

ISSN 0174-1373

**ARGE  
FLURB**

*Herausgegeben vom Bayer Staatsministerium für  
Ernährung, Landwirtschaft und Forsten  
Schriftleitung: Dr.-Ing. Holger Magel, Ludwigstraße 2,  
80539 München*

*Druck: A. Schottenheim KG, München*

*2. überarbeitete Auflage (1983)*

*3. überarbeitete Auflage (1995)*

*mit Genehmigung des Herausgebers  
Bundesministerium für Ernährung,  
Landwirtschaft und Forsten  
Rochusstraße 1, 53123 Bonn*

## Vorwort

Die Bund-Länder-Arbeitsgemeinschaft Flurbereinigung hat sich auf ihrer Jahrestagung 1992 mit der Frage beschäftigt, inwieweit der Rahmen des Flurbereinigungsgesetzes ausreicht, Landentwicklungsmaßnahmen durchzuführen und ob eine Änderung des Flurbereinigungsgesetzes geboten ist. Die hierfür eingesetzte Projektgruppe hat sich eingehend damit beschäftigt und das Ergebnis ihrer Beratungen der Arbeitsgemeinschaft Flurbereinigung auf der Jahrestagung 1993 vorgetragen. Aufgrund der umfangreichen Vorarbeiten und Begründung durch die Projektgruppe sprach sich die Arbeitsgemeinschaft Flurbereinigung dafür aus, den § 86 FlurbG zu ändern.

Die Gesetzesänderung erfolgte 1994 auf Bundesratsinitiative der Länder Baden-Württemberg und Sachsen-Anhalt.

Mit dem Gesetz zur Änderung des Flurbereinigungsgesetzes wurden die Vorschriften der Vereinfachten Flurbereinigung nach § 86 FlurbG den Erfordernissen der Landentwicklung angepaßt und geregelt, daß der freiwillige Landtausch nach § 103 a Abs. 1 FlurbG durchgeführt werden kann, um ländliche Grundstücke neu zu ordnen und – nicht nur – um sie zusammenzulegen.

Hiermit wurde ein bedeutsamer Schritt getan, aus Anlaß von Landentwicklungsmaßnahmen vereinfachte Flurbereinigungs- oder freiwillige Landtauschverfahren durchzuführen und somit mit einfachen Verfahrensorten – des im übrigen nahezu unveränderten Flurbereinigungsrechts – in einem erweiterten Rahmen Landentwicklung zu betreiben.

## Preface

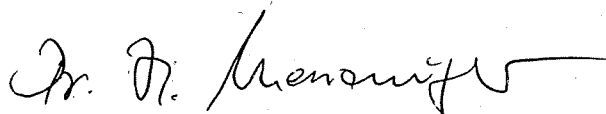
At its annual meeting 1992, the "Bund-Länder-Arbeitsgemeinschaft Flurbereinigung" (Joint Working Committee on Land Consolidation of the Federal Republic and the Länder) debated the question of whether the scope of the Land Consolidation Act is sufficient to permit the implementation of land development measures and whether an alteration of the Act is expedient. A project group that was set up for the purpose dealt with the question in great detail and presented the results of their deliberations to the "Arbeitsgemeinschaft Flurbereinigung" at its annual meeting 1993. Based on the comprehensive preparatory work and the argumentation of the project group, the "Arbeitsgemeinschaft Flurbereinigung" proposed that Section 86 of the Land Consolidation Act should be altered.

In 1994, the alteration of the Act was effected upon the initiative of the Länder Baden-Württemberg and Sachsen-Anhalt introduced at the Bundesrat.

The Act governing the alteration of the Land Consolidation Act served to adjust the regulations covering the Simplified Land Consolidation Procedure and to regulate the conditions for a voluntary land exchange according to Section 103 a (1) of the Land Consolidation Act with the purpose of creating a re-arrangement of rural parcels and – not only – a consolidation.

This is an important step towards the implementation of simplified land consolidation or voluntary land exchange measures in the general course of land development, thus widening the scope of land development by simple rules of procedure, leaving the Land Consolidation Law as such practically unchanged.

Wiesbaden, March 1995



Dr. H. Menzinger  
President of the Arbeitsgemeinschaft Flurbereinigung  
(ArgeFlurb)





# Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)

in der Fassung der Bekanntmachung vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546), zuletzt geändert durch Gesetz vom 23. August 1994 (BGBl. I S. 2187)

## Erster Teil Grundlagen der Flurbereinigung

### § 1

#### Begriff und Zweck der Flurbereinigung

Zur Verbesserung der Produktions- und Arbeitsbedingungen in der Land- und Forstwirtschaft sowie zur Förderung der allgemeinen Landeskultur und der Landentwicklung kann ländlicher Grundbesitz durch Maßnahmen nach diesem Gesetz neu geordnet werden (Flurbereinigung).

### § 2

#### Flurbereinigungsverfahren; Organisation der Verwaltung für Flurbereinigung

(1) Die Flurbereinigung wird in einem behördlich geleiteten Verfahren innerhalb eines bestimmten Gebietes (Flurbereinigungsgebiet) unter Mitwirkung der Gesamtheit der beteiligten Grundeigentümer und der Träger öffentlicher Belange sowie der landwirtschaftlichen Berufsvertretung (§ 109) durchgeführt.

(2) Die Durchführung der Flurbereinigung ist von den Ländern als eine besonders vordringliche Maßnahme zu betreiben. Sie bestimmen, welche Fachbehörden Flurbereinigungsbehörden und obere Flurbereinigungsbehörden sind und setzen ihre Dienstbezirke fest.

(3) Die Länder können Befugnisse, die nach diesem Gesetz der für die Flurbereinigung zuständigen obersten Landesbehörde zustehen, der oberen Flurbereinigungsbehörde übertragen. Sie können ferner Befugnisse, die nach diesem Gesetz der oberen Flurbereinigungsbehörde zustehen, der Flurbereinigungsbehörde übertragen; dies gilt nicht für die Befugnisse nach § 41 Abs. 3 und § 58 Abs. 3.

(4) Die Länder können Aufgaben und Befugnisse, die nach diesem Gesetz der Flurbereinigungsbehörde zustehen, auf die obere Flurbereinigungsbehörde übertragen.

# Land Consolidation Act

in the version of the promulgation of March 16, 1976 (Federal Law Gazette I p. 546) as last amended by the Act of August 23, 1994 (Federal Law Gazette I p. 2187)

## Part One Basic Principles Of Land Consolidation

### Section 1

#### Definition and Purpose of Land Consolidation

Under the provisions of this Act agricultural land holdings may be rearranged with a view to improving the production and working conditions in agriculture and forestry as well as promoting the general use and development of land (Flurbereinigung).

### Section 2

#### Land Consolidation Procedure; Requisite Organization and Administration

(1) Land consolidation shall be carried out within a given area (land consolidation area) under the direction of the responsible authorities and in cooperation with all land owners concerned, the appropriate public agencies and the Farmers' Association (Section 109).

(2) Land consolidation shall be given first priority by the LÄNDER. They shall determine which authorities are to be consolidation authorities (Flurbereinigungsbehörden) and higher consolidation authorities (obere Flurbereinigungsbehörden) and shall confine their areas of responsibility.

(3) The LÄNDER may delegate to the higher consolidation authority any functions that under the provisions of this Act are the functions of the supreme LAND authority responsible for land consolidation. In the same way, they may delegate to the consolidation authority any functions that under the provisions of this Act are the functions of the higher consolidation authority; the provisions of this Subsection shall not apply to the functions as specified in Section 41 (3) and Section 58 (3).

(4) The LÄNDER may delegate to the higher consolidation authority any functions that under the provisions of this Act are the functions of the consolidation authority.

§ 3  
**Zuständigkeit**

(1) Für die Flurbereinigung ist die Flurbereinigungsbehörde örtlich zuständig, in deren Bezirk das Flurbereinigungsgebiet liegt. Die obere Flurbereinigungsbehörde kann ausnahmsweise eine andere als die örtlich zuständige Flurbereinigungsbehörde beauftragen; liegt das Flurbereinigungsgebiet in dem Bezirk einer anderen oberen Flurbereinigungsbehörde, so bestimmt die für die Flurbereinigung zuständige oberste Landesbehörde die zuständige Flurbereinigungsbehörde und die zuständige obere Flurbereinigungsbehörde.

(2) Erstreckt sich das Flurbereinigungsgebiet über die Bezirke mehrerer Flurbereinigungsbehörden, so wird die zuständige Flurbereinigungsbehörde durch die obere Flurbereinigungsbehörde bestimmt.

(3) Erstreckt sich das Flurbereinigungsgebiet über die Bezirke mehrerer oberer Flurbereinigungsbehörden, so wird die zuständige obere Flurbereinigungsbehörde durch die für die Flurbereinigung zuständige oberste Landesbehörde bestimmt. Sind die Flurbereinigungsbehörden verschiedener Länder zuständig, so bestimmen die für die Flurbereinigung zuständigen obersten Landesbehörden die zuständige obere Flurbereinigungsbehörde in gegenseitigem Einvernehmen.

§ 4  
**Flurbereinigungsbeschluß**

Die obere Flurbereinigungsbehörde kann die Flurbereinigung anordnen und das Flurbereinigungsgebiet feststellen, wenn sie eine Flurbereinigung für erforderlich und das Interesse der Beteiligten für gegeben hält (Flurbereinigungsbeschluß); der Beschluß ist zu begründen.

§ 5  
**Aufklärung der Beteiligten; Anhörung und Unterrichtung der Träger öffentlicher Belange; Mitteilung der Planungen**

(1) Vor der Anordnung der Flurbereinigung sind die voraussichtlich beteiligten Grundstückseigentümer in geeigneter Weise eingehend über das geplante Flurbereinigungsverfahren einschließlich der voraussichtlich entstehenden Kosten aufzuklären.

(2) Die landwirtschaftliche Berufsvertretung, die zuständige Landesplanungsbehörde, die Gemeinde und der Gemeindeverband sowie die übrigen von der für die Landwirtschaft zuständigen obersten Landesbehörde zu bestimmenden Organisationen und Behörden sollen gehört werden.

Section 3  
**Responsibilities**

(1) The local consolidation authority shall be the one in whose area of responsibility the consolidation area is located. By way of exception, the higher consolidation authority may direct that another than the local consolidation authority act as consolidation authority; if the consolidation area is situated in the area of an other higher consolidation authority, the supreme LAND authority responsible for land consolidation shall determine which consolidation authority and higher consolidation authority are to be responsible.

(2) If the consolidation area covers the areas of responsibility of more than one consolidation authority, the higher consolidation authority shall determine which consolidation authority is to be responsible.

(3) If the consolidation area covers the areas of responsibility of more than one higher consolidation authority, the supreme LAND authority responsible for land consolidation shall determine which higher consolidation authority is to be responsible. If the consolidation authorities of more than one LAND are concerned, the supreme LAND authorities responsible for land consolidation shall determine by mutual consent which higher consolidation authority is to be responsible.

Section 4  
**Land Consolidation Decision**

The higher consolidation authority may direct that land consolidation be carried out and confine the land consolidation area, if they consider land consolidation necessary and in the interest of the parties concerned (Land Consolidation Decision); such a decision shall be supported by sufficient reasons.

Section 5  
**Instruction of the Parties Concerned; Hearing and Informing Bodies Representing Public Interest; Information as to Planning Procedures**

(1) Before a Land Consolidation Decision can take effect, the envisaged land consolidation procedure and the prospective cost incurred shall be explained exhaustively and in an appropriate manner to the land owners who are likely to be affected.

(2) The Farmers' Association, the responsible physical planning authority of the LAND, the communities and counties (Gemeinden und Gemeindeverbände) as well as any other organizations and authorities to be designated by the supreme LAND authority responsible for agriculture shall be heard.

(3) Die Behörden des Bundes, der Länder, der Gemeinden und Gemeindeverbände sowie andere Körperschaften des öffentlichen Rechts sollen über das geplante Flurbereinigungsverfahren unterrichtet werden; sie haben der Flurbereinigungsbehörde unverzüglich mitzuteilen, ob und welche das voraussichtliche Flurbereinigungsgebiet berührenden Planungen beabsichtigt sind oder bereits feststehen.

#### § 6

##### **Bekanntmachung des Flurbereinigungsbeschlusses**

(1) In dem entscheidenden Teil des Flurbereinigungsbeschlusses sind Name und Sitz der Teilnehmergemeinschaft (§ 16) festzusetzen. Die Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte (§ 14) und die Bestimmungen über Nutzungsänderungen (§§ 34 und 85 Nr. 5 und 6) können in den entscheidenden Teil des Beschlusses aufgenommen werden.

(2) Der entscheidende Teil des Beschlusses ist öffentlich bekanntzumachen.

(3) Der Beschluß mit Begründung ist in den Gemeinden, in denen beteiligte Grundstücke liegen (Flurbereinigungsgemeinden), und, soweit erforderlich (§ 110), in den angrenzenden Gemeinden zwei Wochen lang nach der Bekanntmachung zur Einsichtnahme für die Beteiligten auszulegen. Hierauf ist in der Bekanntmachung hinzuweisen.

#### § 7

##### **Flurbereinigungsgebiet**

(1) Das Flurbereinigungsgebiet kann eine oder mehrere Gemeinden oder Teile von Gemeinden umfassen. Es ist so zu begrenzen, daß der Zweck der Flurbereinigung möglichst vollkommen erreicht wird.

(2) Zum Flurbereinigungsgebiet gehören alle in ihm liegenden Grundstücke, soweit sie nicht ausdrücklich ausgeschlossen werden.

#### § 8

##### **Änderung des Flurbereinigungsgebietes**

(1) Geringfügige Änderungen des Flurbereinigungsgebietes kann die Flurbereinigungsbehörde anordnen. § 4 zweiter Halbsatz gilt entsprechend. Die Anordnung braucht nicht bekanntgemacht zu werden. Sie ist den an der Änderung beteiligten Grundstückseigentümern mitzuteilen.

(2) Für erhebliche Änderungen gelten die Vorschriften der §§ 4 bis 6.

(3) *The authorities of the Federal Government, the LÄNDER, the communities and counties as well as any other bodies corporate shall be informed of the envisaged land consolidation procedure; they shall notify the consolidation authority without delay of any other intended or existing planning affecting the prospective land consolidation area.*

#### Section 6

##### **Publication of the Land Consolidation Decision**

(1) *The essential part of the Land Consolidation Decision shall include the name and address of the Body of Participants (Teilnehmergemeinschaft) (Section 16). The notice to assert any unknown rights (Section 14) and the provisions regulating any change of use (Section 34 and Section 85, Paragraphs 5 and 6) may be included in the essential part of the Decision.*

(2) *Public notice shall be given of the essential part of the Decision.*

(3) *For a period of two weeks after public notice has been given, the Land Consolidation Decision and supporting reasons shall be made accessible for inspection in the communities in which any parcels affected by the Decision are situated (land consolidation communities) and, as far as necessary, in the neighbouring communities. The aforesaid shall be referred to in the public notice.*

#### Section 7

##### **Land Consolidation Area**

(1) *The land consolidation area may cover one or more communities or parts thereof. It shall be defined in such a way as will best serve the purpose of land consolidation.*

(2) *The land consolidation area shall comprise all parcels of land situated in it, as far as they are not expressly excluded.*

#### Section 8

##### **Alteration of the Land Consolidation Area**

(1) *The consolidation authority may by order effect minor alterations of the land consolidation area; the second half-sentence of Section 4 shall apply accordingly. Public notice of such an order shall not be required. The landowners affected by any such alteration shall be notified.*

(2) *With respect to major alterations the provisions of Sections 4 through 6 shall apply.*

(3) Die obere Flurbereinigungsbehörde kann bis zur Ausführungsanordnung das Flurbereinigungsgebiet in mehrere Flurbereinigungsgebiete teilen. § 4 zweiter Halbsatz und § 6 Abs. 2 und 3 gelten entsprechend.

## § 9

### Einstellung des Flurbereinigungsverfahrens

(1) Erscheint die Flurbereinigung infolge nachträglich eingetretener Umstände nicht zweckmäßig, so kann die obere Flurbereinigungsbehörde die Einstellung des Verfahrens anordnen. Die Vorschriften des § 4 zweiter Halbsatz, des § 5 Abs. 1 und 2 und des § 6 Abs. 2 und 3 gelten sinngemäß.

(2) Die Flurbereinigungsbehörde sorgt für die Herstellung eines geordneten Zustandes und für den Ausgleich der entstandenen Kosten, nötigenfalls unter Aufwendung von öffentlichen Mitteln.

## Zweiter Teil

### Die Beteiligten und ihre Rechte

#### Erster Abschnitt

##### Die einzelnen Beteiligten

## § 10

### Beteiligte

Am Flurbereinigungsverfahren sind beteiligt (Beteiligte):

1. als Teilnehmer die Eigentümer der zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücke sowie die den Eigentümern gleichstehenden Erbbauberechtigten;
2. als Nebenbeteiligte:
  - a) Gemeinden und Gemeindeverbände, in deren Bezirk Grundstücke vom Flurbereinigungsverfahren betroffen werden;
  - b) andere Körperschaften des öffentlichen Rechts, die Land für gemeinschaftliche oder öffentliche Anlagen erhalten (§§ 39 und 40) oder deren Grenzen geändert werden (§ 58 Abs. 2);
  - c) Wasser- und Bodenverbände, deren Gebiet mit dem Flurbereinigungsgebiet räumlich zusammenhängt und dieses beeinflusst oder von ihm beeinflusst wird;
  - d) Inhaber von Rechten an den zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücken oder von Rechten an solchen Rechten oder von persönlichen Rechten, die zum Besitz oder zur Nutzung solcher Grundstücke be-

(3) At any time prior to the Implementation Order\*) the higher consolidation authority may divide the land consolidation area into several land consolidation sections. The second half-sentence of Section 4 and Section 6 (2) and (3) shall apply accordingly.

## Section 9

### Discontinuance of the Land Consolidation Procedure

(1) If, in consequence of any circumstances occurred subsequently, land consolidation does no longer seem expedient, the higher consolidation authority may direct that the land consolidation procedure be discontinued. The provisions of Section 4, second half-sentence, of Section 5 (1) and (2) and of Section 6 (2) and (3) shall apply accordingly.

(2) The consolidation authority shall be liable to set up an orderly state of affairs and to reimburse any cost incurred, if necessary, out of public funds.

## Part Two

### The Parties Concerned And Their Rights

#### Chapter One

##### The Various Parties Concerned

## Section 10

### Parties Concerned

The parties concerned in a land consolidation procedure (parties concerned) are:

1. as participants:  
the owners of the parcels comprised by the land consolidation area as well as any persons who, because they hold a hereditary building right in the land, are to be treated as owners;
2. as participants of a secondary order:
  - a) communities and counties in whose district there are situated parcels affected by the land consolidation procedure;
  - b) other bodies corporate who will receive land for common or public facilities (Sections 39 and 40) or whose boundaries will be altered (Section 58 (2));
  - c) water resources and soil corporations whose districts constitute or form part of the land consolidation area and have an effect on it or are affected by it;
  - d) any owner of rights in land that constitutes or forms part of the land consolidation area or owners

\*)translator's note: see Sections 61 and following

rechtigen oder die Benutzung solcher Grundstücke beschränken;

e) Empfänger neuer Grundstücke nach den §§ 54 und 55 bis zum Eintritt des neuen Rechtszustandes (§ 61 Satz 2);

f) Eigentümer von nicht zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücken, denen ein Beitrag zu den Unterhaltungs- oder Ausführungskosten auferlegt wird (§ 42 Abs. 3 und § 106) oder die zur Errichtung fester Grenzzeichen an der Grenze des Flurbereinigungsgebietes mitzuwirken haben (§ 56).

#### § 11

##### **Ermittlung der Beteiligten**

Die Flurbereinigungsbehörde hat die Beteiligten nach Maßgabe der §§ 12 bis 14 zu ermitteln.

#### § 12

##### **Nachweis der Beteiligung**

Für die Ermittlung der Beteiligten sind die Eintragungen im Grundbuch maßgebend. Die Flurbereinigungsbehörde kann das Eigentum oder andere Rechte an Grundstücken für das Verfahren als nachgewiesen ansehen, wenn derjenige, der sich auf ein solches Recht beruft, es durch eine öffentliche Urkunde glaubhaft macht oder eine Bescheinigung der Gemeinde vorlegt, daß er das Grundstück wie ein Eigentümer besitzt oder das Recht ausübt. Meldet ein anderer entgegenstehende Rechte bei der Flurbereinigungsbehörde an, so gilt § 13.

#### § 13

##### **Beteiligung durch Eigenbesitz; Streit über die Beteiligung**

(1) Ist der Eigentümer aus dem Grundbuch nicht ersichtlich, so gilt der Eigenbesitzer als Beteiligter.

(2) Ist der Eigenbesitz streitig, so kann die Flurbereinigungsbehörde für die Dauer des Streites dem Berechtigten einen Vertreter bestellen. Das gleiche gilt, wenn ein Eigenbesitzer nicht vorhanden ist. § 119 Abs. 2 und 3 gilt entsprechend. Die Flurbereinigungsbehörde kann die für die Durchführung der Flurbereinigung erforderlichen Festsetzungen über den Streitgegenstand treffen. Die Festsetzungen sind den Beteiligten bekanntzumachen und für diese im Flurbereinigungsverfahren bindend. Wird der Flurbereinigungsbehörde eine rechtskräftige gerichtliche Entscheidung bekannt, so ist ihr Rechnung zu tragen. § 64 findet Anwendung.

*of interests in such rights or of personal rights by which the owner of such rights is entitled to own or use such land or to limit the use of it;*

*e) anyone who will be allocated a new lot under the provisions of Sections 54 and 55, pending the establishment of the new legal status (Section 61, second sentence);*

*f) any owner of parcels that are not part of the land consolidation area who will be liable to make a contribution towards the cost of maintenance or implementation (Section 42 (3) and Section 106) or to take part in the establishment of fixed boundary marks along the perimeter of the land consolidation area (Section 56).*

#### Section 11

##### **Identification of the Parties Concerned**

*The consolidation authority shall make the investigations necessary to identify the parties concerned with due observance of Sections 12 through 14.*

#### Section 12

##### **Proof of Entitlement**

*The determinant factor for identifying the parties concerned shall be the entries in the land register (Grundbuch). The consolidation authority may, for the purpose of the land consolidation procedure, consider as proof of property or other rights in land any public document establishing such proof or a certificate issued by the responsible local authority stating that the person claiming such rights has possession of the parcel as owner or exercises the right of ownership. If any other person presents to the consolidation authority a claim to conflicting rights, Section 13 shall apply.*

#### Section 13

##### **Proprietary Possession as Basis of Entitlement; Contested Claims**

*(1) If the owner is not evident from the land register, the proprietary possessor shall be deemed to be the party concerned.*

*(2) If the proprietary possession is contested, the consolidation authority may, pending a determination of the issue, appoint a person to act as proxy for the entitled party. The same shall apply where a proprietary possessor does not exist. Section 119 (2) and (3) shall apply accordingly. The consolidation authority may take the decisions on the matter at issue that are required to carry out the land consolidation. The parties concerned shall be notified of the decisions taken which shall be binding on them with respect to the land consolidation procedure. If a final court decision*

(3) Die Befugnisse aus Absatz 2 stehen auch der oberen Flurbereinigungsbehörde und dem Flurbereinigungsgericht (§ 138) zu, wenn ein bei ihnen erhobener Widerspruch oder eine Klage von dem Streit berührt wird.

(4) Die Vorschriften der Absätze 1 bis 3 gelten entsprechend für dingliche Rechte, die zum Besitz oder zur Nutzung eines Grundstücks berechtigten oder dessen Benutzung beschränken. Dies gilt auch dann, wenn diese Rechte zur Erhaltung ihrer Wirksamkeit gegenüber dem öffentlichen Glauben des Grundbuchs der Eintragung nicht bedürfen.

#### § 14

##### Anmeldung unbekannter Rechte

(1) Beteiligte, die nicht nach Maßgabe der §§ 12 und 13 ermittelt werden, sind durch öffentliche Bekanntmachung aufzufordern, innerhalb von drei Monaten Rechte, die aus dem Grundbuch nicht ersichtlich sind, aber zur Beteiligung am Flurbereinigungsverfahren berechtigen, bei der Flurbereinigungsbehörde anzumelden. Auf Verlangen der Flurbereinigungsbehörde hat der Anmeldende sein Recht innerhalb einer von der Behörde zu setzenden Frist nachzuweisen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist ist der Anmeldende nicht mehr zu beteiligen.

(2) Werden Rechte erst nach Ablauf der in Absatz 1 bezeichneten Fristen angemeldet oder nachgewiesen, so kann die Flurbereinigungsbehörde die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen.

(3) Der Inhaber eines in Absatz 1 bezeichneten Rechts muß die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufs ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, demgegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

(4) Auf die rechtlichen Wirkungen nach den Absätzen 2 und 3 ist in der Bekanntmachung hinzuweisen.

#### § 15

##### Rechtsnachfolge

Wer ein Grundstück erwirbt, das im Flurbereinigungsgebiet liegt, muß das bis zu seiner Eintragung im Grundbuch oder bis zur Anmeldung des Erwerbs durchgeführte Verfahren gegen sich gelten lassen. Das

*comes to the notice of the consolidation authority, it shall be taken into account. Section 64 shall apply.*

*(3) The higher consolidation authority and the land consolidation court (Section 138) shall have the same rights and functions as described in Subsection (2) of this Section, if an objection or an appeal lodged with them are affected by the matter at issue.*

*(4) The provisions of Subsections (1) through (3) shall apply accordingly with respect to real rights that entitle their owner to own or use land or to limit the use of it. The above shall also apply where entry of such rights in the land register is not required to confirm their validity as against the prima facie evidence of the land register.*

#### Section 14

##### Lodging Claims to Unknown Rights

*(1) Parties concerned who cannot be identified by due observance of Sections 12 and 13 shall be invited by public notice to lodge with the consolidation authority within a period of three months a claim to any rights not evident from the land register but entitling the owner of such rights to participate in the land consolidation procedure. At the request of the consolidation authority the claimant shall be liable to present proof of his right within a period of time to be prescribed by the authority. If the period has expired without proof having been presented, the claimant shall no longer be treated as a party to the land consolidation procedure.*

*(2) Where claims to or proof of such rights are presented after expiration of the period specified in Subsection (1) above, the consolidation authority may decide that any previous negotiations and decisions remain valid.*

*(3) The owner of a right as specified in Subsection (1) of this Section shall accept the consequences of the fact that the period has expired before his claim has been lodged; the same shall apply to the party concerned with respect to whom the time limit was originally set in force by public notice of the administrative decision.*

*(4) The legal consequences as stipulated in Subsections (2) and (3) above shall be referred to in the public notice.*

#### Section 15

##### Legal Succession

*Any person who acquired land that is situated in the land consolidation area shall accept any consequences of the procedure as far as implemented prior to the entry of the parcel in the land register or to pre-*

gilt entsprechend für denjenigen, der durch Erwerb eines Rechts Beteiligter wird.

## **Zweiter Abschnitt Die Teilnehmergeinschaft**

### **§ 16**

#### **Entstehung und Rechtsform der Teilnehmergeinschaft**

Die Beteiligten nach § 10 Nr. 1 bilden die Teilnehmergeinschaft. Sie entsteht mit dem Flurbereinigungsbeschluß und ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts.

### **§ 17**

#### **Teilnehmergeinschaft und Flurbereinigungsbehörde**

(1) Die Teilnehmergeinschaft steht unter der Aufsicht der Flurbereinigungsbehörde. Durch die Aufsicht ist sicherzustellen, daß die Teilnehmergeinschaft im Einklang mit dem Zweck dieses Gesetzes handelt.

(2) Zum Abschluß von Verträgen ist die Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde erforderlich. Sie kann die Teilnehmergeinschaft zum Abschluß von Verträgen geringerer Bedeutung allgemein ermächtigen, jedoch nicht zum Aufnehmen von Darlehen. Zahlungen dürfen nur mit Einwilligung der Flurbereinigungsbehörde geleistet werden, soweit diese nichts anderes anordnet.

### **§ 18**

#### **Aufgaben der Teilnehmergeinschaft**

(1) Die Teilnehmergeinschaft nimmt die gemeinschaftlichen Angelegenheiten der Teilnehmer wahr. Sie hat insbesondere die gemeinschaftlichen Anlagen herzustellen und zu unterhalten (§ 42) und die erforderlichen Bodenverbesserungen auszuführen, soweit nicht der Flurbereinigungsplan (§ 58) anderes bestimmt oder die Ausführung und Unterhaltung einzelnen Beteiligten oder einem Wasser- und Bodenverband überlassen werden. Sie hat ferner die im Verfahren festgesetzten Zahlungen zu leisten und zu fordern sowie die übrigen nicht der Flurbereinigungsbehörde obliegenden Aufgaben einschließlich der zur Durchführung der Flurbereinigung erforderlichen Vorarbeiten zu erfüllen. Sie kann mit den Vorarbeiten geeignete Stellen oder sachkundige Personen beauftragen.

*sensation of a certificate proving the acquisition. The same shall apply to any person who becomes a party concerned by acquisition of a right.*

## **Chapter Two The Body Of Participants**

### **Section 16**

#### **Formation and Legal Status of the Body of Participants**

*Members of the Body of Participants shall be the parties as specified in Section 10, Paragraph 1. The Body of Participants shall come into being when the Land Consolidation Decision takes effect; it shall be a body corporate.*

### **Section 17**

#### **Body of Participants and Land Consolidation Authority**

*(1) The Body of Participants shall be under supervisory control by the consolidation authority to ensure that they act in conformity with the purpose of this Act.*

*(2) The conclusion of contracts shall require the consent of the consolidation authority. The consolidation authority may confer on the Body of Participants the general authorization to conclude contracts of minor significance; the aforesaid shall not apply to the raising of credits. As far as nothing has been provided to the contrary by the consolidation authority, no payments shall be made without the approval of the consolidation authority.*

### **Section 18**

#### **Responsibilities of the Body of Participants**

*(1) The Body of Participants shall attend to the common affairs of all participants. Their main function shall be to construct and maintain common facilities (Section 42) and to effect the necessary soil improvements, as far as nothing has been provided to the contrary in the Land Consolidation Plan (Section 58) and as far as execution and maintenance have not been entrusted to individual parties concerned or to a water resources and soil corporation. They shall also make and claim any payments stipulated in the procedure and perform all those duties that are not the responsibility of the consolidation authority, including any work necessary preparatory to the carrying out of the land consolidation. They may commission appropriate agencies or experts to carry out such preparatory work.*

(2) Die Länder können weitere Aufgaben und Befugnisse, die nach diesem Gesetz der Flurbereinigungsbehörde zustehen, der Teilnehmergeinschaft übertragen.

(3) Die Teilnehmergeinschaft kann ihre Angelegenheiten, insbesondere die Befugnisse der Versammlung der Teilnehmer und das Verfahren bei den Wahlen, durch Satzung regeln. Die Satzung wird von den in der Versammlung anwesenden Teilnehmern mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen beschlossen. Die Satzung bedarf der Genehmigung der Flurbereinigungsbehörde.

#### § 19

##### Beiträge der Teilnehmer

(1) Die Teilnehmergeinschaft kann die Teilnehmer nur zu Beiträgen in Geld (Geldbeiträge) oder in Sachen, Werken, Diensten oder in anderen Leistungen (Sachbeiträge) heranziehen, soweit die Aufwendungen (§ 105) dem Interesse der Teilnehmer dienen. Die Beiträge sind von den Teilnehmern nach dem Verhältnis des Wertes ihrer neuen Grundstücke zu leisten, soweit nicht im Flurbereinigungsplan anderes festgesetzt wird. Solange der Maßstab für die Beitragspflicht noch nicht feststeht, bestimmt die Flurbereinigungsbehörde einen vorläufigen Beitragsmaßstab, nach dem Vorschüsse zu erheben sind.

(2) Für solche Teile des Flurbereinigungsgebietes, bei denen zur Ausführung besonderer Anlagen außerordentlich hohe Aufwendungen erforderlich sind, kann die Flurbereinigungsbehörde die Beiträge der Teilnehmer entsprechend den Mehrkosten erhöhen.

(3) Die Flurbereinigungsbehörde kann zur Vermeidung offensichtlicher und unbilliger Härten einzelne Teilnehmer ausnahmsweise von der Aufbringung der Beiträge ganz oder teilweise zu Lasten der übrigen Teilnehmer befreien.

#### § 20

##### Haftung der Grundstücke

Die Beitrags- und Vorschußpflicht ruht als öffentliche Last auf den im Flurbereinigungsgebiet liegenden Grundstücken. Die einzelnen Grundstücke haften jedoch nur in der Höhe der auf sie entfallenden Anteile der berechneten Beiträge und Vorschüsse. Das gleiche gilt für die Ausgleichs- und Erstattungspflicht in den Fällen des § 44 Abs. 3 Satz 2, des § 50 Abs. 2 Satz 1 und des § 51 Abs. 2.

(2) The LÄNDER may delegate to the Body of Participants any other tasks and functions that under the provisions of this Act are the responsibility of the consolidation authority.

(3) The Body of Participants may issue bye-laws governing the management of their affairs, specifically the responsibilities of the assembly of participants and the voting procedure. The bye-laws shall be passed by a majority of votes of the participants present at the assembly. The bye-laws shall require the approval of the consolidation authority.

#### Section 19

##### Contributions by the Participants

(1) The Body of Participants may hold the participants liable for contributions in money (financial contributions) or in kind, work or other services (material contributions) on the condition that the expenditure (Section 105) serves the interests of the participants. As far as nothing has been provided to the contrary in the Land Consolidation Plan, the contributions to be made by the participants shall be proportional to the value of their new lots. As long as no definite ratio has been fixed to determine the contributions, the consolidation authority shall fix a preliminary ratio by which the amount of advance payments is to be charged.

(2) Where certain sections of the land consolidation area require exceptionally large expenditures for the construction of special facilities, the consolidation authority may increase the amount of contributions to be made by the participants concerned in relation to the additional costs incurred.

(3) To avoid evident and undue hardships, the consolidation authority may, by way of exception and at the expense of the other participants, exempt individual participants in whole or in part from making such contributions.

#### Section 20

##### Liabilities Attached to Land Parcels

The liability to make contributions and advance payments shall be deemed to be a public encumbrance on the parcels situated in the land consolidation area. The individual parcels shall, however, be held liable for contributions and advance payments only to the extent of the proportional share calculated. The same shall apply with regard to the liability to make compensations and reimbursements in the cases stipulated in Section 44 (3), second sentence, Section 50 (2), first sentence, and Section 51 (2).



§ 21

**Vorstand der Teilnehmergeinschaft**

(1) Die Teilnehmergeinschaft hat einen aus mehreren Mitgliedern bestehenden Vorstand. Die Flurbereinigungsbehörde bestimmt die Zahl der Mitglieder.

(2) Die Flurbereinigungsbehörde lädt die Teilnehmer zum Wahltermin durch öffentliche Bekanntmachung ein und leitet die Wahl.

(3) Die Mitglieder des Vorstandes werden von den im Wahltermin anwesenden Teilnehmern oder Bevollmächtigten gewählt. Jeder Teilnehmer oder Bevollmächtigte hat eine Stimme; gemeinschaftliche Eigentümer gelten als ein Teilnehmer. Gewählt sind diejenigen, welche die meisten Stimmen erhalten.

(4) Soweit die Wahl im Termin nicht zustande kommt und ein neuer Wahltermin keinen Erfolg verspricht, kann die Flurbereinigungsbehörde Mitglieder des Vorstandes nach Anhörung der landwirtschaftlichen Berufsvertretung bestellen.

(5) Für jedes Mitglied des Vorstandes ist ein Stellvertreter zu wählen oder zu bestellen.

(6) Bei erheblichen Änderungen des Flurbereinigungsgebietes (§ 8 Abs. 2) bestimmt die Flurbereinigungsbehörde, ob und inwieweit Vorstandsmitglieder und Stellvertreter abberufen oder neu gewählt (bestellt) werden sollen.

(7) Die Länder können die Bildung und Zusammensetzung des Vorstandes abweichend regeln und Wahlperioden einführen.

§ 22

**Teilnehmerversammlung**

(1) Der Vorstand kann die Teilnehmer zu Versammlungen einberufen; er muß dies tun, wenn ein Drittel der Teilnehmer oder die Flurbereinigungsbehörde es verlangt. Die Flurbereinigungsbehörde ist zu den Versammlungen einzuladen.

(2) Die Versammlung der Teilnehmer kann zu den Fragen, zu denen der Vorstand zu hören ist, Stellung nehmen. Die Stellungnahme ist, wenn sich der Vorstand ihr nicht anschließen will, der Flurbereinigungsbehörde mitzuteilen. Der Vorstand hat der Versammlung der Teilnehmer auf Verlangen Auskunft über seine Tätigkeit und über den Stand des Verfahrens zu geben.

Section 21

**Board of Body of Participants**

(1) The Body of Participants shall have a board consisting of several members. The number of members shall be determined by the consolidation authority.

(2) The consolidation authority shall notify the participants by public notice of the date of the election and direct the voting procedure.

(3) The members of the board shall be elected by the participants present at the meeting in person or by proxy. Each participant or proxy shall have one vote; joint owners shall be treated as one participant. Those who get the majority of votes shall be considered elected.

(4) Where no election comes about at the election meeting and a new meeting is not likely either to end up in a successful election, the consolidation authority may, after hearing the Farmers' Association, appoint members of the board.

(5) One deputy shall be elected or appointed for each member of the board.

(6) In the case of major alterations of the land consolidation area (Section 8 (2)), the consolidation authority shall decide whether and to what extent members of the board and deputies are to be dismissed or new members/deputies elected (appointed).

(7) The LÄNDER may change the regulations governing the establishment and composition of the board at their discretion and introduce election periods.

Section 22

**Meetings of Participants**

(1) The board may convene meetings of the participants; they shall be liable to do so if one third of the participants of the consolidation authority demand such a meeting. The consolidation authority shall be invited to assist at such meetings.

(2) The Body of Participants may comment on any questions on which the board is to be heard. Any comments that are not supported by the board shall be submitted to the consolidation authority. Upon request, the board shall inform the assembly of participants of their activities and the state of the procedure.

### Abberufung von Vorstandsmitgliedern

- (1) Die Versammlung der Teilnehmer kann Mitglieder des Vorstandes oder Stellvertreter dadurch abberufen, daß sie an deren Stelle mit der Mehrheit der anwesenden Teilnehmer neue Mitglieder oder Stellvertreter wählt. In der Versammlung muß mindestens die Hälfte der Teilnehmer anwesend sein.
- (2) Die Länder können bei Anwendung des § 18 Abs. 2 die Abberufung von Mitgliedern des Vorstandes oder deren Stellvertretern von der Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde abhängig machen.
- (3) Die Flurbereinigungsbehörde kann nach Anhörung der landwirtschaftlichen Berufsvertretung Mitglieder des Vorstandes oder Stellvertreter, die ungeeignet sind oder ihre Pflichten verletzen, ablehnen oder abberufen. In diesem Falle steht auch dem Vorstand der Widerspruch an die obere Flurbereinigungsbehörde zu.
- (4) Abgelehnte oder abberufene Mitglieder des Vorstandes und Stellvertreter können nicht wiedergewählt werden.
- (5) Ist der Vorstand durch Ausscheiden von Mitgliedern und Stellvertretern nicht mehr beschlußfähig (§ 26 Abs. 2), so kann die Flurbereinigungsbehörde nach Anhörung der landwirtschaftlichen Berufsvertretung geeignete Personen beauftragen, die Rechte und Pflichten der ausgeschiedenen Mitglieder des Vorstandes bis zur Wahl neuer Mitglieder wahrzunehmen. Die Wahl ist unverzüglich durchzuführen.

### Entschädigung der Vorstandsmitglieder

Die Mitglieder des Vorstandes und ihre Stellvertreter wirken ehrenamtlich. Die Flurbereinigungsbehörde bestimmt, ob und in welcher Höhe ihnen eine Entschädigung für Zeitversäumnis und Aufwand gewährt wird; die Entschädigung zahlt die Teilnehmergemeinschaft.

### Stellung des Vorstandes der Teilnehmergemeinschaft

- (1) Der Vorstand führt die Geschäfte der Teilnehmergemeinschaft. Ihm obliegt auch die Ausführung der Aufgaben, die der Teilnehmergemeinschaft gemäß der Vorschrift in § 18 Abs. 2 übertragen worden sind.
- (2) Der Vorstand ist von der Flurbereinigungsbehörde über den Fortschritt der Flurbereinigungsarbeiten laufend zu unterrichten, zu wichtigen gemeinschaftlichen Angelegenheiten zu hören und zur Mitarbeit heranzuziehen.

### Dismissal of members of the Board

- (1) The assembly of participants may dismiss members of the board or their deputies by electing new members or deputies by a majority of votes of the participants present. At least half the number of the participants must be present at the assembly.
- (2) By virtue of Section 18 (2), the LÄNDER may direct that any dismissal of board members or of their deputies shall require the approval of the consolidation authority.
- (3) After having heard the Farmers' Association, the consolidation authority may reject or dismiss any members of the board or their deputies who are unsuited or have violated their duties. In that case, the board shall be entitled to lodge an objection with the higher consolidation authority.
- (4) Members of the board or their deputies who have been rejected or dismissed shall not be re-elected.
- (5) Where, in consequence of the removal of members or deputies from the board, it has become impossible for the board to form a quorum, the consolidation authority may, after hearing the Farmers' Association, appoint persons suited for the task to carry out the functions of the members removed from the board pending the election of new members. The election shall be held without delay.

### Reimbursement to members of the Board

The members of the board and their deputies shall serve in an honorary capacity. The consolidation authority shall decide whether and to what extent they will be reimbursed for loss of time and expenses; reimbursements shall be made at the expense of the Body of Participants.

### Status of the Board of the Body of Participants

- (1) The board shall conduct the affairs of the Body of Participants. They shall also exercise the functions delegated to the Body of Participants by virtue of Section 18 (2).
- (2) The consolidation authority shall keep the board informed of the progress of the land consolidation measures; they shall hear the board on all important issues of common interest and induce their cooperation.

§ 26

**Vorsitzender des Vorstandes der Teilnehmer-  
gemeinschaft**

- (1) Der Vorstand wählt eines seiner Mitglieder zum Vorsitzenden und ein weiteres Mitglied zum Stellvertreter des Vorsitzenden, soweit nicht nach § 21 Abs. 7 eine abweichende Regelung erfolgt ist.
- (2) Der Vorstand ist beschlußfähig, wenn er von seinem Vorsitzenden oder der Flurbereinigungsbehörde einberufen und mindestens die Hälfte der Mitglieder oder ihrer Stellvertreter anwesend ist. Er faßt seine Beschlüsse mit der Mehrheit der anwesenden Mitglieder; bei Stimmengleichheit gibt die Stimme des Vorsitzenden den Ausschlag.
- (3) Der Vorsitzende führt die Vorstandsbeschlüsse aus und vertritt die Teilnehmergeinschaft gerichtlich und außergerichtlich.

**Dritter Abschnitt**

**Verband der Teilnehmergeinschaften**

§ 26 a

**Entstehung, Rechtsform und Satzung des Verbandes**

- (1) Mehrere Teilnehmergeinschaften können sich zu einem Verband zusammenschließen, soweit die gemeinsame Durchführung der ihnen nach § 18 obliegenden Aufgaben zweckmäßig ist. Der Verband tritt nach Maßgabe seiner Satzung an die Stelle der einzelnen Teilnehmergeinschaften. Er entsteht mit der öffentlichen Bekanntmachung der Satzung durch die obere Flurbereinigungsbehörde und ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts.
- (2) Die Satzung des Verbandes wird von der Mitgliederversammlung mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen beschlossen.
- (3) Der Zusammenschluß und die Satzung bedürfen der Genehmigung der oberen Flurbereinigungsbehörde.
- (4) Kommt eine Satzung durch Beschluß nach Absatz 2 nicht zustande, so stellt die obere Flurbereinigungsbehörde eine Satzung auf. Die für die Flurbereinigung zuständige oberste Landesbehörde setzt die Satzung fest.
- (5) Eine Teilnehmergeinschaft kann mit Zustimmung der oberen Flurbereinigungsbehörde einem bestehenden Verband beitreten; die obere Flurbereinigungsbehörde kann den Beitritt anordnen. Das Nähere regelt die Satzung.

Section 26

**Chairman of the Board of the Body of Participants**

- (1) As far as nothing has been provided to the contrary in Section 21 (7), the board shall elect one of their members chairman and another member deputy chairman.
- (2) When convened by their chairman or the consolidation authority, the board shall form a quorum, if at least half the number of the members or their deputies are present. Board decisions shall be taken by a majority of votes of the members present; in the case of an equality of votes, the vote of the chairman shall be decisive.
- (3) The chairman shall carry out board decisions and represent the Body of Participants in and out of court.

**Chapter Three**

**Association Of Bodies Of Participants**

Section 26 a

**Formation, Legal Status and Statutes of the Association**

- (1) Several Bodies of Participants may unite to form an Association, where a joint performance of their functions as stipulated in Section 18 is expedient. In accordance with its statutes, the Association shall represent the individual Bodies of Participants. The Association shall be deemed to be established upon publication of the statutes by the higher consolidation authority; it shall be a body corporate.
- (2) The statutes of the Association shall be passed by the assembly of members by a majority of votes.
- (3) The forming of an Association and the statutes shall require the approval of the higher consolidation authority.
- (4) If the statutes cannot be passed by vote in accordance with Subsection (2) of this Section, they shall be drawn up by the higher consolidation authority. The supreme LAND authority responsible for land consolidation shall pass the statutes.
- (5) With the consent of the higher consolidation authority, a Body of Participants may join an existing Association; the higher consolidation authority may order membership in an Association. Details shall be stipulated in the statutes.

§ 26 b

**Vorstand des Verbandes; Beiträge**

(1) Der Verband hat einen Vorstand, der von der Mitgliederversammlung mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen gewählt wird. Die Zahl der Vorstandsmitglieder wird durch die obere Flurbereinigungsbehörde bestimmt. Kommt eine Wahl nicht zustande und verspricht ein neuer Wahltermin keinen Erfolg, so kann die obere Flurbereinigungsbehörde Mitglieder des Vorstandes nach Anhörung der landwirtschaftlichen Berufsvertretung bestellen.

(2) Der Verband kann zur Erfüllung seiner Aufgaben die ihm angehörenden Teilnehmergemeinschaften zu Beiträgen heranziehen; ihm kann durch die Satzung das Recht übertragen werden, die nach § 19 beitragspflichtigen einzelnen Teilnehmer unmittelbar zur Leistung der Beiträge heranzuziehen. In diesem Falle ist dem Verband durch die Satzung die Kassen- und Buchführung mit voller Verantwortung zu übertragen.

(3) § 21 Abs. 7 und die §§ 24 bis 26 gelten entsprechend.

§ 26 c

**Vorarbeiten durch den Verband**

(1) Ist für ein bestimmtes Gebiet die Durchführung einer Flurbereinigung zu erwarten, so kann die obere Flurbereinigungsbehörde einen Verband oder, soweit ein solcher nicht besteht, eine andere geeignete Stelle beauftragen, bereits vor der Anordnung der Flurbereinigung Vorarbeiten zu übernehmen sowie für Zwecke der Flurbereinigung Grundstücke zu erwerben oder zu pachten.

(2) Wird das Flurbereinigungsverfahren nicht durchgeführt, so sorgt die Aufsichtsbehörde für eine ordnungsgemäße Abwicklung der vom Verband vorgenommenen Geschäfte. § 9 Abs. 2 gilt entsprechend.

§ 26 d

**Verband und Flurbereinigungsbehörde**

Der Verband untersteht der Aufsicht der Flurbereinigungsbehörde. Erstrecken sich die den Verband bildenden Teilnehmergemeinschaften über den Bezirk mehrerer Flurbereinigungsbehörden, so bestimmt die obere Flurbereinigungsbehörde die für die Aufsicht zuständige Flurbereinigungsbehörde. Erstrecken sich die den Verband bildenden Teilnehmergemeinschaften über den Bezirk mehrerer oberer Flurbereinigungsbehörden, so bestimmt die für die Flurbereinigung zuständige oberste Landesbehörde die für die Aufsicht zuständige Flurbereinigungsbehörde. Erstrecken sich die den Verband bildenden Teilnehmergemeinschaften über verschiedene Länder, so bestimmen die für die

Section 26 b

**Board of the Association; Contributions**

(1) The Association shall have a board to be elected by the assembly of members by a majority of votes. The number of board members shall be determined by the higher consolidation authority. If an election does not come about and a new meeting is not likely either to end up in a successful election, the higher consolidation authority may, after hearing the Farmers' Association, appoint members of the board.

(2) To ensure that its functions can be duly performed, the Association may collect contributions from the Bodies of Participants who are members of the Association. The statutes may entitle the Association to collect the contributions direct from the individual participants who are liable to make contributions in accordance with Section 19. In that case, the statutes shall delegate to the Association the full responsibility for cash- and book-keeping.

(3) Section 21 (7) and Sections 24 through 26 shall apply accordingly.

Section 26 c

**Preparatory Work by the Association**

(1) If in a certain district a land consolidation procedure is to be expected, the higher consolidation authority may authorize an Association or, where an Association does not exist, any other appropriate agency to carry out preparatory work and to purchase or take on lease land for land consolidation purposes before land consolidation has been ordered to be carried out.

(2) If the land consolidation procedure is not implemented, the supervisory authority shall ensure that any affairs conducted by the Association are settled properly. Section 9 (2) shall apply accordingly.

Section 26 d

**Association and Land Consolidation Authority**

The Association shall be under the supervisory control of the consolidation authority. Where the Bodies of Participants forming the Association cover an area for which more than one consolidation authority are responsible, the higher consolidation authority shall determine which consolidation authority is to exercise supervisory control. Where the Bodies of Participants forming the Association cover an area for which more than one higher consolidation authority are responsible, the supreme LAND authority responsible for land consolidation shall determine which consolidation authority is to exercise supervisory control. Where the Bodies of Participants forming the Asso-

Flurbereinigung zuständigen obersten Landesbehörden die zuständige Flurbereinigungsbehörde in gegenseitigem Einvernehmen. § 17 gilt im übrigen entsprechend.

#### § 26 e Gesamtverband

(1) Mehrere Verbände können sich zur Erfüllung der ihnen nach den §§ 26a bis 26c obliegenden Aufgaben zu einem Gesamtverband zusammenschließen. Der Gesamtverband tritt nach Maßgabe seiner Satzung an die Stelle der einzelnen Verbände. Er entsteht mit der öffentlichen Bekanntmachung der Satzung durch die für die Flurbereinigung zuständige oberste Landesbehörde und ist eine Körperschaft des öffentlichen Rechts.

(2) Die Satzung des Gesamtverbandes wird von der Mitgliederversammlung mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen beschlossen.

(3) Der Zusammenschluß und die Satzung bedürfen der Genehmigung der für die Flurbereinigung zuständigen obersten Landesbehörde.

(4) Kommt eine Satzung durch Beschluß nach Absatz 2 nicht zustande, so stellt die für die Flurbereinigung zuständige oberste Landesbehörde die Satzung auf und setzt sie fest.

(5) § 26a Abs. 5 Satz 1 zweiter Halbsatz gilt entsprechend mit der Maßgabe, daß an die Stelle der oberen Flurbereinigungsbehörde die für die Flurbereinigung zuständige oberste Landesbehörde tritt.

(6) Der Gesamtverband hat einen Vorstand, der in der Mitgliederversammlung mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen gewählt wird. Die Zahl der Vorstandsmitglieder wird durch die für die Flurbereinigung zuständige oberste Landesbehörde bestimmt. Kommt eine Wahl nicht zustande und verspricht ein neuer Wahltermin keinen Erfolg, so kann die für die Flurbereinigung zuständige oberste Landesbehörde Mitglieder des Vorstandes nach Anhörung der landwirtschaftlichen Berufsvertretung bestellen.

(7) Der Gesamtverband untersteht der Aufsicht der für die Flurbereinigung zuständigen obersten Landesbehörde. § 17 gilt im übrigen entsprechend.

*ciation cover more than one LAND, the supreme LAND authorities responsible for land consolidation shall determine by mutual consent which consolidation authority is to be responsible. Section 17 shall apply accordingly.*

#### Section 26 e Federation

*(1) To ensure that their functions as stipulated in Sections 26 a through 26 c can be duly performed, several Associations may unite to form a Federation. In accordance with its statutes, the Federation shall represent the individual Associations. It shall be deemed to be established upon publication of its statutes by the supreme LAND authority responsible for land consolidation and shall be a body corporate.*

*(2) The statutes of the Federation shall be passed by the assembly of members by a majority of votes.*

*(3) The forming of a Federation and the statutes shall require the approval of the supreme LAND authority responsible for land consolidation.*

*(4) If the statutes cannot be passed by vote in accordance with Subsection (2) of this Section, they shall be drawn up and passed by the supreme LAND authority responsible for land consolidation.*

*(5) Section 26 (5), second half of the first sentence, shall apply accordingly subject to the provision that the supreme LAND authority responsible for land consolidation shall take the place of the higher consolidation authority.*

*(6) The Federation shall have a board to be elected by the assembly of members by a majority of votes. The number of board members shall be determined by the supreme LAND authority responsible for land consolidation. If an election does not come about and a new date is not likely either to end up in a successful election, the supreme LAND authority responsible for land consolidation may, after hearing the Farmers' Association, appoint members of the board.*

*(7) The Federation shall be under the supervisory control of the supreme LAND authority responsible for land consolidation. Section 17 shall apply accordingly.*

## **Vierter Abschnitt Wertermittlungsverfahren**

### **§ 27**

#### **Ermittlung des Wertverhältnisses**

Um die Teilnehmer mit Land von gleichem Wert abfinden zu können, ist der Wert der alten Grundstücke zu ermitteln. Die Wertermittlung hat in der Weise zu erfolgen, daß der Wert der Grundstücke eines Teilnehmers im Verhältnis zu dem Wert aller Grundstücke des Flurbereinigungsgebietes zu bestimmen ist.

### **§ 28**

#### **Wertermittlung für landwirtschaftlich genutzte Grundstücke**

(1) Für landwirtschaftlich genutzte Grundstücke ist das Wertverhältnis in der Regel nach dem Nutzen zu ermitteln, den sie bei gemeinüblicher ordnungsgemäßer Bewirtschaftung jedem Besitzer ohne Rücksicht auf ihre Entfernung vom Wirtschaftshofe oder von der Ortslage nachhaltig gewähren können. Hierbei sind die Ergebnisse einer Bodenschätzung nach dem Gesetz über die Schätzung des Kulturbodens (Bodenschätzungsgesetz) vom 16. Oktober 1934 (Reichsgesetzbl. I S.1050), zuletzt geändert durch die Finanzgerichtsordnung vom 6. Oktober 1965 (BGBl. I S.1477), zugrunde zu legen; Abweichungen sind zulässig.

(2) Wesentliche Bestandteile eines Grundstücks, die seinen Wert dauernd beeinflussen, sowie Rechte nach § 49 Abs. 3 sind, soweit erforderlich, in ihrem Wert besonders zu ermitteln.

### **§ 29**

#### **Wertermittlung für Bauflächen, Bauland und bauliche Anlagen**

(1) Die Wertermittlung für Bauflächen und Bauland sowie für bauliche Anlagen hat auf der Grundlage des Verkehrswertes zu erfolgen.

(2) Der Verkehrswert wird durch den Preis bestimmt, der in dem Zeitpunkt, auf den sich die Ermittlung bezieht, im gewöhnlichen Geschäftsverkehr nach den Eigenschaften, der sonstigen Beschaffenheit und der Lage des Grundstücks ohne Rücksicht auf ungewöhnliche oder persönliche Verhältnisse zu erzielen wäre; Wertänderungen an baulichen Anlagen, die durch die Aussicht auf die Durchführung der Flurbereinigung entstanden sind, bleiben außer Betracht.

(3) Bei bebauten Grundstücken ist der Verkehrswert des Bodenanteils und der Bauteile getrennt zu ermitteln, wenn dies auf Grund von Vergleichspreisen möglich ist; die Verkehrswerte sind gesondert anzugeben.

## **Chapter Four Valuation Procedure**

### **Section 27**

#### **Comparative Valuation**

*To ensure that the participants are allocated lots of equal value, the value of the original parcels shall be assessed. The valuation shall be effected by valuing the parcels of each participant in relation to all the parcels situated in the consolidation area.*

### **Section 28**

#### **Valuation of Land Used for Agriculture**

*(1) For land used for agriculture the proportionate value shall, as a general rule, be assessed on the basis of the lasting gains that the land can yield to any owner irrespective of its distance from the farmstead or the village, if used in a customary and ordinary way. The results of a valuation of the soil in accordance with the Soil Valuation Act (Bodenschätzungsgesetz) of October 16, 1934 (Reichsgesetzblatt I, p. 1050), latest amendment by the rules of the financial court (Finanzgerichtsordnung) of October 6, 1965 (Bundesgesetzblatt I, p. 1477), shall be taken as a basis for the valuation; deviations shall be permissible.*

*(2) If necessary, essential components of the parcel that have a permanent influence on its value as well as any rights stipulated in Section 49 (3) shall be appraised separately.*

### **Section 29**

#### **Valuation of Building Sites, Building Land and Structures**

*(1) The valuation of building sites, of building land and of structures shall be based on the market value.*

*(2) The market value shall be determined by the price that could be realized at the time to which the valuation refers in a normal business transaction in view of the nature, condition and location of the parcel irrespective of unusual or personal circumstances; any change in the value of structures that has occurred in view of the prospective land consolidation procedure, shall not be considered.*

*(3) In the case of built-on parcels, separate market values shall be assessed for the parcel itself and for the structures on it, if comparative prices permit such a procedure; the market values shall be stated separately.*

(4) Die Ermittlung des Verkehrswertes der baulichen Anlagen soll nur dann vorgenommen werden, wenn die baulichen Anlagen einem neuen Eigentümer zugeteilt werden.

### **§ 30 Grundstücksgröße**

Für die Größe der Grundstücke ist in der Regel die Eintragung im Liegenschaftskataster maßgebend.

### **§ 31 Wertermittlungsverfahren**

(1) Die Wertermittlung wird in der Regel durch landwirtschaftliche Sachverständige vorgenommen. Die Flurbereinigungsbehörde bestimmt die Zahl der Sachverständigen, wählt sie nach Anhörung des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft aus der von der oberen Flurbereinigungsbehörde im Einvernehmen mit der landwirtschaftlichen Berufsvertretung aufgestellten Liste der als Sachverständige geeigneten Personen aus und leitet die Wertermittlung. Der Vorstand soll der Wertermittlung beiwohnen.

(2) Sind zu einer Wertermittlung Kenntnisse erforderlich, die über die allgemeine landwirtschaftliche Sachkunde hinausgehen, so sind besondere anerkannte Sachverständige beizuziehen.

### **§ 32 Auslegung und Feststellung der Wertermittlungsergebnisse**

Die Nachweisungen über die Ergebnisse der Wertermittlung sind zur Einsichtnahme für die Beteiligten auszulegen. Die Ergebnisse sind ihnen in einem Anhörungstermin zu erläutern. Nach Behebung begründeter Einwendungen sind die Ergebnisse der Wertermittlung durch die Flurbereinigungsbehörde festzustellen; die Feststellung ist öffentlich bekanntzumachen.

### **§ 33 Abweichende Regelung der Wertermittlung**

Die Länder können die Vornahme der Wertermittlung sowie die Bekanntgabe und Feststellung der Wertermittlungsergebnisse abweichend regeln.

(4) *The market value of structures shall not be assessed, unless they are allocated to a new owner.*

### **Section 30 Surface of Parcels**

*In respect of the surface of the parcels, the entries in the cadastral land register shall, as a rule, be decisive.*

### **Section 31 Valuation Procedure**

*(1) The valuation shall, as a rule, be carried out by agricultural experts. The consolidation authority shall determine the number of experts, shall, after hearing the board of the Body of Participants, select them from the list of persons suitable as experts, which has been drawn up by the higher consolidation authority in agreement with the Farmers' Association, and shall direct the valuation. The board shall assist at the valuation.*

*(2) If a valuation requires knowledge beyond general agricultural experience, special recognized experts shall be called in.*

### **Section 32 Publication and Official Confirmation of Valuation Results**

*Any documents relative to the results of the valuation shall be made accessible to the parties concerned for inspection. The results shall be explained to them in a hearing. After due settlement of any justified objections, the results of the valuation shall be officially stated by the consolidation authority; the statement shall be made public.*

### **Section 33 Deviating Valuation Regulations**

*The LÄNDER may issue deviating regulations governing the execution of the valuation as well as the publication and statement of the valuation results.*

**Fünfter Abschnitt**  
**Zeitweilige Einschränkungen des Eigentums**

§ 34  
**Einschränkungen**

(1) Von der Bekanntgabe des Flurbereinigungsbeschlusses bis zur Unanfechtbarkeit des Flurbereinigungsplanes gelten folgende Einschränkungen:

1. In der Nutzungsart der Grundstücke dürfen ohne Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde nur Änderungen vorgenommen werden, die zum ordnungsgemäßen Wirtschaftsbetrieb gehören.
  2. Bauwerke, Brunnen, Gräben, Einfriedungen, Hangterrassen und ähnliche Anlagen dürfen nur mit Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde errichtet, hergestellt, wesentlich verändert oder beseitigt werden.
  3. Obstbäume, Beerensträucher, Rebstöcke, Hopfenstöcke, einzelne Bäume, Hecken, Feld- und Ufergehölze dürfen nur in Ausnahmefällen, soweit landeskulturelle Belange, insbesondere des Naturschutzes und der Landschaftspflege, nicht beeinträchtigt werden, mit Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde beseitigt werden. Andere gesetzliche Vorschriften über die Beseitigung von Rebstöcken und Hopfenstöcken bleiben unberührt.
- (2) Sind entgegen den Vorschriften des Absatzes 1 Nr. 1 und 2 Änderungen vorgenommen oder Anlagen hergestellt oder beseitigt worden, so können sie im Flurbereinigungsverfahren unberücksichtigt bleiben. Die Flurbereinigungsbehörde kann den früheren Zustand gemäß § 137 wiederherstellen lassen, wenn dies der Flurbereinigung dienlich ist.
- (3) Sind Eingriffe entgegen der Vorschrift des Absatzes 1 Nr. 3 vorgenommen worden, so muß die Flurbereinigungsbehörde Ersatzpflanzungen anordnen.
- (4) Das Erfordernis der Zustimmung und die Folgen seiner Nichtbeachtung sind öffentlich bekanntzumachen.
- (5) Ist die Bekanntmachung nach Absatz 4 nicht gemäß § 6 Abs. 1 in den entscheidenden Teil des Flurbereinigungsbeschlusses aufgenommen worden, so treten die Rechtswirkungen gemäß den Absätzen 1 bis 3 erst mit der besonderen Bekanntmachung gemäß Absatz 4 ein.

**Chapter Five**  
**Temporary Limitations Of Ownership**

Section 34  
**Limitations**

(1) From the publication of the Land Consolidation Decision until the incontestability of the Land Consolidation Plan, the following limitations shall have effect:

1. Without the consent of the consolidation authority, the use of the parcels shall not be changed in any way, unless such changes are part of ordinary agricultural activities.
  2. The construction, establishment, major alteration or removal of buildings, wells, ditches, fences, terraced slopes and similar facilities shall require the consent of the consolidation authority.
  3. The removal of fruit trees, berried shrubs, vines, hop plants, isolated trees, hedges, shrubbery in the fields and on river banks shall only be permitted in exceptional cases, where it has no adverse effects on the use of the land, especially on the protection of the natural environment and on landscape conservation, and shall require the consent of the consolidation authority. Any other legal regulations concerning the removal of vines and hop plants shall remain valid.
- (2) Where in contravention of the provisions of Subsection (1), Paragraphs 1 and 2 alterations have been made or facilities have been established or removed, they may be disregarded in the land consolidation procedure. If it serves the purpose of the land consolidation procedure, the consolidation authority may take the necessary measures to restore the original situation in accordance with Section 137.
- (3) Where measures in contravention of the provisions of Subsection (1), Paragraph 3 have been taken, the consolidation authority shall order replantation.
- (4) The fact that approval is required and the consequences of non-observance shall be made known by public notice.
- (5) If the publication stipulated in Subsection (4) of this Section has not been included in the decisive part of the Land Consolidation Decision according to Section 6 (1), the legal consequences specified in Subsections (1) through (3) shall not become effective until public notice according to Subsection (4) of this Section has been given.



§ 35  
**Betretungsrecht**

(1) Die Beauftragten der Flurbereinigungsbehörde sind berechtigt, zur Vorbereitung und zur Durchführung der Flurbereinigung Grundstücke zu betreten und die nach ihrem Ermessen erforderlichen Arbeiten auf ihnen vorzunehmen.

(2) Soweit der hierdurch verursachte Schaden den Durchschnitt erheblich übersteigt, hat die Flurbereinigungsbehörde eine angemessene Entschädigung festzusetzen. Die Entschädigung trägt die Teilnehmergemeinschaft; falls die Flurbereinigung nicht angeordnet wird, trägt sie das Land.

§ 36  
**Vorläufige Anordnung**

(1) Wird es aus dringenden Gründen erforderlich, vor der Ausführung oder zur Vorbereitung und zur Durchführung von Änderungen des Flurbereinigungsplanes den Besitz oder die Nutzung von Grundstücken oder die Ausübung anderer Rechte zu regeln, so kann die Flurbereinigungsbehörde eine vorläufige Anordnung erlassen und erlassene Anordnungen aufheben oder ändern. Zum Ausgleich von Härten kann sie angemessene Entschädigungen festsetzen. Die Entschädigungen trägt die Teilnehmergemeinschaft.

(2) Soweit der Zustand eines Grundstücks für die Ermittlung des Wertes und für die Bemessung der Entschädigung von Bedeutung ist, hat ihn die Flurbereinigungsbehörde, nötigenfalls unter Zuziehung von Sachverständigen, rechtzeitig festzustellen.

**Dritter Teil**  
**Neugestaltung des Flurbereinigungsgebietes**

§ 37  
**Aufgabe der Flurbereinigung**

(1) Das Flurbereinigungsgebiet ist unter Beachtung der jeweiligen Landschaftsstruktur neu zu gestalten, wie es den gegeneinander abzuwägenden Interessen der Beteiligten sowie den Interessen der allgemeinen Landeskultur und der Landentwicklung entspricht und wie es das Wohl der Allgemeinheit erfordert. Die Feldmark ist neu einzuteilen und zersplitterter oder unwirtschaftlich geformter Grundbesitz nach neuzeitlichen betriebswirtschaftlichen Gesichtspunkten zusammenzulegen und nach Lage, Form und Größe zweckmäßig zu gestalten; Wege, Straßen, Gewässer und andere gemeinschaftliche Anlagen sind zu schaffen, bodenschützende sowie –verbessernde und landschaftsgestaltende Maßnahmen vorzunehmen und alle sonsti-

Section 35  
**Entrance Rights**

(1) Any persons acting on behalf of the consolidation authority are entitled to enter upon the parcels for purposes of preparation and implementation of the land consolidation procedure and to carry out any work they consider necessary.

(2) Where damage caused thereby considerably exceeds the average, the consolidation authority shall fix an adequate indemnity. The indemnity shall be borne by the Body of Participants; if land consolidation is not ordered to be carried out, the indemnity shall be charged to the LAND.

Section 36  
**Preliminary Instructions**

(1) Where urgent reasons make it necessary to regulate the possession or the use of parcels or the exercising of other rights prior to the implementation of the Land Consolidation Plan or in preparation and in execution of alterations thereof, the consolidation authority may issue a preliminary instruction and repeal or amend existing instructions. To compensate for hardships, the consolidation authority may fix adequate indemnities. The indemnities shall be charged to the Body of Participants.

(2) Where the condition of a parcel is relevant to the valuation and to the assessment of the indemnity, the consolidation authority shall ascertain the condition in due time and, if need be, by calling in experts.

**Part Three**  
**Reshaping Of The Land Consolidation Area**

Section 37  
**Purpose of Land Consolidation**

(1) The land consolidation area shall be reshaped with due regard for the respective structure of the landscape to serve the interests of the parties concerned as weighed against each other, to further the general use and development of the land and to benefit the general public. The area in question shall be rearranged and scattered or uneconomically shaped parcels shall be consolidated to meet modern managerial requirements and reshaped to obtain units of a more favourable location, shape and size; ways, roads, water bodies and other common facilities shall be provided, soil-conserving, soil-improving and land-scaping measures shall be taken as well as any other measures improving the basic conditions of the

gen Maßnahmen zu treffen, durch welche die Grundlagen der Wirtschaftsbetriebe verbessert, der Arbeitsaufwand vermindert und die Bewirtschaftung erleichtert werden. Maßnahmen der Dorferneuerung können durchgeführt werden; durch Bebauungspläne und ähnliche Planungen wird die Zuziehung der Ortslage zur Flurbereinigung nicht ausgeschlossen. Die rechtlichen Verhältnisse sind zu ordnen.

(2) Die Flurbereinigungsbehörde hat bei der Durchführung der Maßnahmen nach Absatz 1 die öffentlichen Interessen zu wahren, vor allem den Erfordernissen der Raumordnung, der Landesplanung und einer geordneten städtebaulichen Entwicklung, des Umweltschutzes, des Naturschutzes und der Landschaftspflege, des Denkmalschutzes, der Erholung, der Wasserwirtschaft einschließlich Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung, der Fischerei, des Jagdwesens, der Energieversorgung, des öffentlichen Verkehrs, der landwirtschaftlichen Siedlung, der Kleinsiedlung, des Kleingartenwesens und der Gestaltung des Orts- und Landschaftsbildes sowie einer möglichen bergbaulichen Nutzung und der Erhaltung und Sicherung mineralischer Rohstoffvorkommen Rechnung zu tragen.

(3) Die Veränderung natürlicher Gewässer darf nur aus wasserwirtschaftlichen und nicht nur aus vermessungstechnischen Gründen unter rechtzeitiger Hinzuziehung von Sachverständigen erfolgen.

### § 38 Allgemeine Grundsätze

Die Flurbereinigungsbehörde stellt im Benehmen mit der landwirtschaftlichen Berufsvertretung und den beteiligten Behörden und Organisationen, insbesondere den von der zuständigen landwirtschaftlichen Behörde bestellten Fachberatern für Flurbereinigung, allgemeine Grundsätze für die zweckmäßige Neugestaltung des Flurbereinigungsgebietes auf. Dabei sind die Ergebnisse der Vorplanung nach § 1 Abs. 2 des Gesetzes über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ vom 3. September 1969 (BGBl. I S. 1573), geändert durch das Gesetz zur Änderung der Gesetze über die Gemeinschaftsaufgaben vom 23. Dezember 1971 (BGBl. I S. 2140)\*, und Vorplanungen der landwirtschaftlichen Berufsvertretung oder anderer landwirtschaftlicher Stellen sowie des Naturschutzes und der Landschaftspflege zu erörtern und in dem möglichen Umfang zu berücksichtigen. Die Erfordernisse der Raumordnung, der Landesplanung und des Städtebaues sind zu beachten.

\*) In der Fassung der Bekanntmachung vom 21. Juli 1988 (BGBl. I S. 1055), zuletzt geändert durch Gesetz vom 11. November 1993 (BGBl. I S. 1865).

*farming enterprises, reducing the amount of work and facilitating farm management. Village renewal measures may be taken; building plans and similar plans shall not prevent the built-up area of a village from being included in a Land Consolidation Plan. The legal situation shall be cleared.*

*(2) In carrying out the measures stipulated in Subsection (1) of this Section, the consolidation authority shall safeguard public interests and especially take into account the requirements of physical planning on a federal LAND level, and of a controlled urban development, of the protection of the environment, of the conservation of nature and of landscape conservation, of the preservation of buildings of special architectural or historic interest, recreational requirements, the requirement of water resources management including water supply and sewage disposal, of fishery and hunting, of energy supply, of public transport, of rural settlements, part-time farming settlements and allotment gardens, and of the shaping of the external appearance of the village and landscape, of possible mining operations and the conservation and safeguarding of mineral resources.*

*(3) The only reason for altering natural water courses shall be requirements of water resources management and not mere mapping requirements; experts shall be consulted in due time.*

### Section 38 General Principles

*After conferring with the Farmers' Association and the authorities and organizations concerned, especially the land consolidation experts commissioned to act as advisers by the responsible agricultural authority, the consolidation authority shall establish general principles of an appropriate reshaping of the land consolidation area. In doing so, the consolidation authority shall discuss and make any possible allowances for the results of any preplanning according to Section 1 (2) of the Act on the Public Duty of the Improvement of the Agrarian Structure and of the Coastal Protection (Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe "Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes") of September 3, 1969 (Bundesgesetzblatt I, p. 1573) as amended by the Act on the Amendments to Acts on Public Duties (Gesetz zur Änderung der Gesetze über die Gemeinschaftsaufgaben) of December 23, 1971 (Bundesgesetzblatt I, p. 2140), and any preplanning done by the Farmers' Association or other agricultural organizations as well as any organizations or agencies concerned with the protection of the natural environment and landscape conservation. The requirements of physical planning on a federal or LAND level and urban development shall be taken into account.*

\*) Version as promulgated on July 21, 1988 (Federal Gazette I, p. 1055), amended last by the Law of Nov. 11, 1993 (Federal Gazette I, p. 1865).

**Erster Abschnitt**  
**Gemeinschaftliche und öffentliche Anlagen**

§ 39  
**Gemeinschaftliche Anlagen**

(1) Im Flurbereinigungsgebiet sind Wege, Straßen, Gewässer und andere zur gemeinschaftlichen Benutzung oder einem gemeinschaftlichen Interesse dienende Anlagen zu schaffen, soweit es der Zweck der Flurbereinigung erfordert. Sie sind gemeinschaftliche Anlagen.

(2) Vorhandene Anlagen können geändert, verlegt oder eingezogen werden.

§ 40  
**Landbereitstellung für öffentliche Anlagen**

Für Anlagen, die dem öffentlichen Verkehr oder einem anderen öffentlichen Interesse dienen, wie öffentliche Wege, Straßen, Einrichtungen von Eisenbahnen, Straßenbahnen und sonstigen Unternehmen des öffentlichen Verkehrs, Wasserversorgungs-, Energieversorgungs-, Abwasserverwertungs-, Abwasserbeseitigungs-, Windschutz-, Klimaschutz- und Feuerschutzanlagen, Anlagen zum Schutze gegen Immissionen oder Emissionen, Spiel- und Sportstätten sowie Anlagen, die dem Naturschutz, der Landschaftspflege oder der Erholung dienen, kann Land in verhältnismäßig geringem Umfange im Flurbereinigungsverfahren bereitgestellt werden. Durch den Flurbereinigungsplan wird bestimmt, wem das Land zu Eigentum zugeteilt wird. Soweit eine Anlage nicht zugleich dem wirtschaftlichen Interesse der Teilnehmer dient, hat der Eigentümer der Anlage für das Land und entstehende Schäden einen angemessenen Kapitalbetrag an die Teilnehmergeinschaft zu leisten.

§ 41  
**Wege- und Gewässerplan mit landschaftspflegerischem Begleitplan; Planfeststellung**

(1) Die Flurbereinigungsbehörde stellt im Benehmen mit dem Vorstand der Teilnehmergeinschaft einen Plan auf über die gemeinschaftlichen und öffentlichen Anlagen, insbesondere über die Einziehung, Änderung oder Neuausweisung öffentlicher Wege und Straßen sowie über die wasserwirtschaftlichen, bodenverbessernden und landschaftsgestaltenden Anlagen (Wege- und Gewässerplan mit landschaftspflegerischem Begleitplan).

**Chapter One**  
**Common And Public Facilities**

Section 39  
**Common Facilities**

(1) Where it serves the purpose of land consolidation, ways, roads, water bodies and other facilities intended for common use and serving a common interest shall be provided in the land consolidation area. They shall be deemed to be common facilities.

(2) Existing facilities may be altered, relocated or removed.

Section 40  
**Contribution of Land for Public Facilities**

Under the land consolidation procedure, land may be contributed on a comparatively small scale for facilities serving public transport or some other public interest, such as public ways and roads, railway or tramway facilities and other public transport facilities, water supply, energy supply, sewage treatment and sewage disposal facilities, wind break, climate protection, fire protection and pollution protection facilities, playing and sports facilities as well as any facilities serving the protection of the natural environment landscape conservation or recreation. The Land Consolidation Plan shall specify on whom the title of ownership in the land will be conferred. Where a facility does not at the same time serve the economic interests of the participants, the owner of the facility shall pay an adequate amount of money to the Body of Participants in compensation for the land and any damage incurred.

Section 41  
**Road and Water Resources Plan with Accompanying Landscape Conservation Plan; Plan Approval Procedure.**

(1) After conferring with the board of the Body of Participants, the consolidation authority shall draw up a plan covering the common and public facilities, especially the removal, alteration and construction of public ways and roads, as well as the water management facilities, soil improvement and landscaping facilities (road and water resources plan with accompanying landscape conservation plan).

(2) Der Plan ist mit den Trägern öffentlicher Belange einschließlich der landwirtschaftlichen Berufsvertretung in einem Anhörungstermin zu erörtern. Einwendungen gegen den Plan müssen zur Vermeidung des Ausschlusses in dem Anhörungstermin vorgebracht werden; darauf ist in der Ladung und in dem Termin hinzuweisen. Die Ladungsfrist beträgt einen Monat. Der Ladung ist ein Auszug aus dem Plan beizufügen, der die Festsetzungen enthält, durch welche die Träger öffentlicher Belange berührt werden.

(3) Der Plan ist durch die obere Flurbereinigungsbehörde festzustellen.

(4) Der Plan kann ohne vorherige Durchführung eines Planfeststellungsverfahrens von der oberen Flurbereinigungsbehörde genehmigt werden, wenn mit Einwendungen nicht zu rechnen ist oder Einwendungen nicht erhoben oder nachträglich ausgeräumt werden. Die Planfeststellung kann bei Änderungen und Erweiterungen von unwesentlicher Bedeutung unterbleiben. Fälle von unwesentlicher Bedeutung liegen besonders vor, wenn Rechte anderer nicht beeinflußt werden oder wenn mit den Beteiligten entsprechende Vereinbarungen getroffen werden.

(5) Durch die Planfeststellung wird die Zulässigkeit des Vorhabens einschließlich der notwendigen Folgemaßnahmen an anderen Anlagen im Hinblick auf alle von ihm berührten öffentlichen Belange festgestellt; neben der Planfeststellung sind andere behördliche Entscheidungen, insbesondere öffentlich-rechtliche Genehmigungen, Verleihungen, Erlaubnisse, Bewilligungen, Zustimmungen und Planfeststellungen nicht erforderlich. Durch die Planfeststellung werden alle öffentlich-rechtlichen Beziehungen zwischen dem Träger des Vorhabens und den durch den Plan Betroffenen rechtsgestaltend geregelt. Die Rechte der Teilnehmer nach den §§ 44, 58 und 59 bleiben unberührt.

(6) Der Planfeststellungsbeschluß ist dem Träger des Vorhabens und dem Vorstand der Teilnehmergeinschaft mit Rechtsbehelfsbelehrung zuzustellen.

#### § 42

##### **Ausbau und Unterhaltung der gemeinschaftlichen Anlagen; Vorausbau; Kostenbeteiligung Dritter**

(1) Die Teilnehmergeinschaft hat die gemeinschaftlichen Anlagen, soweit nicht ein anderer den Ausbau übernimmt, herzustellen und bis zur Übergabe an die Unterhaltungspflichtigen zu unterhalten, soweit nicht gesetzliche Vorschriften anderes bestimmen. Die Anlagen können schon vor der Ausführung des Flurbereinigungsplanes gebaut werden, soweit der Wege- und Gewässerplan mit landschaftspflegerischem Begleitplan für sie festgestellt ist.

(2) Die gemeinschaftlichen Anlagen werden durch den Flurbereinigungsplan der Teilnehmergeinschaft zu

(2) *The plan shall be discussed at a hearing with the public agencies concerned including the Farmers' Association. Any objections shall be raised at the hearing, otherwise they shall be disregarded; the aforesaid shall be referred to in the invitation to the hearing and at the hearing itself. The invitation shall be sent out one month before the hearing. An extract from the plan, as far as it covers the decisions affecting public agencies, shall be attached to it.*

(3) *The plan shall be officially approved by the higher consolidation authority.*

(4) *The plan may be accepted by the higher consolidation authority without a preceding Plan Approval Procedure, if objections are not to be expected or if objections are not raised or are settled subsequently. In the case of negligible alterations or amendments, the Plan Approval Procedure shall not be required. Alterations or amendments shall be deemed to be negligible, particularly if they do not affect the rights of third parties or if the necessary arrangements have been made with the parties concerned.*

(5) *The purpose of the Plan Approval Procedure is to establish the admissibility, in view of any public interests affected, of the development including any necessary ensuing measures concerning other facilities; where a Plan Approval Procedure is carried out, no other official decisions, especially public authorizations, concessions, permissions, grant, agreements and Plan Approval Procedures shall be required. The Plan Approval Procedure shall regulate any legal relations existing under public law between the developer and the parties affected by the development; any such regulation shall have legal effect. The above shall apply without prejudice to the rights of the participants as stipulated in Sections 44, 58 and 59.*

(6) *The plan approval decision shall be served upon the developer and the board of the Body of Participants together with legal remedy instructions.*

#### Section 42

##### **Construction and Maintenance of Common Facilities; Anticipated Construction; Cost Contribution by Third Parties**

(1) *As far as nothing has been provided to the contrary, the Body of Participants shall construct the common facilities and maintain them until transfer to the party responsible for maintenance, unless construction has been undertaken by a third party. The facilities may be constructed prior to the implementation of the Land Consolidation Plan, provided the road and water resources plan with the accompanying landscape conservation plan has been approved with respect to the facilities in question.*

Eigentum zugeteilt und sind von ihr zu unterhalten, soweit nicht der Flurbereinigungsplan oder gesetzliche Vorschriften anderes bestimmen. Sie können der Gemeinde zugeteilt werden, wenn diese zustimmt. Die Länder können eine abweichende Regelung treffen.

(3) Eigentümern von Grundstücken, die nicht zum Flurbereinigungsgebiet gehören, aber durch Anlagen wesentliche Vorteile haben, kann durch den Flurbereinigungsplan ein den Vorteilen entsprechender Anteil an den Kosten der Unterhaltung solcher Anlagen auferlegt werden. Der Kostenanteil ist an den Unterhaltungspflichtigen zu zahlen. Er haftet als öffentliche Last auf den Grundstücken, für die er festgesetzt ist.

#### § 43

### Gründung eines Wasser- und Bodenverbandes

Sollen Anlagen im Sinne des Gesetzes über Wasser- und Bodenverbände (Wasserverbandsgesetz) vom 12. Februar 1991 (BGBl. I S. 405) im Flurbereinigungsverfahren ausgeführt werden, so kann die Flurbereinigungsbehörde zur Ausführung und Unterhaltung dieser Anlagen einen Wasser- und Bodenverband nach den Vorschriften über Wasser- und Bodenverbände gründen. Während des Flurbereinigungsverfahrens sind die Flurbereinigungsbehörde die Aufsichtsbehörde und die obere Flurbereinigungsbehörde die obere Aufsichtsbehörde des Verbandes.

### Zweiter Abschnitt Grundsätze für die Abfindung

#### § 44\*)

### Landabfindung; Abfindung in einem anderen Flurbereinigungsgebiet; Verbindung von Flurbereinigung und Umlegung

(1) Jeder Teilnehmer ist für seine Grundstücke unter Berücksichtigung der nach § 47 vorgenommenen Abzüge mit Land von gleichem Wert abzufinden. Bei der Bemessung der Landabfindung sind die nach den §§ 27 bis 33 ermittelten Werte zugrunde zu legen. Maßgebend ist der Zeitpunkt, in dem der neue Rechtszustand an die Stelle des bisherigen tritt (§ 61 Satz 2). In den Fällen der vorläufigen Besitzeinweisung ist der Zeitpunkt maßgebend, in dem diese wirksam wird.

(2) Bei der Landabfindung sind die betriebswirtschaftlichen Verhältnisse aller Teilnehmer gegeneinander abzuwägen und alle Umstände zu berücksichtigen, die auf den Ertrag, die Benutzung und die Verwertung der

\*) Gemäß Artikel 3 des Gesetzes vom 15. März 1976 (BGBl. I S. 533) findet § 44 Abs. 1 Satz 4 auf anhängige Verfahren, in denen im Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Gesetzes am 1. April 1976 bereits eine vorläufige Besitzeinweisung erfolgt ist, keine Anwendung.

(2) As far as nothing has been provided to the contrary in the Land Consolidation Plan or in legal regulations, the common facilities with title of property in those facilities shall be allocated to the Body of Participants, who shall be responsible for their maintenance. Common facilities may be allocated to the community, if the latter agrees. The LÄNDER may issue deviating regulations.

(3) The Land Consolidation Plan may provide that owners of parcels not included in the land consolidation area but profiting substantially from facilities, may be charged with a share of the cost of maintenance of such facilities proportionate to the advantage gained by them. The proportionate amount shall be paid to the party responsible for maintenance. It shall be deemed to be a public encumbrance on the parcels for which it has been fixed.

#### Section 43

### Establishment of a Water Resources and Soil Corporation

Where facilities as provided for by the Act on Water Resources and Soil Corporations (Wasserverbandgesetz) of February 12, 1991 (Bundesgesetzblatt - Federal Law Gazette I, p. 405) are planned to be constructed under the land consolidation procedure, the consolidation authority may, for construction and maintenance of such facilities, set up a water resources and soil corporation in accordance with the provisions on water resources and soil corporations. For the duration of the land consolidation procedure, the consolidation authority shall be the supervisory authority and the higher consolidation authority the higher supervisory authority for the corporation.

### Chapter Two Principles Of Compensation

#### Section 44 \*)

### Compensatory Land Allocation; Allocation in a Different Land Consolidation Area; Connection between Land Consolidation and Re-allocation of Land

(1) In compensation for his old parcels each participant shall be entitled to receive land of equal value; the deductions made according to Section 47 shall be taken into account. The entitlement of each participant shall be assessed on the basis of the valuation according to Sections 27 through 33. The assessment of value shall be based on the situation valid at the time when the new legal status supersedes the old one (Section 61, second sentence). In cases of a provisional transfer of possession, the assessment shall be based on the situation valid at the time when the provisional transfer becomes effective.

\*) According to Section 3 of the Act of March 15, 1976 (Bundesgesetzblatt I, p. 533), Section 44 (1), fourth sentence, shall not apply to pending land consolidation procedures in which a provisional transfer of possession has already been effected by April 1, 1976, the effective date of that Act.

Grundstücke wesentlichen Einfluß haben.

(3) Die Landabfindungen müssen in möglichst großen Grundstücken ausgewiesen werden. Unvermeidbare Mehr- oder Minderausweisungen von Land sind in Geld auszugleichen. Die Grundstücke müssen durch Wege zugänglich gemacht werden; die erforderliche Vorflut ist, soweit möglich, zu schaffen.

(4) Die Landabfindung eines Teilnehmers soll in der Nutzungsart, Beschaffenheit, Bodengüte und Entfernung vom Wirtschaftshofe oder von der Ortslage seinen alten Grundstücken entsprechen, soweit es mit einer großzügigen Zusammenlegung des Grundbesitzes nach neuzeitlichen betriebswirtschaftlichen Erkenntnissen vereinbar ist.

(5) Wird durch die Abfindung eine völlige Änderung der bisherigen Struktur eines Betriebs erforderlich, so bedarf sie der Zustimmung des Teilnehmers. Die Kosten der Änderung sind Ausführungskosten (§ 105).

(6) Die Landabfindungen können im Wege des Austausches in einem anderen Flurbereinigungsgebiet ausgewiesen werden, soweit es für die Durchführung der Flurbereinigung zweckmäßig ist und in den betroffenen Flurbereinigungsgebieten der neue Rechtszustand gleichzeitig eintritt. Die Landabfindungen werden in diesen Fällen durch die Flurbereinigungspläne der Flurbereinigungsgebiete festgestellt, in denen sie ausgewiesen werden.

(7) Sind die betroffenen Rechtsinhaber einverstanden, können die Flurbereinigungsbehörde und die Gemeinde (Umlegungsstelle) in gegenseitigem Einvernehmen den Eigentümer eines in einem Flurbereinigungsgebiet gelegenen Grundstücks mit einem Grundstück in einem Gebiet abfinden, in dem eine Umlegung nach Maßgabe des Vierten Teils des Ersten Kapitels des Baugesetzbuchs durchgeführt wird. Das gleiche gilt, wenn der Eigentümer eines in einem Umlegungsgebiet gelegenen Grundstücks mit einem Grundstück in einem Flurbereinigungsgebiet abgefunden werden soll. Im übrigen ist Absatz 6 entsprechend anzuwenden.

#### § 45

##### Veränderung besonderer Grundstücke

(1) Wenn der Zweck der Flurbereinigung es erfordert, können verändert werden:

1. Hof- und Gebäudeflächen;
2. Parkanlagen;
3. Naturdenkmale, Naturschutzgebiete sowie geschützte Landschaftsteile und geschützte Landschaftsbestandteile;

(2) In respect of the allocation of new lots, the farm management conditions of all participants shall be weighed against each other and all factors that have a substantial influence on the crop yield, the use and realization of the parcels shall be duly considered.

(3) The lots allocated to the participants in compensation for their old parcels shall be as large as possible. Compensations for inevitable gains or losses of land shall be made in money. The lots shall be made accessible by ways; wherever possible, adequate run-off shall be ensured.

(4) In regard to their use, condition, soil quality and distance from the farmstead or the village, the new units allocated to a participant shall be equivalent to his old parcels, in so far as that is compatible with a comprehensive consolidation scheme drawn up in accordance with modern managerial knowledge.

(5) Where the new units allocated to a participant necessitate a complete change of the previous structure of his enterprise, the approval of the participant shall be required. The costs incurred by such a change shall be costs of implementation (Section 105).

(6) Where it is deemed to be expedient for the implementation of the land consolidation procedure, a participant may receive his entitlement, by way of exchange, in lots allocated in another land consolidation area on condition that the new legal status takes effect simultaneously in the consolidation areas concerned. In those cases the new lots shall be dealt with in the Land Consolidation Plans of the consolidation areas in which they are allocated.

(7) If the respective owners of rights in the land agree, the consolidation authority and the community (local authority responsible for re-allocation – Umlegung –) may by mutual consent, compensate the owner of a parcel situated in a consolidation area with a parcel situated in an area, in which a re-allocation of land in accordance with the provisions of Part Four of the first chapter of the Baugesetzbuch – Building Code is being carried out. The same shall apply, if the owner of a parcel situated in a re-allocation area is to be compensated with a lot situated in a land consolidation area. Subsection (6) of this Section shall apply accordingly.

#### Section 45

##### Alteration of Specific Parcels

(1) Where necessary in pursuance of the aim of the land consolidation procedure, alterations may be made to

1. farmyard surfaces and built-up surfaces;
2. parks;
3. sites of special scientific interest, nature reserves, as well as parts and elements of protected landscapes;

4. Seen, Fischteiche und Fischzuchtanstalten;
5. Gewässer, die einem gewerblichen Betrieb dienen;
6. Sportanlagen;
7. Gärtnereien;
8. Friedhöfe, einzelne Grabstätten und Denkmale;
9. Anlagen, die dem öffentlichen Verkehr, dem Hochwasserschutz, der öffentlichen Wasser- und Energieversorgung sowie der Abwasserverwertung oder -beseitigung dienen;
10. Sol- und Mineralquellen mit den dazugehörigen Grundstücken;
11. Gewerbliche Anlagen zur Gewinnung von Bodenbestandteilen, sofern sie dauernd in Betrieb sind, und Lagerstätten von Bodenschätzen, die der Aufsicht der Bergbehörde unterliegen.

In den Fällen der Nummern 9 bis 11 ist die Zustimmung der Eigentümer erforderlich. Sie ist in den Fällen der Nummer 9 nicht erforderlich, sofern es sich um Anlagen handelt, die einem gemeinschaftlichen Interesse im Sinne des § 39 Abs. 1 dienen.

(2) Wenn der Zweck der Flurbereinigung in anderer Weise nicht erreicht werden kann, können die in Absatz 1 Nr. 1 bis 8 bezeichneten Grundstücke verlegt oder einem anderen gegeben werden. Bei Wohngebäuden und in den Fällen der Nummern 2, 7 und 8 ist jedoch die Zustimmung der Eigentümer, bei Friedhöfen auch die Zustimmung der beteiligten Kirchen erforderlich.

(3) Zu wesentlichen Eingriffen in den Bestand von Naturdenkmälern, Naturschutzgebieten sowie geschützten Landschaftsteilen und geschützten Landschaftsbestandteilen ist auch die vorherige Zustimmung der für den Naturschutz und die Landschaftspflege zuständigen Behörde erforderlich.

#### § 46

##### Werterhöhung durch besondere Maßnahmen

Sind Teile des Flurbereinigungsgebietes durch besondere Maßnahmen mit erheblichen öffentlichen Mitteln im Flurbereinigungsverfahren verbessert und ist der Wert dieser Grundstücke wesentlich erhöht worden, so kann der Bemessung der Abfindung der Teilnehmer der erhöhte Wert zugrunde gelegt werden. Der erhöhte Wert ist nötigenfalls durch erneute Wertermittlung nach den §§ 28 und 31 bis 33 unter Berücksichtigung der den Teilnehmern verbleibenden Kostenlast festzustellen. Der Erlös des zur Abfindung der Teilnehmer nicht benötigten Landes ist zur Deckung der Kosten der Verbesserung zu verwenden.

4. Lakes, fish ponds and fish breeding facilities;
5. water bodies used by industrial enterprises;
6. sports facilities;
7. market gardens;
8. cemeteries, individual tombs and monuments;
9. public transport, flood control, public water and energy supply facilities as well as sewage treatment or sewage disposal facilities;
10. salt water and mineral springs with appertaining landed property;
11. industrial facilities for the exploitation of soil components, as far as they are in continuous operation, and deposits of mineral resources that are controlled by the mining authorities.

*In the cases of Paragraphs 9 through 11, the consent of the owners shall be required. In the cases of Paragraph 9, the consent of the owners shall not be required, if the facilities concerned serve a common interest in the terms of Section 39 (1).*

*(2) If there is no other means of achieving the purpose of land consolidation, the parcels specified in Subsection (1), Paragraphs 1 through 8, may be relocated or allocated to another party. In the case of dwelling houses, however, and in the cases listed under Paragraphs 2, 7 and 8 the consent of the owners and in the case of cemeteries also the consent of the churches concerned shall be required.*

*(3) Any substantial interference with sites of special scientific interest, with nature reserves as well as protected parts and elements of the landscape shall not be permitted without the previous consent of the authority responsible for the protection of the natural environment and landscape conservation.*

#### Section 46

##### Increase in Value as a Result of Special Measures

*Where certain sections of the land consolidation area have been improved in the course of a land consolidation procedure as a result of special measures and by the use of considerable public funds and where, consequently, the value of such parcels has been substantially increased, the assessment of the entitlement of the participants may be based on the increased value. If necessary, the increased value shall be ascertained by means of a new valuation according to Sections 28 and 31 through 33; the remaining costs to be charged to the participants shall be taken into account. The proceeds from the sale of land not needed to compensate the participants shall be used to cover the costs of the improvement.*



§ 47  
**Landbeitrag**

(1) Den zu den gemeinschaftlichen Anlagen und zu öffentlichen Anlagen nach § 40 erforderlichen Grund und Boden haben alle Teilnehmer nach dem Verhältnis des Wertes ihrer alten Grundstücke zu dem Wert aller Grundstücke des Flurbereinigungsgebietes aufzubringen, soweit er nicht durch vor der Flurbereinigung vorhandene Anlagen gleicher Art oder durch einen bei Neumessung des Flurbereinigungsgebietes sich ergebenden Überschuß an Fläche gedeckt oder von einzelnen Teilnehmern hergegeben wird; in gleicher Weise ist ein bei Neumessung sich ergebender Mangel an Fläche aufzubringen. Der von den Teilnehmern aufzubringende Anteil kann für unvorhergesehene Zwecke, für Mißformen und zum Ausgleich mäßig erhöht werden.

(2) Für solche Teile des Flurbereinigungsgebietes, in denen aus besonderen Gründen ein größerer Bedarf an Grund und Boden für gemeinschaftliche oder öffentliche Anlagen als in anderen Teilen besteht, kann zu Lasten der begünstigten Teilnehmer ein von dem übrigen Flurbereinigungsgebiet abweichender Maßstab festgesetzt werden.

(3) Die Flurbereinigungsbehörde kann zur Vermeidung offensichtlicher und unbilliger Härten einzelne Teilnehmer ausnahmsweise von der Aufbringung ihres Anteils an den gemeinschaftlichen oder öffentlichen Anlagen ganz oder teilweise zu Lasten der übrigen Teilnehmer befreien.

§ 48  
**Teilung gemeinschaftlichen Eigentums**

(1) Zum Flurbereinigungsgebiet gehörende Grundstücke, die nach altem Herkommen in gemeinschaftlichem Eigentum stehen, können geteilt werden.

(2) Wenn es dem Zweck der Flurbereinigung dient und die Eigentümer zustimmen, kann gemeinschaftliches Eigentum an Grundstücken auch in anderen Fällen geteilt oder in der Form von Miteigentum neu gebildet werden.

§ 49  
**Aufhebung von Rechten**

(1) Wenn es der Zweck der Flurbereinigung erfordert, können Dienstbarkeiten, Reallasten und Erwerbsrechte an einem Grundstück sowie persönliche Rechte, die zum Besitz oder zur Nutzung eines Grundstücks berechtigen oder die Benutzung eines Grundstücks beschränken, aufgehoben werden. Für Rechte, die durch die Flurbereinigung entbehrlich werden, wird eine Abfindung nicht gewährt. Werden in Satz 1 genannte

Section 47  
**Contribution of Land**

(1) The land needed for common and public facilities according to the provisions of Section 40 shall be provided by all the participants relative to the value of their old parcels in relation to the aggregate value of all the parcels of the land consolidation area, unless it is available in the form of facilities of the same nature that existed before the land consolidation or owing to an excess surface resulting from a re-survey of the land consolidation area or unless it is provided by individual participants; in the same way, land required to cover a shortage of surface resulting from a resurvey shall be provided. The proportionate amount to be provided by the participants may be moderately increased for unforeseen purposes, for the correction of unfavourably shaped lots and for adjustments.

(2) For those sections of the land consolidation area, in which for specific reasons there is a larger requirement of land for common or public facilities than in other sections, a ratio deviating from that used in the rest of the land consolidation area may be fixed at the expense of the profiting participants.

(3) To avoid obvious and undue hardships, the consolidation authority may, by way of exception and at the expense of the remaining participants, exempt individual participants in whole or in part from contributing their share in the common or public facilities.

Section 48  
**Splitting-up of Common Property**

(1) Parcels situated in the land consolidation area that have traditionally been common property, may be split up.

(2) If it serves the purpose of land consolidation and if the owners agree, land owned in common may also be split up in other cases or be reorganized into joint ownership.

Section 49  
**Abolition of Rights**

(1) If necessary in pursuance of the land consolidation purpose, easements and land charges, acquisition rights in land as well as any personal rights entitling the holder of such rights to own or use a parcel or to limit the use of it, may be abolished. Holders of rights that have become dispensable as a result of the land consolidation procedure shall not be entitled to an indemnity. If any of the rights specified in the first



Rechte, die nicht entbehrlich werden, aufgehoben, sind die Berechtigten entweder in Land, durch gleichartige Rechte oder mit ihrer Zustimmung in Geld abzufinden. Bei der Abfindung in Land oder durch gleichartige Rechte gilt § 44 Abs. 3 Satz 2, bei der Abfindung in Geld gelten die §§ 52 bis 54 entsprechend. Soweit die Abfindung in Land oder durch gleichartige Rechte unmöglich oder mit dem Zweck der Flurbereinigung nicht vereinbar ist, sind die Berechtigten in Geld abzufinden.

(2) Ein in Absatz 1 Satz 1 bezeichnetes Recht ist auf Antrag des Berechtigten aufzuheben, wenn es bei Übergang auf die Landabfindung an dieser nicht mehr in dem bisherigen Umfange ausgeübt werden könnte. Absatz 1 Satz 3 bis 5 gilt entsprechend.

(3) Die aus dem Bestehen eines aufzuhebenden Rechts folgende Minderung des Wertes des alten Grundstücks ist bei der Abfindung des Teilnehmers nur zu berücksichtigen, wenn sie erheblich ist.

#### § 50

##### **Abfindung für Anpflanzungen, bauliche Anlagen und sonstige Einrichtungen**

(1) Obstbäume, Beerensträucher, Rebstöcke, Hopfenstöcke, Bodenaltertümer, Kulturdenkmale sowie Bäume, Feldgehölze und Hecken, deren Erhaltung aus Gründen des Naturschutzes und der Landschaftspflege oder aus anderen Gründen geboten ist, hat der Empfänger der Landabfindung zu übernehmen.

(2) Für die in Absatz 1 genannten Holzpflanzen hat die Teilnehmergeinschaft den bisherigen Eigentümer in Geld abzufinden; sie kann von dem Empfänger der Landabfindung angemessene Erstattung verlangen. Mit Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde können die Teilnehmer anderes vereinbaren. Für unfruchtbare, unveredelte, noch verpflanzbare oder abgängige Obstbäume, für verpflanzbare oder abgängige Beerensträucher, Rebstöcke, Hopfenstöcke und für andere als die in Absatz 1 genannten Bäume wird keine Geldabfindung gegeben; der bisherige Eigentümer kann sie entfernen. Als abgängig gelten auch Rebstöcke und Hopfenstöcke, die nach anderen gesetzlichen Vorschriften zu beseitigen sind; die Vorschriften über die Entschädigung nach diesen Gesetzen bleiben unberührt.

(3) Die Länder können bestimmen, daß Obstbäume, Beerensträucher oder Rebstöcke zu entfernen sind, wenn Bodenverbesserungen oder andere ertragsfördernde Maßnahmen, z.B. Rebenneuaufbau, sonst nicht zweckmäßig durchgeführt werden können.

*sentence of this Subsection that have not become dispensable are abolished, the holders of such rights shall be compensated either with land or with equivalent rights or, subject to their agreement, with money. In the case of compensation with land or with equivalent rights, Section 44 (3), second sentence, and in the case of compensation with money, Sections 52 through 54 shall apply accordingly. Where compensation with land or with equivalent rights is impossible or incompatible with the purpose of the land consolidation procedure, the entitled parties shall be compensated with money.*

*(2) Any right specified in the first sentence of Subsection (1) above shall be abolished upon application of the entitled party, if in the case of transfer of the right to the land received in compensation such right could no longer be exercised to the same extent as before. Subsection (1), sentences 3 through 5, shall apply accordingly.*

*(3) The deterioration of the value of the old parcel resulting from the existence of right that is to be abolished shall not be considered in fixing the compensation due to a participant unless the deterioration is considerable.*

#### Section 50

##### **Compensation for Plants, Structures and Other Facilities**

*(1) Fruit trees, berried shrubs, vines, hop plants, sites of archaeological interest and cultural monuments as well as trees, shrubs and hedges which should be preserved in the interest of the protection of nature and landscape conservation or for other reasons, shall be taken over by the party who is allocated the land in compensation.*

*(2) The Body of Participants shall pay the previous owner of the ligneous plants specified in Subsection (1) above an indemnity; they may claim adequate reimbursement from the party receiving the land concerned in compensation. If the consolidation authority agrees, the participants may make different arrangements. No indemnities shall be paid for barren, ungrafted, transplantable or perishing fruit trees, for transplantable or perishing berried shrubs, vines, hop plants or for any trees not specified in Subsection (1) above; they may be removed by the previous owner. The same shall apply to any vines or hop plants that are to be removed by virtue of other legal regulations; the provisions concerning indemnities as laid down in the respective Acts shall remain in force.*

*(3) The LÄNDER may order fruit trees, berried shrubs or vines to be removed, if that is the only appropriate way to carry out soilimproving or other yield-increasing measures e.g. replanting of vines.*

(4) Für andere nicht unter Absatz 1 fallende wesentliche Bestandteile von Grundstücken, insbesondere für Gebäude, ist, soweit erforderlich, der bisherige Eigentümer oder der sonst Berechtigte gesondert abzufinden.

#### § 51

##### **Ausgleich vorübergehender Nachteile**

(1) Ein vorübergehender Unterschied zwischen dem Wert der alten Grundstücke und dem Wert der Landabfindung sowie andere vorübergehende Nachteile einzelner Teilnehmer, die das Maß der den übrigen Teilnehmern entstehenden gleichartigen Nachteile erheblich übersteigen, sind durch Geld oder in anderer Art auszugleichen.

(2) Die Teilnehmergeinschaft kann Erstattung der von ihr geleisteten Ausgleichszahlung von dem, der dadurch Vorteile hat, nach dem Verhältnis seines Vorteiles verlangen.

#### § 52

##### **Verzicht auf Landabfindung; Geldabfindung**

(1) Ein Teilnehmer kann mit seiner Zustimmung statt in Land ganz oder teilweise in Geld abgefunden werden.

(2) Die Zustimmung bedarf zu ihrer Wirksamkeit schriftlicher Form. Sie kann nicht mehr widerrufen werden, wenn sie der Flurbereinigungsbehörde zugegangen oder in eine Verhandlungsniederschrift (§§ 129 bis 131) aufgenommen worden ist.

(3) Ist die Zustimmung unwiderruflich geworden, so darf der Teilnehmer das Grundstück, für das er in Geld abzufinden ist, nicht mehr veräußern oder belasten. Das Verfügungsverbot (§ 135 des Bürgerlichen Gesetzbuchs) ist auf Ersuchen der Flurbereinigungsbehörde für die Teilnehmergeinschaft oder im Falle der Zustimmung zugunsten eines bestimmten Dritten für diesen in das Grundbuch einzutragen. Solange das Verfügungsverbot nicht eingetragen ist, hat der rechtsgeschäftliche Erwerber des Grundstücks, eines Rechts an dem Grundstück oder eines Rechts an einem solchen Recht die Auszahlung der Geldabfindung nur gegen sich gelten zu lassen, wenn ihm das Verfügungsverbot bei dem Erwerb bekannt war; § 892 des Bürgerlichen Gesetzbuchs gilt entsprechend. Wird ein Teilnehmer nur für einen Grundstücksteil in Geld abgefunden, so ist das Verfügungsverbot nur für diesen Teil einzutragen.

(4) For any other essential elements of landed property, especially for buildings, that are not covered by Subsection (1) above, the previous owner or any other entitled party shall, if required, be compensated separately.

#### Section 51

##### **Compensation for Temporary Disadvantages**

(1) Any temporary discrepancy between the value of the old parcels and the value of the new lots received in compensation as well as any other temporary disadvantages of individual participants that considerably exceed similar disadvantages arising to the remaining participants shall be balanced by equalization payments or otherwise.

(2) For any equalization payments made, the Body of Participants may claim reimbursement from the party profiting from such payments, proportionate to the advantage gained.

#### Section 52

##### **Renunciation of Compensation in Land; Monetary Compensation**

(1) A participant may, subject to his agreement, be compensated in whole or in part with money instead of land.

(2) The agreement shall not take effect unless it is presented in a written form. Once it has been received by the consolidation authority or been included in the minutes of negotiations (Sections 129 through 131), the agreement cannot be recalled.

(3) Once the agreement is beyond recall, the participant concerned shall be prohibited to alienate or encumber the parcel for which he is to be compensated with money. At the request of the consolidation authority, the restraint on disposal (Article 135 of the Civil Code) shall be entered in the land register in favour of the Body of Participants or, if an agreement has been reached for the benefit of a particular third party, in favour of that party. As long as the restraint on disposal has not been entered in the land register, the party acquiring by a legal transaction the parcel, a right in the parcel or a right in such a right shall be liable to accept the monetary compensation unless the restraint on disposal was not known to him at the time of the acquisition of the parcel; Article 892 of the Civil Code shall apply accordingly. If a participant is compensated with money for only a section of the parcel, the restraint on disposal shall be entered for that section only.

### § 53

#### Auszahlung der Geldabfindung

(1) Wird ein Teilnehmer ganz oder teilweise in Geld abgefunden und ist er mit der Höhe der Geldabfindung einverstanden, so kann diese schon vor Ausführung des Flurbereinigungsplanes ausbezahlt werden, sobald das Verfügungsverbot (§ 52 Abs. 3) im Grundbuch eingetragen ist. Nach Auszahlung der Geldabfindung kann ihre Änderung nicht mehr verlangt werden.

(2) Ist das Grundstück mit Rechten Dritter belastet, so ist die Abfindung dem Eigentümer nach Abzug des Wertes dieser Rechte auszus zahlen. Eine diesen Rechten zugrunde liegende persönliche Schuld des Eigentümers kann die Teilnehmergemeinschaft oder ein gemeinnütziges Siedlungsunternehmen übernehmen, ohne daß es der Genehmigung des Gläubigers bedarf. Die Übernahme wird mit der Anzeige an den Gläubiger wirksam. Bis zu diesem Zeitpunkt ist die Teilnehmergemeinschaft oder das Siedlungsunternehmen dem Eigentümer gegenüber verpflichtet, den Gläubiger rechtzeitig zu befriedigen.

### § 54

#### Geldabfindungen und -ausgleiche; Verwendung des Masselandes

(1) Geldabfindungen und Geldausgleiche müssen angemessen sein. Die Kapitalbeträge sind unter Zugrundelegung des Wertes nach § 28, bei Bauflächen und Bauland sowie bei baulichen Anlagen nach § 29 festzusetzen. Sie können gegen Beiträge (§ 19) verrechnet werden.

(2) Das infolge von Geldabfindungen und nach § 46 zur Abfindung der Teilnehmer nicht benötigte Land ist in einer dem Zweck der Flurbereinigung entsprechenden Weise oder für Siedlungszwecke zu verwenden. Durch den Flurbereinigungsplan wird bestimmt, wem das Land zu Eigentum zugeteilt wird. Für die Zuteilung gilt § 55 entsprechend.

### § 55

#### Flurbereinigung und Siedlung

(1) Ist ein Siedlungsunternehmen Teilnehmer, so kann das ihm zustehende Abfindungsland mit seiner Zustimmung durch den Flurbereinigungsplan einem oder in Teilen mehreren Siedlern zu Eigentum zugeteilt werden.

(2) Die Flurbereinigungsbehörde kann im Flurbereinigungsplan eine Hypothek, mit der die Grundstücke des Siedlungsunternehmens belastet sind, auf die ein-

### Section 53

#### Payment of Monetary Compensation

(1) If a participant is compensated with money in whole or in part and if he agrees to the amount of the monetary compensation, the money may be paid to him before implementation of the Land Consolidation Plan, as soon as the restraint on disposal (Section 52 (3)) has been entered in the land register. After payment of the monetary compensation, no applications for a subsequent change of the compensation shall be permitted.

(2) If the parcel in question is encumbered with rights of a third party, the owner shall be paid the compensation less the amount equivalent to the value of such rights. Any personal debt of the owner underlying such rights may be assumed by the Body of Participants or a non-profit agricultural settlement agency; the creditor's approval shall not be required. The assumption of debt shall become effective upon notification of the creditor. Until then, the Body of Participants of the settlement agency shall be liable to the owner for paying the creditor in time.

### Section 54

#### Monetary Compensation and Equalization Payments; Use of Land not Required for Compensation

(1) Monetary compensations and equalization payments shall be appropriate. The capital amounts shall be assessed on the basis of the value according to Section 28, for building sites and building land as well as for structures according to Section 29. They may be set off against contributions payable according to Section 19.

(2) Land not required for the compensation of participants as a result of monetary compensations or becoming available by virtue of Section 46, shall be used for land consolidation or settlement purposes. The Land Consolidation Plan shall specify to whom title of ownership in the land will be allotted. The allotment shall be carried out in accordance with Section 55.

### Section 55

#### Land Consolidation and Settlements

(1) If an agricultural settlement agency is a participant, the Land Consolidation Plan may provide that, subject to the agency's approval, title of ownership in land due to the agency in compensation may be allocated to a settler or in parts to several settlers.

(2) The consolidation authority may stipulate in the Land Consolidation Plan that a mortgage charge on the land of an agricultural settlement agency is to be

zelen Teile des Abfindungslandes, soweit diese verschiedenen Siedlern zugeteilt werden, entsprechend ihrem im Flurbereinigungsverfahren ermittelten Wert verteilen. Der Gläubiger kann der Verteilung nicht widersprechen.

(3) Nach Eintritt des neuen Rechtszustandes haftet der Siedler für die persönliche Forderung, die der verteilten Hypothek zugrunde liegt, insoweit, als sie der Belastung seines Grundstücks mit der Hypothek entspricht. Die Rechte des Gläubigers gegen den bisherigen Schuldner erlöschen.

(4) Die Vorschriften der Absätze 2 und 3 gelten für Grundschulden, Rentenschulden und Reallasten sinngemäß; doch gilt Absatz 2 für Altenteile nur, soweit der Unterhalt des Berechtigten durch die Verteilung nicht gefährdet wird.

### **Dritter Abschnitt Flurbereinigungsplan**

#### **§ 56 Grenzfeststellung**

Vor der Aufstellung des Flurbereinigungsplanes hat die Flurbereinigungsbehörde, soweit erforderlich, die Errichtung fester Grenzzeichen an der Grenze des Flurbereinigungsgebietes sicherzustellen. Sie hat erforderliche Grenzanerkennungen durch die Eigentümer der an das Gebiet grenzenden Grundstücke aufzunehmen. Die Grenzanerkennungen können durch Bestimmungen des Flurbereinigungsplanes ersetzt werden, durch die die Grenze des Flurbereinigungsgebietes festgelegt wird.

#### **§ 57 Planwunschanhörung**

Vor der Aufstellung des Flurbereinigungsplanes sind die Teilnehmer über ihre Wünsche für die Abfindung zu hören.

#### **§ 58 Flurbereinigungsplan; Änderung von Gemeinde-, Kreis-, Bezirks- und Landesgrenzen**

(1) Die Flurbereinigungsbehörde faßt die Ergebnisse des Verfahrens im Flurbereinigungsplan zusammen. In den Flurbereinigungsplan ist der Wege- und Gewässerplan mit landschaftspflegerischem Begleitplan aufzunehmen, die gemeinschaftlichen und öffentlichen Anlagen sowie die alten Grundstücke und Berechtigun-

*apportioned to the individual sections of the new land received according to the respective values of the sections as assessed in the land consolidation procedure, as far as the sections are allocated to various settlers. The mortgagee cannot object to the apportionment.*

*(3) After the new legal status has taken effect, the settler shall guarantee the personal claim underlying the apportioned mortgage to the extent to which it is covered by the mortgage on his lot. Any claims of the mortgagee against the previous debtor shall be void.*

*(4) The provisions of Subsections (2) and (3) shall apply accordingly to any type of land charges; however Subsection (2) shall apply to rent charges for retired farmers only if the subsistence of the entitled person is not jeopardized.*

### **Chapter Three Land Consolidation Plan**

#### **Section 56 Determination of Boundaries**

*Before drawing up the Land Consolidation Plan, the consolidation authority shall, as far as necessary, ensure that fixed boundary marks are established along the perimeter of the land consolidation area. The consolidation authority shall include in the Land Consolidation Plan the requisite boundary acknowledgements of the owners of parcels adjacent to the land consolidation area. The boundary acknowledgements may be replaced by provisions of the Land Consolidation Plan regulating the delimitation of the land consolidation area.*

#### **Section 57 Hearing on Wishes Regarding Compensation**

*Before the Land Consolidation Plan is drawn up, the participants shall be heard as to their wishes concerning the compensation (new allotment).*

#### **Section 58 Land Consolidation Plan; Alteration of Community, County, District and "Länder" Boundaries**

*(1) The consolidation authority shall compile the results of the procedure in the Land Consolidation Plan. The Land Consolidation Plan shall include the road and water resources plan with accompanying landscape conservation plan as well as documentation of the common and public facilities and of the*

gen der Beteiligten und ihre Abfindungen sind nachzuweisen, die sonstigen Rechtsverhältnisse sind zu regeln. Im Flurbereinigungsplan ist der im Grundbuch eingetragene Eigentümer oder andere Berechtigte auch dann zu bezeichnen, wenn an seiner Stelle gemäß § 12 Satz 2 und 3 sowie den §§ 13 und 14 ein anderer als Beteiligter behandelt worden ist.

(2) Gemeindegrenzen können durch den Flurbereinigungsplan geändert werden, soweit es wegen der Flurbereinigung zweckmäßig ist. Die Änderung bezieht sich auch auf die Kreis-, Bezirks- und Landesgrenzen, wenn sie mit den Gemeindegrenzen übereinstimmen. Ist die Änderung von Gemeinde- oder Kreisgrenzen beabsichtigt, so ist die zuständige Kommunalaufsichtsbehörde rechtzeitig zu verständigen; die Änderung bedarf der Zustimmung der beteiligten Gebietskörperschaften. Ist die Änderung von Bezirks- oder Landesgrenzen beabsichtigt, so sind auch die zuständigen obersten Landesbehörden rechtzeitig zu verständigen; die Änderung bedarf der Zustimmung der beteiligten Länder und Gebietskörperschaften.

(3) Der Flurbereinigungsplan bedarf der Genehmigung der oberen Flurbereinigungsbehörde.

(4) Der Flurbereinigungsplan hat für Festsetzungen, die im gemeinschaftlichen Interesse der Beteiligten oder im öffentlichen Interesse getroffen werden, die Wirkung von Gemeindesatzungen. Nach Beendigung des Flurbereinigungsverfahrens können die Festsetzungen mit Zustimmung der Gemeindeaufsichtsbehörde durch Gemeindesatzung geändert oder aufgehoben werden.

#### § 59

##### **Bekanntgabe des Flurbereinigungsplanes; Widerspruchsverfahren**

(1) Der Flurbereinigungsplan ist den Beteiligten bekanntzugeben. Die neue Feldeinteilung ist ihnen auf Wunsch an Ort und Stelle zu erläutern.

(2) Widersprüche gegen den bekanntgegebenen Flurbereinigungsplan müssen die Beteiligten zur Vermeidung des Ausschlusses in einem Anhörungstermin vorbringen; hierauf ist in der Ladung und im Termin hinzuweisen. Die Ladungsfrist beträgt zwei Wochen.

(3) Jedem Teilnehmer ist ein Auszug aus dem Flurbereinigungsplan zuzustellen, der seine neuen Grundstücke nach Fläche und Wert sowie das Verhältnis seiner Gesamtabfindung zu dem von ihm Eingebrauchten nachweist. Der Auszug soll der Ladung zum Anhörungstermin beigelegt werden. Wird durch öffentliche Bekanntmachung geladen, so soll der Auszug den Teilnehmern zwei Wochen vor ihrer Anhörung zugehen.

*old parcels and rights of the participants and their compensation and shall regulate any other legal relationships. The Land Consolidation Plan shall name the owner entered in the land register or other entitled parties also if by virtue of Section 12, sentences 2 and 3, and Sections 13 and 14 another party has been treated as participant.*

*(2) If it serves the purpose of land consolidation, community boundaries may be changed by the Land Consolidation Plan. The same shall apply to county, district and LAND boundaries, where they coincide with community boundaries. If a change of community or county boundaries is intended, the responsible authority exercising supervisory control shall be informed in time; the change shall be subject to the approval of the local government units concerned. If a change of district or LAND boundaries is intended, the responsible supreme LAND authorities, too, shall be informed in time; the change shall be subject to the approval of the LÄNDER and local government units concerned.*

*(3) The Land Consolidation Plan shall be subject to the approval of the higher land consolidation authority.*

*(4) In respect of decisions that are in the common interest of the parties concerned or in the public interest, the Land Consolidation Plan shall have the same effect as local bye-laws. After the termination of the land consolidation procedure, the decisions may, with the approval of the responsible authority exercising supervisory control, be altered or quashed by community bye-laws.*

#### Section 59

##### **Publication of the Land Consolidation Plan; Appeals**

*(1) The Land Consolidation Plan shall be made known to the parties concerned. Upon request, the layout of the new lots shall be explained to them on the spot.*

*(2) Objections, if any, to the Land Consolidation Plan as made public shall be raised by the parties concerned at a hearing, otherwise they will be disregarded; the above shall be referred to in the notification to attend the hearing and at the hearing itself. The notification shall be served on the parties concerned two weeks prior to the hearing.*

*(3) Each participant shall receive an extract from the Land Consolidation Plan specifying the relevant particulars as to the surface and value of his new lots and his overall entitlement in relation to his old parcels. The extract shall be attached to the notification to attend the hearing. If the parties concerned are no-*

(4) Widersprüche nach Absatz 2 sind in die Verhandlungsniederschrift (§§ 129 bis 131) aufzunehmen.

(5) Die Länder können an Stelle oder neben dem im Termin vorzubringenden Widerspruch schriftlichen Widerspruch innerhalb von zwei Wochen nach dem Terminstage zulassen.

#### § 60

##### **Widerspruchsbehandlung; Änderung des Flurbereinigungsplanes**

(1) Die Flurbereinigungsbehörde hat begründeten Widersprüchen abzuhelpfen. Sie kann auch andere Änderungen des Flurbereinigungsplanes vornehmen, die sie für erforderlich hält. Die Bekanntgabe der Änderungen und die Anhörung sind auf die daran Beteiligten zu beschränken. Im übrigen sind die Vorschriften des § 59 anzuwenden.

(2) Die nach Abschluß der Verhandlungen verbleibenden Widersprüche legt die Flurbereinigungsbehörde gemäß der Vorschrift des § 141 Abs. 1 der oberen Flurbereinigungsbehörde vor.

#### **Vierter Abschnitt**

##### **Ausführung des Flurbereinigungsplanes**

#### § 61

##### **Ausführungsanordnung und ihre Wirkungen**

Ist der Flurbereinigungsplan unanfechtbar geworden, ordnet die Flurbereinigungsbehörde seine Ausführung an (Ausführungsanordnung). Zu dem in der Ausführungsanordnung zu bestimmenden Zeitpunkt tritt der im Flurbereinigungsplan vorgesehene neue Rechtszustand an die Stelle des bisherigen.

#### § 62

##### **Bekanntmachung der Ausführungsanordnung; Überleitungsbestimmungen**

(1) Die Ausführungsanordnung und der Zeitpunkt des Eintritts des neuen Rechtszustandes (§ 61 Satz 2) sind öffentlich bekanntzumachen. In der Bekanntmachung ist auf die Frist nach § 71 Satz 3 hinzuweisen.

*tified by public notice, the extract shall be served on the participants two weeks before the hearing.*

*(4) Objections in accordance with Subsection (2) above shall be included in the minutes (Sections 129 through 131).*

*(5) In lieu of or in addition to the objections to be raised at the hearing, the LÄNDER may admit objections in writing within two weeks after the date of the hearing.*

#### Section 60

##### **Dealing with Appeals; Alteration of the Land Consolidation Plan**

*(1) In the case of justified objections the consolidation authority shall remedy the situation. They may also carry out any other modifications of the Land Consolidation Plan they consider necessary. Notice of the modifications and the hearing shall be restricted to the participants affected by them. Otherwise the provisions of Section 59 shall apply.*

*(2) Any objections left unsettled after the termination of the negotiations shall be submitted by the consolidation authority to the higher consolidation authority in accordance with Section 141 (1).*

#### **Chapter Four Implementation Of The Land Consolidation Plan**

#### Section 61

##### **Implementation Order and its Effects**

*When the Land Consolidation Plan has become indisputable, the consolidation authority shall order its implementation (Implementation Order). At the time to be fixed in the Implementation Order the new legal status provided for in the Land Consolidation Plan shall supersede the previous one.*

#### Section 62

##### **Publication of the Implementation Order; Transitional Regulations**

*(1) The Implementation Order and the time of the coming into effect of the new legal status (Section 61, second sentence) shall be made known by public notice. The time limit according to Section 71, third sentence, shall be referred to in the public notice.*

(2) Durch Überleitungsbestimmungen, zu denen der Vorstand der Teilnehmergeinschaft zu hören ist, regelt die Flurbereinigungsbehörde die tatsächliche Überleitung in den neuen Zustand, namentlich den Übergang des Besitzes und der Nutzung der neuen Grundstücke.

(3) Die Überleitungsbestimmungen sind bei den Gemeindeverwaltungen der Flurbereinigungsgemeinden oder bei dem Vorstand der Teilnehmergeinschaft zur Einsichtnahme für die Beteiligten auszulegen. Die Auslegung ist öffentlich bekanntzumachen.

#### § 63

##### **Vorzeitige Ausführungsanordnung**

(1) Die Ausführung des Flurbereinigungsplanes kann vor seiner Unanfechtbarkeit angeordnet werden, wenn die Flurbereinigungsbehörde verbliebene Widersprüche gemäß § 60 Abs. 2 der oberen Flurbereinigungsbehörde vorgelegt hat und aus einem längeren Aufschub der Ausführung voraussichtlich erhebliche Nachteile erwachsen würden (vorzeitige Ausführungsanordnung).

(2) Wird der vorzeitig ausgeführte Flurbereinigungsplan unanfechtbar geändert, so wirkt diese Änderung in rechtlicher Hinsicht auf den in der Ausführungsanordnung festgesetzten Tag zurück. Die tatsächliche Ausführung der Änderung regelt die Flurbereinigungsbehörde durch Überleitungsbestimmungen. Die Änderung ist den Beteiligten bekanntzumachen.

#### § 64

##### **Änderung des Flurbereinigungsplanes nach der Ausführungsanordnung**

Die Flurbereinigungsbehörde kann den Flurbereinigungsplan auch nach der Ausführungsanordnung (§§ 61 und 63) ändern oder ergänzen, wenn öffentliche Interessen oder wichtige, nicht vorherzusehende wirtschaftliche Bedürfnisse der Beteiligten es erfordern oder wenn ihr eine rechtskräftige gerichtliche Entscheidung bekannt wird. Für das Verfahren gelten die §§ 59 bis 63 sinngemäß; § 63 Abs. 2 gilt auch, wenn die Ausführung des Flurbereinigungsplanes gemäß § 61 Satz 1 angeordnet war.

(2) By virtue of transitional regulations, on which the board of the Body of Participants are to be heard, the consolidation authority shall regulate the actual transition to the new status, in particular the transition of ownership in and use of the new lots.

(3) The transitional regulations shall be deposited with the local authorities of the land consolidation communities or with the board of the Body of Participants for inspection by the parties concerned. Where and when the regulations are available for inspection shall be made known by public notice.

#### Section 63

##### **Anticipated Implementation Order**

(1) If the consolidation authority has submitted unsettled objections to the higher consolidation authority according to Section 60 (2) and if a prolonged delay of the implementation of the Land Consolidation Plan is likely to entail considerable disadvantages, implementation may be ordered before the Plan has become indisputable (Anticipated Implementation Order).

(2) If the Land Consolidation Plan implemented by virtue of an Anticipated Implementation Order is modified beyond dispute, such modification shall be legally retroactive to the date stipulated in the Implementation Order. The actual implementation of the modification shall be regulated by the consolidation authority by virtue of transitional regulations. The parties concerned shall be notified of the modification.

#### Section 64

##### **Alteration of the Land Consolidation Plan Subsequent to the Implementation Order**

The consolidation authority may modify or supplement the Land Consolidation Plan subsequent to the Implementation Order (Sections 61 and 63), if public interests or important unforeseeable economic requirements of the parties concerned make such a modification or supplementation necessary or if they learn of a final court decision. In respect of the procedure, Sections 59 through 63 shall apply accordingly; Section 63 (2) shall also apply, if implementation of the Land Consolidation Plan according to Section 61, first sentence, has been ordered.

**Fünfter Abschnitt  
Vorläufige Besitzeinweisung**

**§ 65**

**Voraussetzungen der vorläufigen Besitzeinweisung**

(1) Die Beteiligten können in den Besitz der neuen Grundstücke vorläufig eingewiesen werden, wenn deren Grenzen in die Örtlichkeit übertragen worden sind und endgültige Nachweise für Fläche und Wert der neuen Grundstücke vorliegen sowie das Verhältnis der Abfindung zu dem von jedem Beteiligten Eingebrachten feststeht. Die neue Feldeinteilung ist den Beteiligten bekanntzugeben und auf Antrag an Ort und Stelle zu erläutern. Die vorläufige Besitzeinweisung kann auf Teile des Flurbereinigungsgebietes beschränkt werden.

(2) Die Flurbereinigungsbehörde ordnet die vorläufige Besitzeinweisung an. Die Vorschrift des § 18 Abs. 2 ist nicht anzuwenden. Die vorläufige Besitzeinweisung ist öffentlich bekanntzumachen; in den Fällen des Absatzes 1 Satz 3 kann sie auch zugestellt werden. Die Vorschriften des § 62 Abs. 2 und 3 gelten sinngemäß.

**§ 66**

**Wirkungen der vorläufigen Besitzeinweisung**

(1) Mit dem in den Überleitungsbestimmungen bestimmten Zeitpunkt gehen der Besitz, die Verwaltung und die Nutzung der neuen Grundstücke auf den in der neuen Feldeinteilung benannten Empfänger über. Soweit an Erzeugnissen oder sonstigen Bestandteilen besondere Rechtsverhältnisse bestehen können, gilt der Empfänger als Eigentümer der neuen Grundstücke. Insbesondere treten die Erzeugnisse der neuen Grundstücke in rechtlicher Beziehung an die Stelle der Erzeugnisse der alten Grundstücke. Die Flurbereinigungsbehörde kann Abweichendes bestimmen.

(2) Die Vorschriften der §§ 69 bis 71 sind sinngemäß anzuwenden.

(3) Die rechtlichen Wirkungen der vorläufigen Besitzeinweisung enden mit der Ausführung des Flurbereinigungsplanes (§§ 61 und 63).

**§ 67**

**Geldausgleiche und -abfindungen**

(1) Ausgleiche und Abfindungen in Geld sind möglichst anschließend an die Anordnung nach § 65 Abs. 2 zu leisten, soweit nicht Rechte Dritter nach den Vorschriften der §§ 74 bis 78 zu wahren sind.

**Chapter Five  
Provisional Transfer Of Possession**

**Section 65**

**Prerequisites for a Provisional Transfer of Possession**

(1) Possession of the new lots may be provisionally transferred to the parties concerned, if the boundaries of the lots have been staked out in the fields and final proof of the surface and value of the new lots has been produced and if the proportion of the compensation to the old parcels contributed by each party concerned has been established. The new layout of the fields shall be made known to the parties concerned and, upon application, explained to them on the spot. The provisional transfer of possession may be restricted to parts of the land consolidation area.

(2) Provisional transfer of possession shall be effected upon order by the consolidation authority. The provisions of Section 18 (2) shall not apply. The provisional transfer of possession shall be made known by public notice; in the cases of Subsection (1), third sentence, it may also be served on the parties concerned. The provisions of Section 62 (2) and (3) shall apply accordingly.

**Section 66**

**Effects of a Provisional Transfer of Possession**

(1) At the time fixed in the Transitional Regulations, possession, administration and use of the new lots shall be transferred to the participant listed in the plan of the new layout of the fields. Where special legal relationships may exist in respect of produce or other elements, the participant concerned shall be deemed to be the owner of the new lots. In particular, the produce of the new lots shall, with regard to legal relationships, be deemed to be substituted for the produce of the old parcels. The consolidation authority may issue deviating regulations.

(2) The provisions of Sections 69 through 71 shall apply accordingly.

(3) Any legal effects of a provisional transfer of possession shall become void upon implementation of the Land Consolidation Plan (Sections 61 and 63).

**Section 67**

**Equalization Payments and Monetary Compensation**

(1) Equalization payments and monetary compensations shall, if possible, be effected subsequent to the order according to Section 65 (2), unless third party rights in accordance with the provisions of Sections 74 through 78 have to be safeguarded



(2) Beträge, die nach den endgültigen Festsetzungen im Flurbereinigungsplan in anderer Höhe oder von anderen Beteiligten zu zahlen sind, sind nach Ausführung des Flurbereinigungsplanes auszugleichen.

## **Sechster Abschnitt Wahrung der Rechte Dritter**

### **§ 68 Dingliche Surrogation**

(1) Die Landabfindung tritt hinsichtlich der Rechte an den alten Grundstücken und der diese Grundstücke betreffenden Rechtsverhältnisse, die nicht aufgehoben werden (§ 49), an die Stelle der alten Grundstücke. Die örtlich gebundenen öffentlichen Lasten, die auf den alten Grundstücken ruhen, gehen auf die in deren örtlicher Lage ausgewiesenen neuen Grundstücke über.

(2) Wird eine Landabfindung für mehrere alte Grundstücke oder Berechtigungen gegeben, die durch verschiedene Rechtsverhältnisse betroffen werden, so hat die Flurbereinigungsbehörde zu bestimmen, welche neuen Grundstücke oder Bruchteile von neuen Grundstücken an die Stelle der einzelnen alten Grundstücke oder Berechtigungen treten.

(3) Auf Antrag und, soweit erforderlich, auch von Amts wegen hat die Flurbereinigungsbehörde an Stelle der nach Absatz 2 bestimmten Bruchteile besondere Grundstücke auszuweisen. Das gilt nicht hinsichtlich der Bruchteile von Berechtigungen der in § 49 Abs. 1 Satz 3 bezeichneten Art.

### **§ 69 Nießbrauch**

Der Nießbraucher hat einen angemessenen Teil der dem Eigentümer zur Last fallenden Beiträge (§ 19) zu leisten und dem Eigentümer die übrigen Beiträge vom Zahlungstage ab zum angemessenen Zinssatz zu verzinsen. Entsprechend ist eine Ausgleichszahlung zu verzinsen, die der Eigentümer für eine dem Nießbrauch unterliegende Mehrzuteilung von Land zu leisten hat.

### **§ 70 Pacht**

(1) Bei Pachtverhältnissen ist ein Wertunterschied zwischen dem alten und dem neuen Pachtbesitz durch Erhöhung oder Minderung des Pachtzinses oder in anderer Weise auszugleichen.

(2) If, according to the final stipulations in the Land Consolidation Plan, the sums payable are of a different amount or are to be paid by some other party the necessary adjustments shall be made after the Implementation of the Land Consolidation Plan.

## **Chapter Six Safeguarding Of Third Party Rights**

### **Section 68 Substitution for Real Estate Rights**

(1) In respect of any rights in the old parcels and in respect of any legal relationships concerning those parcels, as far as such rights and relationships have not been abolished (Section 49), the lots received in compensation shall be deemed to be substituted for the old parcels. Any public encumbrances on the old parcels that are locally binding on the land shall be deemed to be transferred to the new lots in the same site.

(2) If one lot is allocated in compensation for several old parcels or rights that are subject to various legal relationships, the consolidation authority shall determine which new lots or fractions of new lots are to be deemed to be substituted for the individual old parcels or rights.

(3) Upon application and, if necessary, also ex officio, the consolidation authority shall substitute separate lots for the fractions determined according to Subsection (2) above. The aforesaid shall not apply to the fractions of rights of the type stipulated in Section 49 (1), third sentence.

### **Section 69 Usufruct**

The usufructuary shall pay an adequate part of the contributions for which the owner is held liable (Section 19) and pay an adequate rate of interest for the remaining contributions starting on the day of payment. In the same way, interest shall be paid for equalization payments to be made by the owner of the allocation of additional land that is subject to a usufruct.

### **Section 70 Lease**

(1) In the case of a lease, the difference in value between the old and the new leasehold shall be offset by raising or lowering the rent or in some other way.

(2) Wird der Pachtbesitz durch die Flurbereinigung so erheblich geändert, daß dem Pächter die Bewirtschaftung wesentlich erschwert wird, so ist das Pachtverhältnis zum Ende des bei Erlass der Ausführungsanordnung laufenden oder des darauffolgenden ersten Pachtjahres aufzulösen.

(3) Die Vorschriften der Absätze 1 und 2 gelten nicht, soweit die Vertragsteile eine abweichende Regelung getroffen haben.

#### § 71

##### **Entscheidungen zum Nießbrauch und zur Pacht**

Über die Leistungen nach § 69, den Ausgleich nach § 70 Abs. 1 und die Auflösung des Pachtverhältnisses nach § 70 Abs. 2 entscheidet die Flurbereinigungsbehörde. Die Entscheidung ergeht nur auf Antrag; im Falle des § 70 Abs. 2 ist nur der Pächter antragsberechtigt. Die Anträge sind spätestens drei Monate nach Erlass der Ausführungsanordnung bei der Flurbereinigungsbehörde zu stellen.

#### § 72

##### **Gläubigerrechte bei Geldabfindung**

(1) Wird ein Teilnehmer nur in Geld abgefunden, so sind die Inhaber von Hypotheken, Grundschulden, Rentenschulden und Reallasten an den alten Grundstücken sowie die Gläubiger von Rückständen öffentlicher Lasten oder als öffentliche Last auf den alten Grundstücken ruhender Renten auf die Geldabfindung angewiesen.

(2) Wird eine Geldabfindung für mehrere alte Grundstücke oder Berechtigungen gegeben, die verschiedenen Rechtsverhältnissen unterliegen, so hat die Flurbereinigungsbehörde zu bestimmen, welche Teilbeträge der Geldabfindung an die Stelle der alten Grundstücke oder Berechtigungen treten.

#### § 73

##### **Altenteilsrechte, Erwerbsrechte und andere Rechte bei Geldabfindung**

Wird ein Teilnehmer nur in Geld abgefunden, so sind Altenteilsberechtigte sowie Inhaber von Erwerbsrechten an den alten Grundstücken oder von dinglichen oder persönlichen Rechten, die zum Besitz oder zur Nutzung dieser Grundstücke berechtigen oder die Benutzung dieser Grundstücke beschränken, gesondert abzufinden. Die Vorschriften des § 49 Abs. 1 und 3 gelten entsprechend.

(2) If a leasehold is changed considerably by the land consolidation procedure with the result that farming is rendered substantially more difficult for the leaseholder, the lease shall be terminated at the end of the contractual year in which the Implementation Order is issued or at the end of the first contractual year following that year.

(3) The provisions of Subsections (1) and (2) shall not apply, if the parties to the contract have made different arrangements.

#### Section 71

##### **Decisions Concerning Usufruct and Lease**

Any payments according to Section 69, compensations according to Section 70 (1) and the rescission of a lease according to Section 70 (2) shall be decided on by the consolidation authority. Any such decision shall only be taken upon application; in the case of Section 70 (2), only the leaseholder shall be entitled to make an application. The applications shall be submitted to the consolidation authority not later than three months after issue of the Implementation Order.

#### Section 72

##### **Creditor Rights in the Case of Monetary Compensation**

(1) If a participant is compensated in money only, the owners of mortgages or of any type of land charges on the old parcels as well as the creditors of arrears from public encumbrances or from rents charged as a public encumbrance on the old parcels shall be dependent on the monetary compensation.

(2) If a monetary compensation is allocated for several old parcels or rights that are subject to various legal relationships, the consolidation authority shall decide which partial amounts of the monetary compensation are to be deemed to replace the old parcels or rights.

#### Section 73

##### **Annuity Rights, Purchase Rights and Other Rights in the Case of Monetary Compensation**

If a participant is compensated in money only, parties entitled to rent charges for retired farmers as well as owners of purchase rights in the old parcels or of real or personal rights entitling the owners of such rights to possess or use those parcels or restricting the use of those parcels shall be compensated separately. The provisions of Section 49 (1) and (3) shall apply accordingly.

**Wahrung der dinglichen Rechte bei Geldabfindung**

Wird ein Teilnehmer nur in Geld abgefunden, so sind die Rechte nach § 72 Abs. 1, soweit sie aus dem Grundbuch ersichtlich oder sonst bekannt sind, nach folgenden Vorschriften zu wahren:

1. Sind die Rechte nicht streitig, Teilnehmer und Berechtigte über die Auszahlung einig und macht kein Dritter dingliche Rechte an der Geldabfindung geltend, so weist die Flurbereinigungsbehörde die Teilnehmergeinschaft an, das Geld den Berechtigten auszuzahlen.
2. Sind die Rechte streitig oder Teilnehmer und Berechtigte über die Auszahlung nicht einig oder macht ein Dritter dingliche Rechte an der Geldabfindung geltend, so weist die Flurbereinigungsbehörde die Teilnehmergeinschaft an, das Geld zugunsten des in Geld abgefundenen Teilnehmers, der Berechtigten und des Dritten bei dem nach Nummer 3 für die Verteilung zuständigen Amtsgericht unter Verzicht auf das Recht der Rücknahme zu hinterlegen. Nach der Hinterlegung können Ansprüche wegen der Geldabfindung im Flurbereinigungsverfahren nicht mehr geltend gemacht werden. Das Amtsgericht hat den hinterlegten Betrag nach Maßgabe des § 75 zu verteilen. § 108 ist nicht anzuwenden.
3. Für die Verteilung ist das Amtsgericht zuständig, in dessen Bezirk die mit den Rechten belasteten Grundstücke liegen. Liegen die belasteten Grundstücke in den Bezirken verschiedener Amtsgerichte, so ist das Amtsgericht zuständig, in dessen Bezirk die größere Fläche der belasteten Grundstücke liegt. In Zweifelsfällen gilt § 2 des Gesetzes über die Zwangsversteigerung und die Zwangsverwaltung in der Fassung der Bekanntmachung vom 20. Mai 1898 (Reichsgesetzbl. S.369, 713), zuletzt geändert durch das Einführungsgesetz zum Strafgesetzbuch vom 2. März 1974 (BGBl. I S.469), entsprechend.
4. Hypotheken, Grundschulden, Rentenschulden und Reallasten, die aus der Geldabfindung nicht befriedigt werden, erlöschen.

**Verteilungsverfahren bei streitiger Berechtigung**

(1) Nach Eintritt des neuen Rechtszustandes kann jeder Hinterlegungsbeteiligte sein Recht an der hinterlegten Summe gegen einen Mitbeteiligten, der dieses Recht bestreitet, vor den ordentlichen Gerichten geltend machen oder die Einleitung eines gerichtlichen Verteilungsverfahrens beantragen.

**Safeguarding Real Estate Rights in the Case of Monetary Compensation**

*If a participant is compensated in money only, the rights according to Section 72 (1), in so far as they are evident from the land register or otherwise known, shall be safeguarded in compliance with the following regulations:*

- 1. If the rights are not disputed, if participants and entitled parties are agreed on the payment and if no third party claims any real rights in the monetary compensation, the consolidation authority shall direct the Body of Participants to pay the money to the entitled parties.*
- 2. If the rights are disputed or if participants and entitled parties are not agreed on the payment or if a third party claims real rights in the monetary compensation, the consolidation authority shall direct the Body of Participants to deposit the money for the benefit of the participant compensated in money, of the entitled party and third parties with the district court responsible for the appropriation according to Paragraph 3, waiving any claims of withdrawal. Once the money has been deposited, no further claims relative to the monetary compensation shall be admitted in the land consolidation procedure. The district court shall appropriate the deposited amount with due observance of Section 75. Section 108 shall not apply.*
- 3. The district court responsible for the appropriation shall be the one in whose district the parcels encumbered with the rights are located. If the encumbered parcels are located in the districts of more than one district court, the responsible district court shall be the one in whose district the larger part of the encumbered parcels is located. In cases of doubt, Section 2 of the Act on Compulsory Sale and Compulsory Administration (Gesetz über die Zwangsversteigerung und Zwangsverwaltung) as promulgated on May 20, 1898 (Reichsgesetzblatt p. 369, 713), latest amendment by the Introductory Act of the Penal Code of May 2, 1974 (Bundesgesetzblatt, p. 469), shall apply accordingly.*
- 4. Mortgages and any type of land charges not paid from the monetary compensation shall be deemed to have expired.*

**Proceedings Associated with Apportionment in the Case of Disputed Claims**

*(1) After the new legal status has taken effect, any party with an interest in the deposit may lodge with a regular court of law a claim to the deposited amount against any other interested party who disputes such right or may institute legal proceedings for the purpose of apportionment.*

(2) Auf das Verteilungsverfahren sind die Vorschriften über die Verteilung des Erlöses im Falle der Zwangsversteigerung mit folgenden Abweichungen sinngemäß anzuwenden:

1. Das Verteilungsverfahren ist durch Beschluß zu eröffnen.

2. Die Zustellung des Eröffnungsbeschlusses an den Antragsteller gilt als Beschlagnahme im Sinne des § 13 des Zwangsversteigerungsgesetzes. Ist das Grundstück schon in einem Zwangsversteigerungs- oder Zwangsverwaltungsverfahren beschlagnahmt, so hat es hierbei sein Bewenden.

3. Das Verteilungsgericht hat bei Eröffnung des Verfahrens von Amts wegen das Grundbuchamt um die in § 19 Abs. 2 des Zwangsversteigerungsgesetzes bezeichneten Mitteilungen zu ersuchen; in die beglaubigte Abschrift des Grundbuchblattes sind die im Zeitpunkt des Eintritts des neuen Rechtszustandes vorhandenen Eintragungen über Hypotheken, Grundschulden, Rentenschulden und Reallasten sowie die später eingetragenen Veränderungen und Löschungen aufzunehmen.

4. Ansprüche auf wiederkehrende Nebenleistungen sind nur bis zum Zeitpunkt der Hinterlegung zu berücksichtigen.

#### § 76

##### **Wahrung der Rechte Dritter bei teilweiser Geldabfindung**

(1) Erhält ein Teilnehmer neben einer Landabfindung eine Geldabfindung und übersteigt diese den Betrag von tausend Deutsche Mark oder den zwanzigsten Teil des Wertes (§§ 28 und 29) der belasteten alten Grundstücke, so hat die Flurbereinigungsbehörde die Abfindung den in § 74 bezeichneten Berechtigten mit dem Hinweis bekanntzugeben, daß ihre Rechte an der Geldabfindung im Flurbereinigungsverfahren nur gewahrt werden, wenn sie dies innerhalb eines Monats beantragen.

(2) Wird rechtzeitig ein Antrag gestellt, so hat die Flurbereinigungsbehörde das Recht des Antragstellers, soweit es unter Berücksichtigung der im Range vorgehenden Rechte durch den Wert der Landabfindung für die belasteten alten Grundstücke nicht gesichert ist, und die im Range nachstehenden Rechte entsprechenden den Vorschriften des § 74 zu wahren. Dies gilt nicht, wenn der Teilnehmer innerhalb einer von der Flurbereinigungsbehörde zu bestimmenden Frist die geschmälerte Sicherheit dadurch wiederherstellt, daß er im Range vorgehende Rechte beseitigt, andere Grundstücke den Abfindungsgrundstücken als Bestandteile zuschreiben läßt oder das Abfindungsgrundstück dauerhaft verbessert.

(2) *In respect of such proceedings, the provisions regulating the apportionment of the proceeds in the case of a compulsory sale shall apply accordingly except for the following deviations:*

*1. Proceedings for the purpose of apportionment shall be initiated by order.*

*2. Service of the initiation order on the claimant shall be deemed as a seizure in the terms of Section 13 of the Compulsory Sales Act. If the parcel has already been seized in the course of sale or compulsory administration proceedings, no further action shall be required.*

*3. Upon initiation of the proceedings, the court responsible for the apportionment shall, ex officio, request the Land Registry to provide the information specified in Section 19 (2) of the Compulsory Sales Act; any entries relative to mortgages or any types of rent charges as well as any subsequent alterations and extinguishments subsisting on the effective date of the new legal status shall be included in the certified copy of the land register sheet.*

*4. Any claims for recurrent incidental payments shall be considered only up to the time when the funds are deposited.*

#### Section 76

##### **Safeguarding Third Party Rights in the Case of Partial Monetary Compensation**

*(1) If a participant is allocated monetary compensation in addition to a compensation in land and if such monetary compensation exceeds the amount of DM 1000.- or one twentieth of the value (Sections 28 and 29) of the encumbered old parcels, the consolidation authority shall notify the entitled parties specified in Section 74 of the compensation referring to the fact that their claims to monetary compensation under the land consolidation procedure shall be maintained only if they are lodged within the period of one month.*

*(2) If a claim is lodged in time, the consolidation authority shall, in accordance with Section 74, safeguard the claimant's right, as far as, with due observance of any preceding rights, it is not secured by the value of the land allocated in compensation for the encumbered old parcels, as well as any subordinate rights. The aforesaid shall not apply, if, within a period to be prescribed by the consolidation authority, the participant restores the impaired security by eliminating preceding rights, by causing other lots to be added to the lots received in compensation, or by effecting lasting embetterment of the lot received in compensation.*

§ 77

**Rechte an Rechten bei Geldabfindung**

Die Vorschriften der §§ 74 bis 76 gelten entsprechend, wenn Rechte Dritter an den Rechten bestehen, die nach § 74 zu wahren sind oder deren Inhaber nach den §§ 49 oder 73 in Geld abgefunden werden.

§ 78

**Bereithaltung der Geldabfindungen**

Die Teilnehmergemeinschaft hat Geldabfindungen bis zu ihrer Verwendung für die Empfangsberechtigten auf Sonderkonto bei einem Kreditinstitut bereitzuhalten.

**Siebenter Abschnitt**

**Berichtigung der öffentlichen Bücher**

§ 79

**Berichtigung der öffentlichen Bücher**

(1) Nach Eintritt des neuen Rechtszustandes sind die öffentlichen Bücher auf Ersuchen der Flurbereinigungsbehörde nach dem Flurbereinigungsplan zu berichtigen.

(2) Für Rechtsänderungen, die von der Entscheidung in einem Rechtsbehelfsverfahren abhängig sind, ist das Ersuchen erst zu stellen, wenn die Entscheidung unanfechtbar geworden ist.

§ 80

**Unterlagen des Grundbuchberichtigungsersuchens**

Dem Ersuchen um Berichtigung des Grundbuches sind eine Bescheinigung über den Eintritt des neuen Rechtszustandes und ein beglaubigter Auszug aus dem Flurbereinigungsplan beizufügen, der nachweisen muß:

1. die Eigentümer der zum Flurbereinigungsgebiet gehörenden Grundstücke;
2. die alten Grundstücke und Berechtigungen sowie die dafür ausgewiesenen Abfindungen;
3. die Landzuteilungen sowie die gemeinschaftlichen und öffentlichen Anlagen;
4. die zu löschenden, die auf neue Grundstücke zu übertragenden und die neu einzutragenden Rechte.

Section 77

**Entitlement to Rights in the Case of Monetary Compensation**

*The provisions of the Sections 74 through 76 shall apply accordingly, if third party rights subsist in the rights to be safeguarded according to Section 74 or in rights whose owners have been compensated in money according to Sections 49 or 73.*

Section 78

**Provision of Monetary Compensation**

*Until utilization of the monetary compensations, the Body of Participants shall hold them at the disposal of the entitled parties in a special account with a credit institution.*

**Chapter Seven**

**Updating Of Public Records**

Section 79

**Updating Public Records**

*(1) After the new legal status has taken effect, the public records shall, at the request of the consolidation authority, be updated in conformity with the Land Consolidation Plan.*

*(2) For changes of title that are dependent on a decision in a legal remedy action, the request shall not be made until the decision has become indisputable.*

Section 80

**Documents Required for an Updating of the Land Register**

*Attached to the request for an updating of the land register shall be a certificate attesting the coming into force of the new legal status and a certified copy of the Land Consolidation Plan identifying:*

1. the owners of the lots comprised in the land consolidation area;
2. the old parcels and rights as well as the compensations allocated for them;
3. the new lots as well as the common and public facilities;
4. any rights that are to be extinguished, to be transferred to new lots, or to be newly entered.

## § 81

### **Flurbereinigungsplan als amtliches Grundstücksverzeichnis**

(1) Bis zur Berichtigung des Liegenschaftskatasters dient der Flurbereinigungsplan als amtliches Verzeichnis der Grundstücke (§ 2 Abs. 2 der Grundbuchordnung).

(2) Hat die Flurbereinigungsbehörde die Unterlagen zur Berichtigung des Liegenschaftskatasters an die für die Führung des Liegenschaftskatasters zuständige Behörde abgegeben, so ist für die Fortführung der Unterlagen auch vor Abschluß der Berichtigung diese Behörde zuständig.

## § 82

### **Vorzeitige Grundbuchberichtigung**

Solange die Flurbereinigungsbehörde die Berichtigung des Grundbuches noch nicht veranlaßt hat, kann ein Teilnehmer, dessen Rechte durch Widersprüche gegen den Flurbereinigungsplan voraussichtlich nicht berührt werden, beantragen, daß die Flurbereinigungsbehörde das Grundbuchamt sogleich ersucht, das Grundbuch durch Eintragung seiner neuen Grundstücke zu berichtigen. Dem Ersuchen sind außer der Bescheinigung über den Eintritt des neuen Rechtszustandes nur die Nachweise über die alten und neuen Grundstücke des Antragstellers beizufügen.

## § 83

### **Übernahme nachträglicher Änderungen und Ergänzungen des Flurbereinigungsplanes in das Grundbuch**

Nachträgliche Änderungen, Ergänzungen oder Berichtigungen des Flurbereinigungsplanes (§§ 64 und 132) werden nach den §§ 79 bis 82 in das Grundbuch übernommen.

## **Vierter Teil Besondere Vorschriften**

### **Erster Abschnitt Waldgrundstücke**

## **§ 84 Waldgrundstücke**

Ländlicher Grundbesitz im Sinne dieses Gesetzes sind auch Waldgrundstücke.

## Section 81

### **Land Consolidation Plan Serving as an Official Record of the Lots**

(1) Pending the updating of the cadastral land register the Land Consolidation Plan shall serve as the official record of the lots (Section 2 (2) of the Land Register Rules).

(2) After the consolidation authority has delivered the records for updating the cadastral land register to the authority in charge of the cadastral land register that authority shall be responsible for the further keeping of the records even before the updating has been completed.

## Section 82

### **Anticipated Updating of the Land Register**

As long as the consolidation authority has not requested the updating of the land register a participant whose rights are not likely to be affected by objections raised against the Land Consolidation Plan may demand that the consolidation authority request without delay that the Land Registry update the land register by entry of his new lots. Attached to the request shall be the certificate attesting the coming into force of the new legal status and the records identifying the old parcels and the new lots of the applicant.

## Section 83

### **Incorporation in the Land Register of Subsequent Alterations of and Amendments to the Land Consolidation Plan**

Any subsequent alterations or adjustments of or amendments to the Land Consolidation Plan (Sections 64 and 132) shall be incorporated in the land register according to the provisions of Sections 79 through 82.

## **Part Four Special Regulations**

### **Chapter One Woodland**

## **Section 84 Woodland**

Agricultural land in the terms of this Act also includes woodland.

**Sondervorschriften für Waldgrundstücke**

Für die Einbeziehung von Waldgrundstücken in ein Flurbereinigungsverfahren gelten folgende Sondervorschriften:

1. In den Fällen des § 5 Abs. 2 sowie der §§ 38 und 41 Abs. 2 ist die forstwirtschaftliche Berufsvertretung entsprechend zu beteiligen.
2. Zur Einbeziehung einer geschlossenen Waldfläche von mehr als zehn Hektar Größe ist die Zustimmung der Forstaufsichtsbehörde erforderlich.
3. Für größere Waldgrundstücke, die einer Zusammenlegung nicht bedürfen und von der Flurbereinigung keinen wesentlichen Vorteil haben, sind Beiträge (§ 19) nicht zu erheben.
4. Ist der Wert eines Holzbestandes zu ermitteln, sind die Grundsätze der Waldwertrechnung anzuwenden.
5. Von der Bekanntgabe des Flurbereinigungsbeschlusses bis zur Ausführungsanordnung bedürfen Holzeinschläge, die den Rahmen einer ordnungsmäßigen Bewirtschaftung übersteigen, der Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde; die Zustimmung darf nur im Einvernehmen mit der Forstaufsichtsbehörde erteilt werden.
6. Sind Holzeinschläge entgegen der Vorschrift der Nummer 5 vorgenommen worden, so kann die Flurbereinigungsbehörde anordnen, daß derjenige, der das Holz gefällt hat, die abgeholzte oder verlichtete Fläche nach den Weisungen der Forstaufsichtsbehörde wieder ordnungsmäßig in Bestand zu bringen hat.
7. Eine geschlossene Waldfläche von mehr als drei Hektar Größe darf nur mit Zustimmung des Eigentümers oder der Forstaufsichtsbehörde wesentlich verändert werden.
8. Wird eine Waldfläche einem anderen zugeteilt, ist für aufstehendes Holz, soweit möglich, Abfindung in Holzwerten zu geben.
9. Die Teilung von Waldgrundstücken, die in gemeinschaftlichem Eigentum stehen (§ 48 Abs. 1), und die Aufhebung von Dienstbarkeiten (§ 49 Abs. 1) bedürfen der Zustimmung der Forstaufsichtsbehörde.
10. § 31 Abs. 2 und § 50 gelten entsprechend.

**Special Regulations Concerning Woodland**

*In respect of the inclusion of woodland in the land consolidation procedure, the following regulations shall apply:*

- 1. In the cases of Section 5 (2) as well as Sections 38 and 41 (2), the Foresters' Association shall be deemed to be a party concerned.*
- 2. The inclusion in the land consolidation procedure of a coherent woodland area of more than 10 hectares (24.71 acres) shall require the consent of the Forestry Commissioner (Forstaufsichtsbehörde).*
- 3. For larger woodland areas that do not require consolidation and that would not profit substantially from the land consolidation procedure, no contributions (Section 19) shall be raised.*
- 4. Where the value of standing timber is to be assessed, the principles of the valuation of standing timber shall be applied.*
- 5. From the publication of the Land Consolidation Decision until the Implementation Order, the cutting down of trees, as far as it exceeds the framework of ordinary forest management, shall require the consent of the consolidation authority; the consent may be given only in agreement with the Forestry Commissioner.*
- 6. If trees have been cut down in contravention of the provisions of Paragraph 5. above, the consolidation authority may order that the person responsible for the felling plant new trees as specified by the Forestry Commissioner to restore the area concerned to a proper condition.*
- 7. A coherent woodland area of more than three hectares (7.413 acres) shall not be changed substantially without the consent of the owner or the Forestry Commissioner.*
- 8. Where woodland is allocated to another party, the compensation for standing timber shall, as far as necessary, consist in timber values.*
- 9. The subdivision of woodland that is common property (Section 48 (1)) and the abolition of easements (Section 49 (1)) shall require the consent of the Forestry Commissioner.*
- 10. Section 31 (2) and Section 50 shall apply accordingly.*

**Zweiter Abschnitt**  
**Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren zur**  
**Landentwicklung**

§ 86  
**Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren**  
**zur Landentwicklung**

(1) Ein vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren kann eingeleitet werden, um

1. Maßnahmen der Landentwicklung, insbesondere Maßnahmen der Agrarstrukturverbesserung, der Siedlung, der Dorferneuerung, städtebauliche Maßnahmen, Maßnahmen des Umweltschutzes, der naturnahen Entwicklung von Gewässern, des Naturschutzes und der Landschaftspflege oder der Gestaltung des Orts- und Landschaftsbildes zu ermöglichen oder auszuführen,
2. Nachteile für die allgemeine Landeskultur zu beseitigen, die durch Herstellung, Änderung oder Beseitigung von Infrastrukturanlagen oder durch ähnliche Maßnahmen entstehen oder entstanden sind,
3. Landnutzungskonflikte aufzulösen oder
4. eine erforderlich gewordene Neuordnung des Grundbesitzes in Weilern, Gemeinden kleineren Umfanges, Gebieten mit Einzelhöfen sowie in bereits flurbereinigten Gemeinden durchzuführen.

(2) Für das Verfahren nach Absatz 1 gelten folgende Sondervorschriften:

1. Abweichend von § 4 erster Halbsatz sowie von § 6 Abs. 2 und 3 ordnet die Flurbereinigungsbehörde die Flurbereinigung durch Beschluß an und stellt das Flurbereinigungsgebiet fest. Der entscheidende Teil des Beschlusses kann den Beteiligten in Abschrift übersandt oder öffentlich bekanntgemacht werden.
2. Das vereinfachte Flurbereinigungsverfahren kann auch eingeleitet werden, wenn ein Träger von Maßnahmen nach Absatz 1 die Flurbereinigung beantragt.
3. Der Träger der Maßnahme nach Absatz 1 ist Nebenbeteiligter (§ 10 Nr. 2).
4. Die Bekanntgabe der Wertermittlungsergebnisse (§ 32) kann mit der Bekanntgabe des Flurbereinigungsplanes (§ 59) verbunden werden.

**Chapter Two**  
**Simplified Land Consolidation**  
**Procedure**

Section 86  
**Simplified Land Consolidation Procedure for**  
**Purposes of Land Development**

(1) A simplified land consolidation procedure may be initiated

1. to render possible or to carry out land development measures, especially measures to improve the agrarian structure, settlement measures, measures concerning the renewal of rural settlements, urban development, environmental protection, ecological water engineering, nature protection and landscape conservation or measures reshaping the external appearance of the village or the natural scenery;
2. To rectify unfavourable conditions of the general use and development of land resulting from or caused by the construction, alteration or removal of infrastructure facilities or similar measures;
3. to resolve conflicting interests concerning the use of land;
4. to carry out a requisite reorganization of land holdings in hamlets, small communities, areas with isolated farms, and in communities where a land consolidation procedure has already been carried out.

(2) The procedure according to subsection 1 above shall be governed by the following special regulations:

1. Deviating from Section 4, first half-sentence, as well as Section 6 (2) and (3) the land consolidation authority shall by virtue of a Land Consolidation Decision order that a land consolidation procedure be carried out and shall confine the land consolidation area. The essential part of the Decision may be made known by public notice or a copy may be sent to the parties concerned.
2. A simplified land consolidation procedure may also be initiated if the party carrying out any of the measures listed under (1) above applies for a land consolidation procedure.
3. The party carrying out a measure as listed under (1) above shall be deemed to be a participant of a secondary order (Section 10, Paragraph 2).
4. The valuation results (Section 32) may be made known together with the Land Consolidation Plan (Section 59).



5. Von der Aufstellung des Wege- und Gewässerplanes mit landschaftspflegerischem Begleitplan (§ 41) kann abgesehen werden. In diesem Fall sind die entsprechenden Maßnahmen in den Flurbereinigungsplan (§ 58) aufzunehmen.

6. Planungen der Träger öffentlicher Belange können unberücksichtigt bleiben, wenn sie bis zum Zeitpunkt des Anhörungstermins nach § 41 Abs. 2 und im Falle der Nummer 5 nach § 59 Abs. 2 nicht umsetzbar vorliegen und dadurch die Durchführung der Flurbereinigung unangemessen verzögert wird.

7. Die Ausführungsanordnung (§ 61) und die Überleitungsbestimmungen (§ 62 Abs. 3) können den Beteiligten in Abschrift übersandt oder öffentlich bekanntgemacht werden.

8. § 95 findet entsprechende Anwendung.

(3) Der Träger von Maßnahmen nach Absatz 1 hat an die Teilnehmergemeinschaft die von ihm verursachten Ausführungskosten (§ 105) zu zahlen; ein entsprechender Beitrag ist ihm durch den Flurbereinigungsplan aufzuerlegen. In den Fällen des Absatzes 1 Nr. 2 sollen dem Träger der Maßnahme die Ausführungskosten entsprechend den durch die Herstellung, Änderung oder Beseitigung der Anlage entstandenen Nachteilen auferlegt werden, soweit die Nachteile in einem Planfeststellungsverfahren nach anderen gesetzlichen Vorschriften nicht berücksichtigt und erst nach der Planfeststellung erkennbar geworden sind. Nach Ablauf von fünf Jahren seit der Herstellung, Änderung oder Beseitigung der Anlage können dem Träger der Maßnahme Kosten nach Satz 2 nicht mehr auferlegt werden.

### **Dritter Abschnitt**

#### **Bereitstellung von Land in großem Umfang für Unternehmen**

##### **§ 87**

#### **Flurbereinigungsverfahren aus Anlaß zulässiger Enteignung; Voraussetzungen**

(1) Ist aus besonderem Anlaß eine Enteignung zulässig, durch die ländliche Grundstücke in großem Umfang in Anspruch genommen würden, so kann auf Antrag der Enteignungsbehörde ein Flurbereinigungsverfahren eingeleitet werden, wenn der den Betroffenen entstehende Landverlust auf einen größeren Kreis von Eigentümern verteilt oder Nachteile für die allgemeine Landeskultur, die durch das Unternehmen entstehen, vermieden werden sollen. Das Ausmaß der

5. A road and water resources plan with accompanying landscape conservation plan (Section 41) may be dispensed with. In that case, the respective measures shall be incorporated in the Land Consolidation Plan (Section 58).

6. Projects of public agencies may be disregarded if the respective plans have not been submitted in a feasible form by the date set for the hearing according to Section 41 (2) and in the case of Paragraph 5 according to Section 59 (2), thus causing an undue delay of the land consolidation procedure.

7. The Implementation Order (Section 61) and the transitional regulations (Section 62 (3)) shall be made known by public notice or copies be sent to the parties concerned.

8. Section 95 shall apply accordingly.

(3) The party carrying out a project as listed under (1) above shall be charged with the cost incurred by the implementation of his project (Section 105) to be payable to the Body of Participants; the party concerned shall be held liable to pay the appropriate contribution by virtue of the Land Consolidation Plan. In the cases as listed under (1) Paragraph 2 above the party carrying out the project shall be charged with the cost of implementation corresponding to the unfavourable conditions created by the construction, alteration or removal of the facilities, provided the unfavourable conditions have not been considered in some other plan approval procedure governed by other legal regulations and have not become apparent until after the plan approval procedure. After expiration of a period of five years after the construction, alteration or removal of the facility any costs incurred in accordance with sentence 2 shall no longer be charged to the party carrying out the project.

### **Chapter Three**

#### **Provision Of Land On A Large Scale For Projects Of Public Interest**

##### **Section 87**

#### **Land Consolidation Procedure in the Case of Permissible Compulsory Acquisition; Prerequisites**

(1) If, for special reasons, it is permissible to acquire land by compulsory purchase and if such a measure would affect agricultural land on a large scale, the authority responsible for the compulsory acquisition may apply for the initiation of a land consolidation procedure, if the loss of land to be incurred by the parties concerned is to be apportioned among a larger number of owners or if disadvantages that the project may bring about for the general use of the

Verteilung des Landverlustes ist im Einvernehmen mit der landwirtschaftlichen Berufsvertretung zu regeln.

(2) Das Flurbereinigungsverfahren kann bereits angeordnet werden, wenn das Planfeststellungsverfahren oder ein entsprechendes Verfahren für das Unternehmen, zu dessen Gunsten die Enteignung durchgeführt werden soll, eingeleitet ist. Die Bekanntgabe des Flurbereinigungsplanes (§ 59) und die vorläufige Einweisung der Beteiligten in den Besitz der neuen Grundstücke (§ 65) dürfen erst vorgenommen werden, nachdem die Planfeststellung für das Unternehmen oder der entsprechende Verwaltungsakt unanfechtbar geworden oder für vollziehbar erklärt worden ist.

(3) Wird das Planfeststellungsverfahren oder das entsprechende Verfahren eingestellt, so soll auch das Flurbereinigungsverfahren eingestellt werden (§ 9). Die obere Flurbereinigungsbehörde kann jedoch anordnen, daß das Flurbereinigungsverfahren als ein Verfahren nach Maßgabe der §§ 1 und 37 oder des § 86 durchzuführen ist, wenn sie die Durchführung eines solchen Verfahrens für erforderlich und das Interesse der Beteiligten für gegeben hält; § 5 Abs. 1 und 2 und § 6 Abs. 2 und 3 sind entsprechend anzuwenden.

(4) Die obere Flurbereinigungsbehörde kann auf Antrag der Enteignungsbehörde anordnen, daß ein Flurbereinigungsverfahren als ein Verfahren unter Anwendung der §§ 87 bis 89 durchgeführt wird, wenn die Voraussetzungen des Absatzes 1 vorliegen; § 5 Abs. 1 und 2 und § 6 Abs. 2 und 3 sind entsprechend anzuwenden.

## § 88

### Sondervorschriften

Für das Flurbereinigungsverfahren im Falle des § 87 gelten folgende Sondervorschriften:

1. In dem Flurbereinigungsbeschluß (§ 4) und bei der Aufklärung der Grundstückseigentümer (§ 5 Abs. 1) ist auf den besonderen Zweck des Verfahrens hinzuweisen. Die Voraussetzungen des § 1 brauchen nicht vorzuliegen.

2. Der Träger des Unternehmens ist Nebenbeteiligter (§ 10 Nr. 2).

3. Auf Antrag der für das Unternehmen zuständigen Behörde kann die Flurbereinigungsbehörde eine vorläufige Anordnung gemäß § 36 erlassen. Die Anordnung kann mit Auflagen verbunden oder von Bedingungen, insbesondere von der Leistung einer Sicherheit, abhängig gemacht werden. Der Träger des Unter-

land are to be avoided. The rate of apportionment of the loss of land shall be agreed upon in consultation with the Farmers' Association.

(2) The land consolidation procedure may already be ordered, when the Plan Approval Procedure or an equivalent procedure has been initiated with regard to the project for which the compulsory acquisition is to be carried out. The Land Consolidation Plan shall not be made known (Section 59) and the new lots shall not be transferred to the participants by provisional transfer of possession (Section 65) until the Plan Approval Procedure for the project or an equivalent administrative decision has become indisputable or has been declared enforceable.

(3) If the Plan Approval Procedure or the equivalent procedure is discontinued, the land consolidation procedure shall also be discontinued (Section 9). The higher consolidation authority may, however, direct that the land consolidation procedure be carried out as a procedure in accordance with the provisions of Sections 1 and 37 or Section 86, if they consider it necessary or in the interest of the parties concerned that such a procedure be carried out; Section 5 (1) and (2) and Section 6 (2) and (3) shall apply accordingly.

(4) Upon application of the authority responsible for compulsory acquisition, the higher consolidation authority may direct that a land consolidation procedure be carried out as a procedure in accordance with Sections 87 through 89, if the conditions of Subsection (1) subsist. Section 5 (1) and (2) and Section 6 (2) and (3) shall apply accordingly.

## Section 88

### Special Regulations

In respect of the land consolidation procedure according to Section 87, the following special regulations shall apply:

1. The special purpose of the procedure shall be referred to in the Land Consolidation Decision (Section 4) and in the explanations given to the land owners (Section 5 (1)). The conditions of Section 1 are no prerequisite.

2. The developer shall be deemed to be a party of a secondary order (Section 10, Paragraph 2).

3. Upon application of the authority responsible for the project, the consolidation authority may issue a preliminary instruction in accordance with Section 36. The instruction may be made contingent on injunctions or conditions, especially on the giving of

nehmens hat für die den Beteiligten infolge der vorläufigen Anordnung entstandenen Nachteile Entschädigung in Geld zu leisten; dies gilt nicht, soweit die entstandenen Nachteile durch die vorläufige Bereitstellung von Ersatzflächen ausgeglichen werden. Die Entschädigung ist in der von der Flurbereinigungsbehörde festgesetzten Höhe zu Händen der Teilnehmergemeinschaft zu zahlen.

4. Die für das Unternehmen benötigten Flächen sind von den Teilnehmern nach dem Verhältnis des Wertes ihrer alten Grundstücke zu dem Wert aller Grundstücke des Flurbereinigungsgebietes aufzubringen; § 45 findet insoweit keine Anwendung. Zu der Aufbringung sind landwirtschaftliche oder gärtnerische Betriebe nur insoweit heranzuziehen, als ihre wirtschaftliche Fortführung nicht gefährdet wird. Die Flächen werden durch den Flurbereinigungsplan dem Träger des Unternehmens zu Eigentum zugeteilt. Für die von einem Teilnehmer aufgebrachte Fläche hat ihm der Träger des Unternehmens Geldentschädigung zu leisten.

5. Der Träger des Unternehmens hat Nachteile, die Beteiligten durch das Unternehmen entstehen, zu beheben und, soweit dies nicht möglich ist oder nach dem Ermessen der Flurbereinigungsbehörde nicht zweckmäßig erscheint, für sie Geldentschädigung zu leisten.

6. Die vom Träger des Unternehmens zur Behebung von Nachteilen nach Nummer 5 zu erbringenden Leistungen und die Geldentschädigungen nach den Nummern 3 bis 5 richten sich nach dem für das Unternehmen geltenden Gesetz. Sie werden nach Anhörung des Trägers des Unternehmens von der Flurbereinigungsbehörde festgesetzt. Die Geldentschädigungen sind zu Händen der Teilnehmergemeinschaft zu zahlen und können gegen Beiträge (§ 19) verrechnet werden. Eine Verrechnung von Geldentschädigungen nach Nummer 5 findet nur in dem Umfang statt, in dem sie nicht zur Behebung der den Teilnehmern durch das Unternehmen entstandenen Nachteile verwendet worden sind. Der Träger des Unternehmens hat auf die von ihm zu zahlenden Geldentschädigungen in der von der Flurbereinigungsbehörde festgesetzten Höhe zu Händen der Teilnehmergemeinschaft Vorschüsse zu leisten.

7. Wegen der Höhe der Geldentschädigungen steht nur der Rechtsweg vor den ordentlichen Gerichten nach dem für das Unternehmen geltenden Gesetz offen. Der Anspruch auf die Geldentschädigung für die von einem Teilnehmer aufgebrachte Fläche kann gerichtlich erst geltend gemacht werden, wenn die Landabfindungen aller Teilnehmer unanfechtbar feststehen. Die Frist für eine gerichtliche Geltendmachung des in Satz 2 bezeichneten Anspruchs beginnt erst in dem Zeitpunkt, in dem die Flurbereinigungsbehörde dem Entschädigungsberechtigten, dem der Rechtsweg insoweit noch offensteht, mitgeteilt hat, daß die Geldabfindungen aller Teilnehmer unanfechtbar sind.

*securities. The developer shall pay an indemnity for the disadvantages incurred by the parties concerned in consequence of the preliminary instruction; the aforesaid shall not apply where the disadvantages incurred are compensated for by the preliminary provision of replacement surfaces. The indemnity as assessed by the consolidation authority shall be paid of the Body of Participants.*

*4. The land needed for the project shall be provided by the participants relative to the value of their old parcels in relation to the aggregate value of all the parcels of the land consolidation area; in that respect, Section 45 shall not apply. Farm land or market gardens shall be called upon for the purpose of this Subsection only, if such a measure does not jeopardize a further profitable management of the farm or market garden. The land provided for the project shall be vested in the developer by the Land Consolidation Plan. Any party contributing land for the project shall be compensated in money for that land by the developer.*

*5. The developer shall redress the disadvantages incurred by parties concerned in consequence of the project and, where that is not possible or does not seem expedient to the consolidation authority, pay an indemnity for such disadvantages.*

*6. The services to be rendered by the developer to redress the disadvantages in accordance with Paragraph 5 above and the monetary compensations according to Paragraphs 3 through 5 shall be in conformity with the provisions of the law applicable to the project. They shall be determined by the consolidation authority after the developer has been heard. The monetary compensations shall be paid to the body of participants and may be set off against contributions (Section 19). Monetary compensations according to Paragraph 5 above shall be set off against contributions only in so far as they have not been used to redress the disadvantages incurred by the participants in consequence of the project. The developer shall make advance payments for the monetary compensations to be paid by him to the body of participants of the amount determined by the consolidation authority.*

*7. In respect of the amount of the monetary compensation, legal proceedings before an ordinary court in accordance with the law applicable to the project shall be the only course of law possible. Legal action concerning a claim to monetary compensation for land contributed by a participant shall not be taken until all land entitlements of the participants have been determined beyond dispute. The period of time allowed for the assertion in court of a claim as specified in the second sentence of this Subsection shall not begin until the consolidation authority has notified the party who is entitled to compensation and who, in that respect, may take legal action that the*

8. Der Träger des Unternehmens hat an die Teilnehmergemeinschaft den Anteil an den Ausführungskosten (§ 105) zu zahlen, der durch Bereitstellung der zugeteilten Flächen und Ausführung der durch das Unternehmen nötig gewordenen gemeinschaftlichen Anlagen verursacht ist. Die obere Flurbereinigungsbehörde setzt den Anteil nach Anhörung des Trägers des Unternehmens fest. Dem Träger des Unternehmens kann auferlegt werden, Vorschüsse an die Teilnehmergemeinschaft zu zahlen. Sie werden von der Flurbereinigungsbehörde nach Anhörung des Trägers des Unternehmens festgesetzt.

9. Der Träger des Unternehmens hat den von ihm verursachten Anteil an den Verfahrenskosten zu zahlen. Der Anteil wird von der oberen Flurbereinigungsbehörde nach Anhörung des Trägers des Unternehmens festgesetzt.

10. Das vereinfachte Flurbereinigungsverfahren (§ 86) und das beschleunigte Zusammenlegungsverfahren (§§ 91 bis 103) sind nicht anzuwenden.

#### § 89

##### Geldentschädigung

(1) Soweit im Falle des § 87 ein Teilnehmer nach dem für das Unternehmen geltenden Gesetz keinen Anspruch auf Entschädigung in Land hat, kann die Enteignungsbehörde entscheiden, daß er im Flurbereinigungsverfahren in Geld zu entschädigen ist. Die Anfechtung der Entscheidung richtet sich nach dem für das Unternehmen geltenden Gesetz.

(2) Über die Höhe der Geldentschädigung entscheidet die Flurbereinigungsbehörde, nachdem die Entscheidung nach Absatz 1 unanfechtbar geworden ist. Abweichend von § 88 Nr. 7 kann die Entscheidung über die Höhe der Geldentschädigung bereits angefochten werden, sobald sie ergangen ist. Die Geldentschädigung kann schon vor der Ausführung des Flurbereinigungsplanes ausgezahlt werden; § 52 Abs. 3 und § 53 Abs. 2 gelten sinngemäß.

#### § 90

##### Flurbereinigungsverfahren bei Grundabtretung für ein Bergwerksunternehmen

Wenn für ländliche Grundstücke eine Grundabtretung nach berggesetzlichen Vorschriften in großem Umfange durchgeführt oder zulässig ist und die Grundstückseigentümer den begründeten Anspruch erheben, daß der Bergwerksunternehmer das Eigentum an den Grundstücken erwirbt, kann der den Betroffenen entstehende Landverlust im Wege eines Flurbereinigungs-

land entitlements of all participants have become indisputable.

8. The developer shall pay the Body of Participants that share of the cost of implementation (Section 105) that has been incurred as a result of the contribution of the allocated surfaces and the construction of the common facilities that have become necessary on account of the project. The higher consolidation authority shall assess the share after hearing the developer. The developer may be put under an obligation to make advance payments to the Body of Participants. The amount of such payments shall be assessed by the consolidation authority after the developer has been heard.

9. The developer shall pay that share of the costs of the land consolidation procedure occasioned by him. The share shall be assessed by the higher consolidation authority after the developer has been heard.

10. The simplified land consolidation procedure (Section 86) and the accelerated land consolidation procedure (Sections 91 through 103) shall not be carried out.

#### Section 89

##### Monetary Compensation

(1) Where, in the case of Section 87, a participant is, by virtue of the law applicable to the project, not entitled to a compensation in land, the authority responsible for compulsory acquisition may decide that he be compensated in money under the land consolidation procedure. In respect of an appeal from the decision, the law applicable to the project shall apply.

(2) The amount of the monetary compensation shall be assessed by the consolidation authority, when the decision according to Subsection (1) has become indisputable. In deviation from Section 88, Paragraph 7, an appeal from the decision concerning the amount of the monetary compensation may be lodged as soon as the decision is issued the monetary compensation may be paid before implementation of the Land Consolidation Plan; Section 52 (3) and Section 53 (2) shall apply accordingly.

#### Section 90

##### Land Consolidation Procedure in the Case of Provision of Land for a Mining Company

Where, in the case of rural land, the large-scale provision of land in accordance with regulations of the mining law is effected or permissible and the land owners lodge the justified claim that the mining company acquire title of ownership in the land in question, the loss of land incurred by the parties concerned may be distributed among a larger number of ow-

verfahrens auf einen größeren Kreis von Eigentümern verteilt werden. In diesem Falle erwirbt der Bergwerksunternehmer das Eigentum durch den Flurbereinigungsplan. Die Vorschriften des § 88 sind sinngemäß anzuwenden.

## **Fünfter Teil**

### **Beschleunigtes Zusammenlegungsverfahren**

#### **§ 91**

##### **Zweck der Zusammenlegung**

Um die in der Flurbereinigung angestrebte Verbesserung der Produktions- und Arbeitsbedingungen in der Land- und Forstwirtschaft möglichst rasch herbeizuführen oder um notwendige Maßnahmen des Naturschutzes und der Landschaftspflege zu ermöglichen, kann in Gemarkungen, in denen die Anlage eines neuen Wegenetzes und größere wasserwirtschaftliche Maßnahmen zunächst nicht erforderlich sind, eine Zusammenlegung nach Maßgabe der folgenden Vorschriften stattfinden.

#### **§ 92**

##### **Zusammenlegungsverfahren**

(1) Die Zusammenlegung ist ein durch die Flurbereinigungsbehörde geleitetes Verfahren, in dem innerhalb eines bestimmten Gebietes (Zusammenlegungsgebiet) ländlicher Grundbesitz unter Mitwirkung der Gesamtheit der beteiligten Grundstückseigentümer wirtschaftlich zusammengelegt, zweckmäßig gestaltet oder neu geordnet wird. Sie kann auf den Grundbesitz oder Teile des Grundbesitzes bestimmter Eigentümer beschränkt werden.

(2) Auf die Zusammenlegung finden die Vorschriften über die Flurbereinigung sinngemäß Anwendung, soweit sich nicht aus dem Zweck der Zusammenlegung und den §§ 93 bis 103 Abweichungen ergeben.

#### **§ 93**

##### **Antrag; Zusammenlegungsbeschluß**

(1) Die Zusammenlegung ist einzuleiten, wenn mehrere Grundstückseigentümer oder die landwirtschaftliche Berufsvertretung sie beantragen. Für Maßnahmen des Naturschutzes und der Landschaftspflege kann sie auch eingeleitet werden, wenn die für Naturschutz und Landschaftspflege zuständige Behörde sie beantragt und die Zusammenlegung zugleich dem Interesse der betroffenen Grundstückseigentümer dient.

(2) Für die Anordnung der Zusammenlegung (Zusammenlegungsbeschluß) gelten § 6 Abs. 1 und § 86 Abs.

*ners by way of a land consolidation procedure. In that case, the Land Consolidation Plan shall transfer title of ownership to the mining company. The provisions of Section 88 shall apply accordingly.*

## **Part Five**

### **Accelerated Land Consolidation Procedure**

#### **Section 91**

##### **Purpose of an Accelerated Land Consolidation**

*In order to ensure that the improvement of production and working conditions in agriculture and forestry aimed at by land consolidation is realized as quickly as possible and in order to enable necessary measures of the protection of nature and of landscape conservation, an accelerated land consolidation procedure may be carried out in communities, where the creation of a new road system and major water resources projects are, for the time being, not required; the following regulations shall apply.*

#### **Section 92**

##### **Accelerated Land Consolidation Procedure**

(1) *Accelerated consolidation is a procedure directed by the consolidation authority, by which within a given area (area of accelerated consolidation) rural land is regrouped in units of economic size and rational shape or rearranged in cooperation with all land owners concerned. It may be restricted to the landed property or parts of the landed property of individual owners.*

(2) *The provisions governing land consolidation shall apply correspondingly to accelerated consolidation, unless the purpose of accelerated consolidation and Sections 93 through 103 necessitate deviations.*

#### **Section 93**

##### **Application; Accelerated Consolidation Decision**

(1) *Accelerated consolidation shall be initiated if it is requested by several land owners or the Farmers' Association. It may also be initiated for measures of the protection of nature and landscape conservation, if requested by the authority responsible for the protection of nature and landscape conservation and if accelerated consolidation at the same time serves the interests of the land owners concerned.*

(2) *In respect of the decision ordering accelerated consolidation to be carried out (Accelerated Consoli-*

2 Nr. 1 entsprechend. Vor der Anordnung sind die voraussichtlich beteiligten Grundstückseigentümer, die landwirtschaftliche Berufsvertretung, die Gemeinde und der Gemeindeverband zu hören.

#### § 94

##### **Änderung des Zusammenlegungsgebietes; Einstellung des Verfahrens**

(1) Nachträgliche Änderungen des Zusammenlegungsgebietes bedürfen der Zustimmung des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft.

(2) Die Einstellung des Verfahrens kann nach Anhörung des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft und der landwirtschaftlichen Berufsvertretung von der Flurbereinigungsbehörde mit Zustimmung der oberen Flurbereinigungsbehörde angeordnet werden, wenn seine Durchführung unzweckmäßig erscheint. § 93 Abs. 2 ist sinngemäß anzuwenden.

#### § 95

##### **Fakultative Vorstandsbildung**

Die Bildung eines Vorstandes der Teilnehmergeinschaft kann unterbleiben. In diesem Falle unterliegen die Aufgaben des Vorstandes der Versammlung der Teilnehmer. Den Vorsitz in dieser führt der von den Teilnehmern gewählte Vorsitzende der Teilnehmergeinschaft. Die §§ 21 bis 26 gelten sinngemäß.

#### § 96

##### **Wertermittlung**

Die Ermittlung des Wertes der Grundstücke ist in einfacher Weise vorzunehmen. Die Bekanntgabe der Ergebnisse kann mit der Bekanntgabe des Zusammenlegungsplanes (§ 100) verbunden werden.

#### § 97

##### **Grundsätze für die Zusammenlegung**

Der zersplitterte Grundbesitz ist großzügig zusammenzulegen. Nach Möglichkeit sollen ganze Flurstücke ausgetauscht werden. Die Veränderung und Neuanlage von Wegen und Gewässern sowie Bodenverbesserungen sollen sich auf die nötigsten Maßnahmen beschränken. Ein Wege- und Gewässerplan mit landchaftspflegerischem Begleitplan (§ 41) wird nicht aufgestellt. Wird die Zusammenlegung durchgeführt, um Maßnahmen des Naturschutzes und der Landschaftspflege zu ermöglichen, so sind die entsprechenden Maßnahmen im Zusammenlegungsplan darzustellen.

*ation Decision), Section 6 (1) and Section 86 (2), Paragraph 1 shall apply accordingly. Before the decision is made, the land owners likely to be affected by it, the Farmers' Association, the community and county shall be heard.*

#### Section 94

##### **Alteration of the Area of Accelerated Consolidation; Discontinuance of the Procedure**

*(1) Any subsequent alterations of the area of accelerated consolidation shall require the consent of the board of the Body of Participants.*

*(2) The consolidation authority may, after hearing the board of the Body of Participants and the Farmers' Association and with the approval of the higher consolidation authority, order that the procedure be discontinued, if its implementation seems to be inexpedient. Section 93 (2) shall apply correspondingly.*

#### Section 95

##### **Optional Constitution of a Board**

*A board of the Body of Participants need not be constituted. In that case, the functions of the board shall be taken care of by the assembly of participants. The assembly shall be presided over by the chairman of the Body of Participants who has been elected by the participants. Sections 21 through 26 shall apply correspondingly.*

#### Section 96

##### **Valuation**

*The valuation of the parcels shall be effected in a simple manner. The results may be made known together with the Accelerated Consolidation Plan (Section 100).*

#### Section 97

##### **Accelerated Consolidation Principles**

*Scattered holdings shall be consolidated to form larger units. If possible, an exchange of whole parcels shall be effected. Alterations of existing ways and waterbodies and the construction of new ones as well as soil improvements shall be restricted to the required minimum. A road and water resources plan with accompanying landscape conservation plan (Section 41) shall not be drawn up. If accelerated consolidation is carried out to enable measures of the protection of nature and landscape conservation, the relevant measures shall be represented in the Accelerated Consolidation Plan.*

§ 98  
**Abfindungsgrundsätze**

Für die Abfindung gelten die Grundsätze der §§ 44 bis 55 mit der Einschränkung, daß die in § 45 aufgeführten Grundstücke nur mit Zustimmung ihrer Eigentümer verändert werden dürfen und § 48 Abs. 1 nicht anzuwenden ist.

§ 99  
**Abfindungsvereinbarungen;  
Bestimmung der Abfindung**

(1) Die Abfindungen sind nach Möglichkeit durch Vereinbarungen mit den Beteiligten zu bestimmen. Die Vereinbarungen bedürfen der Genehmigung der Flurbereinigungsbehörde. Zu ihrer Wirksamkeit genügt die schriftliche Form (§ 126 des Bürgerlichen Gesetzbuchs).

(2) Die Flurbereinigungsbehörde kann geeignete Stellen, insbesondere die landwirtschaftliche Berufsvertretung oder Dienststellen der landwirtschaftlichen Verwaltung, mit deren Zustimmung oder sachkundige Personen beauftragen, die Verhandlungen zur Erzielung einer Vereinbarung mit den Beteiligten zu führen und einen Zusammenlegungsplan vorzulegen. Der Auftrag kann zurückgezogen werden.

(3) Ist eine Vereinbarung nicht zu erzielen, so werden die Abfindungen von Amts wegen durch die Flurbereinigungsbehörde bestimmt. Dabei sind die Ergebnisse einer Vorplanung nach § 1 Abs. 2 des Gesetzes über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ vom 3. September 1969 (BGBl. I S. 1573), geändert durch das Gesetz zur Änderung der Gesetze über die Gemeinschaftsaufgaben vom 23. Dezember 1971 (BGBl. I S. 2140)\*, Vorplanungen der landwirtschaftlichen Berufsvertretung oder anderer landwirtschaftlicher Stellen sowie des Naturschutzes und der Landschaftspflege in dem möglichen Umfange zu berücksichtigen, die Erfordernisse der Raumordnung, der Landesplanung und des Städtebaues sind zu beachten; die übrigen Vorschriften der §§ 38 und 56 sind nicht anzuwenden.

§ 100  
**Zusammenlegungsplan**

An die Stelle des Flurbereinigungsplanes tritt der Zusammenlegungsplan. Auf diesen sind die Vorschriften der §§ 58 bis 60 sinngemäß anzuwenden. Gemeindegrenzen sollen jedoch nicht geändert werden.

\*) In der Fassung der Bekanntmachung vom 21. Juli 1988 (BGBl. I S. 1055), zuletzt geändert durch Gesetz vom 11. November 1993 (BGBl. I S. 1865).

Section 98  
**Principles of Compensation**

*In respect of compensations, the principles of Sections 44 through 55 shall apply subject to the restriction that any alteration of the parcels specified in Section 45 shall require the consent of their owners and that Section 48 (1) shall not apply.*

Section 99  
**Compensation Agreements; Assessment of Compensation**

*(1) As far as possible, compensations shall be assessed by reaching agreements with the parties concerned. Any such agreements shall require the consent of the consolidation authority. To become effective, it shall be sufficient for the agreements to be put in writing (Article 126 of the Civil Code).*

*(2) The consolidation authority may authorize appropriate agencies, especially the Farmers' Association or, with their approval, agencies of the agricultural administration or experts to negotiate an agreement with the parties concerned and to submit an Accelerated Consolidation Plan. The authorization may be withdrawn.*

*(3) If no agreement can be reached, the compensations shall be assessed ex officio by the consolidation authority. In doing so, the consolidation authority shall make any possible allowances for the results of any preplanning according to Section 1 (2) of the Act on the Public Duty of the Improvement of the Agrarian Structure and Coastal Protection of September 3, 1969 (Bundesgesetzblatt I, p. 1573), as amended by the Act on Amendments to Acts on Public Duties of December 23, 1971 (Bundesgesetzblatt I, p. 2140)\*, of any preplanning done by the Farmers' Association or other agricultural organizations as well as any organizations or agencies concerned with the protection of the natural environment and landscape conservation and shall take into account the requirements of physical planning on a federal and LAND level and of urban development; the other provisions of Sections 38 and 56 shall not apply.*

Section 100  
**Accelerated Consolidation Plan**

*The Land Consolidation Plan shall be replaced by the Accelerated Consolidation Plan. The provisions of Sections 58 through 60 shall apply correspondingly to the Accelerated Consolidation Plan. Community boundaries shall, however, not be altered.*

\*) Version as promulgated on July 21, 1988 (Federal Gazette I, p. 1055), amended last by the Act of Nov. 11, 1993 (Federal Gazette I, p. 1865)

§ 101  
**Bekanntgabe**

Die Ausführungsanordnung (§§ 61 und 63), die Anordnung der vorläufigen Besitzeinweisung (§ 65) und die Überleitungsbestimmungen sind den Beteiligten in Abschrift zu übersenden oder öffentlich bekanntzumachen.

§ 102  
**Spätere Durchführung eines Flurbereinigungsverfahrens**

Die Durchführung eines Zusammenlegungsverfahrens schließt die spätere Durchführung eines Flurbereinigungsverfahrens nicht aus.

§ 103  
**Landesrecht**

Das Bayerische Gesetz über die Zusammenlegung von landwirtschaftlichen Grundstücken (Arrondierungsgesetz) in der Fassung der Bekanntmachung vom 11. August 1954 (Bayerisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 169) und die Zweite Verordnung des Staatsministeriums des Landes Württemberg-Hohenzollern zur Durchführung des Bodenreformgesetzes (Agrarreformverordnung) vom 16. Dezember 1949 (Regierungsblatt für das Land Württemberg-Hohenzollern 1950 S.7), geändert durch das Landesjustizkostengesetz vom 30. März 1971 (Gesetzblatt für Baden-Württemberg S. 96), bleiben unberührt.

**Sechster Teil**  
**Freiwilliger Landtausch**

§ 103 a  
**Zweck des Landtausches**

- (1) Um ländliche Grundstücke zur Verbesserung der Agrarstruktur in einem schnellen und einfachen Verfahren neu zu ordnen, kann ein freiwilliger Landtausch durchgeführt werden.
- (2) Der freiwillige Landtausch kann auch aus Gründen des Naturschutzes und der Landschaftspflege durchgeführt werden.

§ 103 b  
**Landtauschverfahren**

- (1) Der freiwillige Landtausch ist ein durch die Flurbereinigungsbehörde geleitetes Verfahren, in dem im Einverständnis der betroffenen Rechtsinhaber ländliche Grundstücke getauscht werden. Auf den freiwilli-

**Section 101**  
**Publication**

*The Implementation Order (Sections 61 and 63), the Order for a Provisional Transfer of Possession (Section 65) and the Transitional Regulations shall be made known by public notice or copies be sent to the parties concerned.*

**Section 102**  
**Subsequent Implementation of a Land Consolidation Procedure**

*Implementation of an Accelerated Consolidation Procedure shall not preclude the subsequent implementation of an ordinary consolidation procedure.*

**Section 103**  
**"Länder" Law**

*The Bavarian Act on the Consolidation of Agricultural Land (Arrondierungsgesetz) in its version as promulgated on August 11, 1954 (Bayerisches Gesetz- und Verordnungsblatt, p. 169) and the Second Decree of the LAND Gouvernement of Württemberg-Hohenzollern on the Land Reform Act (Agrarreformverordnung) of December 16, 1949 (Regierungsblatt für das Land Württemberg-Hohenzollern 1950, p. 7) amended by the Law Cost Act of the LAND (Landesjustizkostengesetz) of March 30, 1971 (Gesetzblatt für Baden-Württemberg, p. 96) shall not be affected.*

**Part Six**  
**Voluntary Land Exchange**

**Section 103 a**  
**Purpose of Land Exchange**

- (1) Voluntary land exchange may be carried out as a quick and simple method to reshape rural land parcels aiming at an improvement of the agrarian structure.
- (2) Voluntary land exchange may also be carried out for reasons of the protection of the natural environment or landscape conservation.

**Section 103 b**  
**Land Exchange Procedure**

- (1) Voluntary land exchange is a procedure under the direction of the consolidation authority by which rural land is exchanged by mutual consent of the holders of property rights in the parcels concerned. In respect of voluntary land exchange, the provisions



gen Landtausch finden die Vorschriften über die Flurbereinigung sinngemäß Anwendung, soweit sich nicht aus dem Zweck des freiwilligen Landtausches und den §§ 103 c bis 103 i Abweichungen ergeben.

(2) Die Vorschriften über die Teilnehmergemeinschaft (§§ 16 bis 26), über das Wertermittlungsverfahren (§§ 27 bis 33), über die Grundsätze für die Abfindung (§§ 44 bis 55) und über die vorläufige Besitzeinweisung (§ 65) sowie über die Vertreterbestellung (§ 119) gelten nicht.

#### **§ 103 c Antrag; Anordnung**

(1) Die Durchführung des freiwilligen Landtausches setzt voraus, daß die Tauschpartner sie schriftlich oder zur Niederschrift bei der Flurbereinigungsbehörde beantragen. Der Antrag soll zurückgewiesen werden, wenn die Antragsteller nicht glaubhaft dartun, daß die Durchführung des freiwilligen Landtausches sich verwirklichen läßt. Die Zurückweisung des Antrages ist zu begründen; sie ist den Antragstellern bekanntzumachen.

(2) Für die Anordnung des freiwilligen Landtausches gelten § 6 Abs. 1 Satz 2 und § 86 Abs. 2 Nr. 1 entsprechend.

#### **§ 103 d Einstellung des Verfahrens**

Für die Einstellung des Verfahrens ist die Flurbereinigungsbehörde zuständig; § 9 Abs. 1 und § 86 Abs. 2 Nr. 1 gelten entsprechend.

#### **§ 103 e Grundsätze des Landtausches**

Die Tauschgrundstücke sollen großzügig zusammengelegt werden. Nach Möglichkeit sollen ganze Flurstücke getauscht und wege- und gewässerbauliche sowie bodenverbessernde Maßnahmen vermieden werden. Ein Wege- und Gewässerplan mit landschaftspflegerischem Begleitplan (§ 41) wird nicht aufgestellt.

#### **§ 103 f Tauschplan**

(1) An die Stelle des Flurbereinigungsplanes tritt der Tauschplan. Die Flurbereinigungsbehörde hat die Einverständniserklärungen der betroffenen Rechtsinhaber herbeizuführen. Bestehen keine Bedenken gegen die Durchführung des freiwilligen Landtausches, faßt die

*concerning land consolidation shall apply accordingly, except where the purpose of the voluntary land exchange and Sections 103c through 103i require deviations.*

*(2) The provisions concerning the Body of Participants (Sections 16 through 26), the valuation procedure (Sections 27 through 33), the principles of compensation (Sections 44 through 55), the provisional transfer of possession (Section 65) and the appointment of a proxy (Section 119) shall not apply.*

#### **Section 103 c Application; Voluntary Land Exchange Order**

*(1) A precondition to voluntary land exchange shall be that the parties to the exchange apply for it to the consolidation authority in writing or with the request that the application be recorded. The application shall be rejected, if the applicants do not succeed in making the realization of voluntary land exchange appear credible. The rejection shall be supported by sufficient reasons; the applicants shall be notified.*

*(2) In respect of the voluntary land exchange order, Section 6 (1), first sentence, and Section 86 (2), Paragraph 1, shall apply accordingly.*

#### **Section 103 d Discontinuance of the Procedure**

*Discontinuance of the procedure shall be the responsibility of the consolidation authority; Section 9 (1) and Section 86 (1), Paragraph 1, shall apply accordingly.*

#### **Section 103 e Land Exchange Principles**

*The land to be exchanged shall be consolidated to form relatively large units. Wherever possible, whole parcels shall be exchanged and such measures as the construction of roads and water bodies as well as soil improvement measures shall be avoided. A road and water resources plan with accompanying landscape conservation plan (Section 41) shall not be drawn up.*

#### **Section 103 f Voluntary Land Exchange Plan**

*(1) The Land Consolidation Plan shall be replaced by the Voluntary Land Exchange Plan. The consolidation authority shall induce the holders of the rights in the parcels concerned to declare their consent. If there are no objections to a voluntary land exchange, the consolidation authority shall draw up a Voluntary*

Flurbereinigungsbehörde die Vereinbarungen über die zu tauschenden Grundstücke und über geldliche Leistungen, sonstige zwischen den Tauschpartnern getroffene Regelungen und alle Rechte, insbesondere die dinglichen Rechte, in einem Tauschplan zusammen.

(2) Der Tauschplan ist mit den beteiligten Tauschpartnern in einem Anhörungstermin zu erörtern. Die Flurbereinigungsbehörde verschafft sich Gewißheit über die Person der Tauschpartner. Der Tauschplan ist den Tauschpartnern abschließend vorzulesen sowie zur Genehmigung und zur Unterschrift vorzulegen. Ist eine Einigung über den Tauschplan nicht zu erzielen, kommt der freiwillige Landtausch nicht zustande und ordnet die Flurbereinigungsbehörde die Einstellung des Verfahrens an; § 103 d ist sinngemäß anzuwenden.

(3) Wird eine Einigung über den Tauschplan erzielt, ist den Tauschpartnern und den sonst betroffenen Rechtsinhabern ein sie betreffender Auszug aus dem Tauschplan zuzustellen. Nach der Unanfechtbarkeit des Tauschplanes ordnet die Flurbereinigungsbehörde seine Ausführung an. Die Ausführungsanordnung ist den betroffenen Rechtsinhabern in Abschrift zuzustellen oder öffentlich bekanntzumachen.

(4) Die Einverständniserklärung eines Tauschpartners oder sonstigen betroffenen Rechtsinhabers kann von demjenigen, der das Grundstück oder das Recht rechtsgeschäftlich oder im Wege der Zwangsvollstreckung erwirbt, bis zu dem Zeitpunkt widerrufen werden, in dem die Ausführungsanordnung ihm gegenüber unanfechtbar wird; dies gilt sinngemäß, wenn für einen Dritten ein Recht an dem Grundstück oder an dem Recht begründet wird. Im Falle des Widerrufs ist Absatz 2 Satz 4 sinngemäß anzuwenden.

(5) Erklärungen, die zur Durchführung des freiwilligen Landtausches abgegeben werden, bedürfen der Zustimmung eines Dritten oder der gerichtlichen oder behördlichen Genehmigung, soweit für entsprechende rechtsgeschäftliche Erklärungen eine solche Zustimmung oder Genehmigung erforderlich wäre.

#### **§ 103 g Kosten**

Die zur Ausführung des freiwilligen Landtausches erforderlichen Aufwendungen fallen den Tauschpartnern nach Maßgabe des Tauschplanes zur Last.

*Land Exchange Plan comprising any agreements concerning the parcels to be exchanged and payments to be made, any other arrangements made between the partners to the exchange and all rights, especially the real rights.*

*(2) The Land Exchange Plan shall be discussed with the partners to the exchange at a hearing. The consolidation authority shall make sure of the identity of the partners to the exchange. In conclusion, the Voluntary Land Exchange Plan shall be read to the partners to the exchange, who shall be asked to approve and sign it. If the parties concerned fail to arrive at an agreement concerning the Voluntary Land Exchange Plan, the voluntary land exchange shall not be carried out and the consolidation authority shall order the procedure to be discontinued; Section 103d shall apply accordingly.*

*(3) If an agreement concerning the Voluntary Land Exchange Plan is reached, an extract from the Plan shall be served on the partners to the exchange and any holders of rights in the parcels concerned, as far as they are affected by it. When the Voluntary Land Exchange Plan has become indisputable, the consolidation authority shall order its implementation. The Implementation Order shall be made known by public notice or copy of it be served on the holders of rights affected by it.*

*(4) The declaration of consent of a partner to the exchange or of any other holders of rights concerned may be withdrawn by the person acquiring the parcel or the right by a legal transaction or by way of distress until the moment when the Implementation Order becomes indisputable with respect to him; the aforesaid shall apply accordingly, if a third party claim to the parcel or to the right is substantiated. In the case of a withdrawal, Subsection (2), fourth sentence shall apply accordingly.*

*(5) Any statements made with a view to the voluntary land exchange shall require the consent of a third party or the approval of the relevant court or authority in so far as for equivalent statements to become legally valid such a consent or approval would be required.*

#### **Section 103 g Cost**

*Any expenditure requisite for the carrying-out of the voluntary land exchange shall be charged to the partners to the exchange in accordance with the Voluntary Land Exchange Plan.*

**§ 103 h**  
**Beendigung des Verfahrens**

Die Schlußfeststellung (§ 149) ist nicht erforderlich. Das Verfahren ist beendet, sobald die öffentlichen Bücher berichtigt sind.

**§ 103 i**  
**Spätere Durchführung eines beschleunigten Zusammenlegungsverfahrens oder eines Flurbereinigungsverfahrens**

Die Durchführung eines freiwilligen Landtausches schließt die spätere Durchführung eines beschleunigten Zusammenlegungsverfahrens oder eines Flurbereinigungsverfahrens nicht aus.

**Siebenter Teil**  
**Verbindung von Flurbereinigungsverfahren, beschleunigtem Zusammenlegungsverfahren und freiwilligem Landtausch**

**§ 103 j**  
**Flurbereinigungsverfahren und beschleunigtes Zusammenlegungsverfahren sowie freiwilliger Landtausch**

Ein Flurbereinigungsverfahren kann ganz oder in Teilen des Flurbereinigungsgebietes als beschleunigtes Zusammenlegungsverfahren oder als freiwilliger Landtausch fortgeführt werden.

**§ 103 k**  
**Beschleunigtes Zusammenlegungsverfahren und freiwilliger Landtausch**

Ein beschleunigtes Zusammenlegungsverfahren kann ganz oder in Teilen des Zusammenlegungsgebietes als freiwilliger Landtausch fortgeführt werden.

**Achter Teil**  
**Kosten**

**§ 104**  
**Verfahrenskosten**

Die persönlichen und sächlichen Kosten der Behördenorganisation (Verfahrenskosten) trägt das Land.

**Section 103 h**  
**Conclusion of Procedure**

*The Concluding Statement (Section 149) shall not be necessary. The procedure shall be concluded as soon as the public records have been updated.*

**Section 103 i**  
**Subsequent Implementation of an Accelerated Land Consolidation Procedure or an Ordinary Land Consolidation Procedure**

*The carrying-out of a voluntary land exchange shall not preclude the subsequent implementation of an ordinary land consolidation procedure or of an accelerated land consolidation procedure.*

**Part Seven**  
**Combination Of Land Consolidation Procedure, Accelerated Consolidation Procedure And Voluntary Land Exchange**

**Section 103 j**  
**Land Consolidation Procedure, Accelerated Land Consolidation Procedure and Voluntary Land Exchange**

*A land consolidation procedure may, throughout the land consolidation area or in parts thereof, be continued as an accelerated consolidation procedure or as a voluntary land exchange.*

**Section 103 k**  
**Accelerated Land Consolidation Procedure and Voluntary Land Exchange**

*An accelerated consolidation procedure may, throughout the accelerated consolidation area or in parts thereof, be continued as a voluntary land exchange.*

**Part Eight**  
**Costs**

**Section 104**  
**Cost of Procedure**

*Any administrative costs incurred by the public authorities concerned for personnel and material (costs of the procedure) shall be borne by the LAND.*

§ 105  
**Ausführungskosten**

Die zur Ausführung der Flurbereinigung erforderlichen Aufwendungen fallen der Teilnehmergemeinschaft zur Last (Ausführungskosten).

§ 106  
**Ausführungskosten Dritter**

Eigentümern von Grundstücken, die nicht zum Flurbereinigungsgebiet gehören, aber von der Flurbereinigung wesentliche Vorteile haben, ist durch den Flurbereinigungsplan ein den Vorteilen entsprechender Beitrag zu den Ausführungskosten aufzuerlegen. Der Beitrag ruht als öffentliche Last auf den Grundstücken, für die er festgesetzt ist.

§ 107  
**Besondere Kosten**

(1) Ist die Erledigung eines Antrages zur Durchführung des Flurbereinigungsverfahrens nicht erforderlich, so trägt der Antragsteller die Kosten. Die Flurbereinigungsbehörde setzt den zu erhebenden Kostenbetrag unter Berücksichtigung der wirklich erwachsenen Kosten fest. Sie kann von dem Kostenpflichtigen einen Vorschuß erheben, der nach der Höhe der voraussichtlich entstehenden Kosten zu bemessen ist; wird der Vorschuß nicht innerhalb der von der Flurbereinigungsbehörde bestimmten Frist bezahlt, so kann der Antrag zurückgewiesen werden.

(2) Kosten, die durch Vereitelung von Terminen oder anderen zur Durchführung des Verfahrens erforderlichen Maßnahmen sowie durch Versäumung (§ 134) verursacht werden, können dem zur Last gelegt werden, der sie verschuldet hat.

§ 108  
**Kosten- und Abgabebefreiung**

(1) Geschäfte und Verhandlungen, die der Durchführung der Flurbereinigung dienen, einschließlich der Berichtigung der öffentlichen Bücher, sind frei von Gebühren, Steuern, Kosten und Abgaben; hiervon unberührt bleiben Regelungen hinsichtlich der Gebühren, Kosten und Abgaben, die auf landesrechtlichen Vorschriften beruhen.

(2) Die Gebühren-, Steuer-, Kosten- und Abgabefreiheit ist von der zuständigen Behörde ohne Nachprüfung anzuerkennen, wenn die Flurbereinigungsbehörde versichert, daß ein Geschäft oder eine Verhandlung der Durchführung der Flurbereinigung dient.

Section 105  
**Cost of Implementation**

*Any expenditures indispensable to the actual implementation of the land consolidation procedure in the field shall be charged to the Body of Participants (cost of implementation).*

Section 106  
**Third Party Cost of Implementation**

*Owners of parcels not forming part of the land consolidation area but gaining substantial advantages from the land consolidation shall, by virtue of the Land Consolidation Plan, be required to pay a contribution to the cost of implementation equivalent to the advantages gained by the land consolidation procedure. The contribution shall be deemed to be a public encumbrance on the parcels for which it has been fixed.*

Section 107  
**Special Cost**

*(1) Any costs attributable to applications that are not required for the implementation of the land consolidation procedure shall be charged to the applicant. The consolidation authority shall fix the amount in accordance with the actual costs incurred. They may direct that the person liable to pay the amount make an advance payment that shall be assessed in proportion to the amount of the prospective cost incurred; if the advance payment is not made within the period of time allowed by the consolidation authority, the application may be rejected.*

*(2) Any costs resulting from the obstruction of hearings or meetings or of any other measures necessary for the implementation of the procedure or from default (Section 134) may be charged to the person who occasioned them.*

Section 108  
**Exemption from Cost and Charges**

*(1) No fees, taxes, charges or rates shall be levied for any transactions or negotiations serving the implementation of the land consolidation procedure including the updating of public records; the aforesaid shall not apply to any provisions concerning fees, charges or rates that are based on legal regulations of the LÄNDER.*

*(2) The exemption from fees, taxes, charges or rates shall be acknowledged by the authority concerned without any further review, if the consolidation authority affirms that a transaction or negotiation serves the implementation of the land consolidation procedure.*

(3) Die Absätze 1 und 2 gelten nicht für die Grunderwerbsteuer.

(3) Subsections (1) and (2) above shall not apply to the tax payable on the acquisition of land.

## **Neunter Teil Allgemeine Verfahrensvorschriften**

## **Part Nine General Rules Of Procedure**

### **§ 109**

#### **Berufsvertretung der Land- und Forstwirtschaft sowie der Fischerei**

### **Section 109**

#### **Professional Representation of Agriculture, Forestry and Fishery**

Die Berufsvertretung der Landwirtschaft, Forstwirtschaft oder Fischerei, soweit sie nach den Vorschriften dieses Gesetzes zu hören oder zu beteiligen ist, ist die Landwirtschaftskammer. In den Ländern, in denen eine Landwirtschaftskammer nicht besteht oder zur Vertretung eines Berufsstandes nicht befugt ist, bestimmt die für die Landwirtschaft zuständige oberste Landesbehörde die Organisation und deren Organ, das im Einzelfall zu beteiligen ist.

*The professional representation of agriculture, forestry or fishery, in so far as they are to be heard or treated as a party concerned in accordance with the provisions of this Act, is the Chamber of Agriculture (Landwirtschaftskammer). In those LÄNDER where a Chamber of Agriculture does not exist or is not entitled to represent a trade or profession, the supreme LAND authority responsible for agriculture shall determine the organization and its agency that are to be treated as a party concerned in individual cases.*

### **§ 110**

#### **Öffentliche Bekanntmachung**

### **Section 110**

#### **Public Notices**

Die in diesem Gesetz vorgeschriebenen öffentlichen Bekanntmachungen erfolgen in den Flurbereinigungsgemeinden und in den angrenzenden Gemeinden, wenn dort Beteiligte, Vertreter, Bevollmächtigte oder Empfangsbevollmächtigte wohnen, nach den für die öffentliche Bekanntmachung von Verfügungen der Gemeinden bestehenden Rechtsvorschriften. Behörden, Körperschaften des öffentlichen Rechts und der Vorsitzende der Teilnehmergemeinschaft sollen Abschriften der Bekanntmachungen erhalten.

*The public notices as specified in this Act shall be made in accordance with the legal regulations concerning the publication of communal decrees in the consolidation communities and in the adjoining communities, if parties concerned, representatives, proxies or persons authorized to be addressed for service live there. Authorities, corporate bodies and the chairman of the Body of Participants shall receive copies of the public notices.*

### **§ 111**

#### **Bekanntgabe von Ladungen und anderen Mitteilungen**

### **Section 111**

#### **Publication of Invitation to Meetings and other Notices**

(1) Ladungen und andere Mitteilungen können, soweit dieses Gesetz nichts anderes bestimmt, in jeder Form bekanntgegeben werden. Sollen Ladungen und andere Mitteilungen in Flurbereinigungs- oder angrenzenden Gemeinden mehreren Beteiligten bekanntgegeben werden, so kann die Bekanntgabe, soweit dieses Gesetz nichts anderes bestimmt, durch öffentliche Bekanntmachung erfolgen.

*(1) As far as nothing has been provided to the contrary in this Act, invitations to attend hearings or meetings or any other notices may be made known in any form. Where in land consolidation communities or adjoining communities such invitations or other notices are to be made known to several parties concerned, this may be done by public notice, as far as nothing has been provided to the contrary in this Act.*

(2) Die Bekanntgabe ist urkundlich nachzuweisen, wenn die Ladung oder Mitteilung eine Frist in Lauf setzt oder Rechtsfolgen an ihre Nichtbeachtung geknüpft werden sollen.

*(2) If the invitation or notice is the commencement of a limited period within which some action has to be taken or if, in the case of nonobservance, it entails legal consequences, documentary proof that notice has been given shall be required.*

(3) Bekanntgaben an Körperschaften des öffentlichen Rechts sollen außerdem schriftlich erfolgen.

#### § 112 Zustellungsverfahren

(1) Für das Zustellungsverfahren gelten die Vorschriften des Verwaltungszustellungsgesetzes (VwZG) vom 3. Juli 1952 (Bundesgesetzbl. I S. 379), zuletzt geändert durch das Gesetz zur Änderung des Verwaltungszustellungsgesetzes vom 19. Mai 1972 (Bundesgesetzbl. I S. 789). Daneben gilt die in § 113 geregelte Sonderart der Zustellung.

(2) Die Verordnung über Postzustellung in der öffentlichen Verwaltung (Postzustellungsverordnung) vom 23. August 1943 (Reichsgesetzbl. I S. 527) ist für das Flurbereinigungsverfahren nicht anzuwenden.

#### § 113 Zustellung durch Umlauf

Mehreren Beteiligten in einer Gemeinde kann auch durch Umlauf zugestellt werden. Dabei gilt folgendes:

1. Das zuzustellende Schriftstück ist zur Kenntnisnahme vorzulegen. Eine beglaubigte Abschrift ist bei der Gemeinde- oder Polizeibehörde des Zustellungsortes oder bei einem der Beteiligten, an die der Umlauf gerichtet ist, niederzulegen. Die Niederlegung ist in dem Schriftstück zu vermerken.

2. In den Fällen der §§ 11 und 13 VwZG ist an Stelle des Schriftstückes eine schriftliche Mitteilung über die Niederlegung der beglaubigten Abschrift (Nummer 1) zu übergeben oder zurückzulassen. Auf diese Niederlegung ist auch in der Mitteilung nach § 11 Abs. 2 Satz 2 VwZG hinzuweisen.

3. Widerspruchsbescheide dürfen nicht durch Umlauf zugestellt werden.

#### § 114 Inhalt der Ladung; Ladungsfristen

(1) In den Ladungen muß auf den Gegenstand der Verhandlung und die gesetzlichen Folgen des Ausbleibens hingewiesen werden.

(2) Zwischen der Bekanntgabe der Ladung und dem Terminstage muß, soweit dieses Gesetz nichts anderes bestimmt, eine Frist von einer Woche liegen. Erfolgt

(3) Furthermore, bodies corporate shall be notified in writing.

#### Section 112 Service Procedure

(1) In respect of the service procedure, the provisions of the Administrative Service Act (Verwaltungszustellungsgesetz – VwZG) of July 3, 1952 (Bundesgesetzblatt I, p. 379) as amended by the Act on the Amendment of the Administrative Service Act of May 19, 1972 (Bundesgesetzblatt I, p. 789) shall apply. In addition, the special form of service according to Section 113 below shall apply.

(2) The decree on service by post as applicable to government authorities (Postzustellungsverordnung) of August 23, 1943 (Reichsgesetzblatt I, p. 527) shall not apply in the case of the land consolidation procedure.

#### Section 113 Service by Circulation

If one document is to be served on several parties concerned in one community, it may be served by circulation. The procedure shall be the following:

1. The document to be served on the various parties concerned shall be presented for information. A certified copy shall be deposited with the local authority or with the police station of the community in which the document is to be served or with one of the parties concerned to whom it is addressed. The document shall state the place where the certified copy has been deposited.

2. In the cases of Sections 11 and 13 of the Administrative Service Act, a written notice as to where the certified copy has been deposited (Paragraph 1) shall be served on or left with the party concerned instead of the document. The notice according to Section 11 (2), second sentence, of the Administrative Service Act shall also state where the certified copy has been deposited.

3. Decisions on objections shall not be served on the parties concerned by circulation.

#### Section 114 Text of Invitations to Meetings; Deadlines

Invitations to meetings or hearings shall refer to the subject to be discussed and to the legal consequences of nonattendance.

(2) As far as nothing has been provided to the contrary in this Act, notice of the invitation shall be given no less than one week before the date of the meeting or hearing. If the invitation is made known by pu-

eine Ladung durch öffentliche Bekanntmachung, so beträgt die Ladungsfrist zwei Wochen.

(3) Die Beteiligten können auf die Einhaltung der gesetzlichen Ladungsfristen und der anderen Vorschriften für die Ladung verzichten. Als Verzicht gilt es, wenn ein Beteiligter im Termin erscheint und nicht vor der Verhandlung über seine Sache den Mangel rügt.

#### § 115

##### **Beginn und Berechnung von Fristen**

(1) Die gesetzlichen Fristen beginnen mit der Bekanntgabe (Zustellung), wenn öffentliche Bekanntmachung erfolgt, mit dem ersten Tage der Bekanntmachung.

(2) Für die Berechnung der Fristen gelten die Vorschriften des Bürgerlichen Gesetzbuchs. Fällt das Ende einer Frist auf einen Sonntag, einen allgemeinen Feiertag oder einen Sonnabend, so endet die Frist mit Ablauf des nächsten Werktages.

#### § 116

##### **Anordnung des persönlichen Erscheinens; Beweiserhebung**

(1) Die Flurbereinigungsbehörde und die obere Flurbereinigungsbehörde können das persönliche Erscheinen der Beteiligten anordnen, Sachverständige und Zeugen vernehmen und den nach ihrem Ermessen erforderlichen Beweis in vollem Umfange erheben. Sie können anordnen, daß Beteiligte die in ihrem Besitz befindlichen zur Aufklärung notwendigen Urkunden, Hypotheken-, Grundschuld- und Rentenschuldgläubiger die in ihrem Besitz befindlichen Hypotheken-, Grundschuld- und Rentenschuldbriefe vorlegen.

(2) Nur das Flurbereinigungsgericht oder das Amtsgericht kann im Wege der Amtshilfen Zeugen und Sachverständige eidlich vernehmen. Die Vorschriften der Zivilprozeßordnung finden sinngemäß Anwendung. § 135 Abs. 1 Satz 1 bleibt unberührt.

#### § 117

##### **Wahrung der Ordnung bei Verhandlungen**

(1) Die Ordnung bei den Verhandlungen wahrt der Verhandlungsleiter.

(2) Er kann Personen, die seine Anordnungen zur Wahrung der Ordnung nicht befolgen, vom Verhandlungsort entfernen lassen.

*blic notice, the period allowed shall be no less than two weeks.*

*(3) The parties concerned may dispense with the provision to observe the legally prescribed period between the invitation to and the actual date of the meeting and with any other regulations in respect of the invitation. The aforesaid provisions or regulations shall be deemed to have been dispensed with, if a party concerned appears at the meeting or hearing and does not reprove the default before his case is discussed.*

#### Section 115

##### **Beginning and Calculation of Set Periods**

*(1) The legally prescribed period shall commence when the notice is given (served), in the case of public notice on the first day of publication.*

*(2) The periods shall be calculated in accordance with the provisions of the Civil Code. If the day on which the specified period expires is a Sunday, a public holiday or a Saturday, the period shall end upon termination of the following working day.*

#### Section 116

##### **Required Personal Attendance; Producing Evidence**

*(1) The consolidation authority and the higher consolidation authority may direct that the parties concerned attend the meeting or hearing in person, may question experts and witnesses and hear the full evidence they consider necessary. They may direct that parties concerned present any documents in their possession required to clear up the issue and that creditors of mortgages, land charges and annuity charges present the mortgage, land charge and annuity bonds in their possession.*

*(2) Only the land consolidation court or the local court may hear witnesses and experts under oath, if called upon to do so by the consolidation authority. The regulations of the Code of Civil Procedure shall apply accordingly. Section 135 (1), first sentence, shall remain in force.*

#### Section 117

##### **Maintaining Order at Meetings**

*(1) Order at the meetings and hearings shall be maintained by the chairman.*

*(2) He shall be authorized to have any persons who do not follow his instructions to maintain order removed from the place of the meeting or hearing.*

(3) Gegen Personen, die sich einer Ungebühr schuldig machen oder seine Anordnungen zur Wahrung der Ordnung nicht befolgen, kann er vorbehaltlich der strafrechtlichen Verfolgung ein Ordnungsgeld festsetzen.

(4) Die Entfernung von Personen, die Festsetzung eines Ordnungsgeldes und ihr Anlaß sind in die Verhandlungsniederschrift aufzunehmen.

#### § 118

##### **Erklärungen von Körperschaften des öffentlichen Rechts**

Körperschaften des öffentlichen Rechts bedürfen für die von ihnen abzugebenden Erklärungen keiner Genehmigung ihrer Aufsichtsbehörde.

#### § 119

##### **Vertreterbestellung**

(1) Auf Ersuchen der Flurbereinigungsbehörde oder der oberen Flurbereinigungsbehörde hat das Vormundschaftsgericht, wenn ein Vertreter nicht vorhanden ist, einen geeigneten Vertreter zu bestellen:

1. für einen Beteiligten, dessen Person unbekannt ist;
2. für einen abwesenden Beteiligten, dessen Aufenthalt unbekannt ist oder der an der Besorgung seiner Angelegenheiten verhindert ist;
3. für einen Beteiligten ohne Aufenthalt im Geltungsbereich dieses Gesetzes, wenn er der Aufforderung der Behörde, einen Vertreter zu bestellen, innerhalb der ihm gesetzten Frist nicht nachgekommen ist;
4. bei herrenlosen Grundstücken, auf die sich das Verfahren bezieht, zur Wahrung der sich in Bezug auf das Grundstück ergebenden Rechte und Pflichten;
5. für Miteigentümer oder gemeinschaftliche Eigentümer von Grundstücken, sofern sie der Aufforderung der Flurbereinigungsbehörde oder der oberen Flurbereinigungsbehörde, einen gemeinsamen Bevollmächtigten zu bestellen, innerhalb der ihnen gesetzten Frist nicht nachkommen.

(2) Für die Bestellung des Vertreters in den in Absatz 1 genannten Fällen ist das Vormundschaftsgericht zuständig, in dessen Bezirk die Teilnehmergeinschaft nach § 16 ihren Sitz hat.

(3) Der Vertreter hat gegen den Rechtsträger der Behörde, die um seine Bestellung ersucht hat, Anspruch

(3) *He shall be entitled to fix a disciplinary fine to be paid by anyone who commits an impropriety or does not follow his instructions to maintain order and shall reserve the right of prosecution.*

(4) *The removal of any persons from the place of the meeting or hearing, the fixing of a disciplinary fine and its cause shall be included in the minutes.*

#### Section 118

##### **Declarations of Bodies Corporate**

*Bodies corporate shall not require the consent of their supervisory authority for the declarations to be made by them.*

#### Section 119

##### **Appointment of Proxies**

(1) *At the request of the consolidation authority or the higher consolidation authority, the guardianship court shall, in the absence of a proxy, appoint a suitable proxy:*

1. *for any party concerned whose identity is unknown;*
2. *for any party concerned who is absent and whose place of sojourn is unknown or who is prevented from attending to his affairs;*
3. *for any party concerned who does not sojourn within the territorial jurisdiction of this Act, if he has not complied with the authority's request to appoint a proxy within a given period of time;*
4. *in the case of unclaimed parcels to which the procedure refers in order to safeguard the rights and duties arising in respect of the parcel;*
5. *for co-owners or joint owners of parcels who have failed to comply with the request of the consolidation authority or the higher consolidation authority to appoint a joint proxy within a given time.*

(2) *The appointment of a proxy in the cases stipulated in Subsection (1) above shall be the responsibility of the guardianship court in whose territorial jurisdiction the Body of Participants according to Section 16 have their official residence.*

(3) *The proxy shall be entitled to an adequate fee and reimbursement of his cash expenses from the legal entity representing the authority who requested that*



auf eine angemessene Vergütung und auf die Erstattung seiner baren Auslagen. Die Behörde kann von dem Vertretenen Ersatz ihrer Aufwendungen verlangen. Sie bestimmt die Vergütung und stellt die Auslagen und Aufwendungen fest.

(4) Im übrigen gelten für die Bestellung und für das Amt des Vertreters die Vorschriften über die Pflegschaft entsprechend.

#### § 120

##### **Bevollmächtigte und Beistände**

(1) Beteiligte können sich durch Bevollmächtigte vertreten lassen und zu Verhandlungen mit einem Beistand erscheinen.

(2) Das von einem Beistand Vorgetragene gilt als von dem Beteiligten vorgebracht, soweit es dieser nicht unverzüglich in der Verhandlung widerruft oder berichtigt.

#### § 121

##### **Zurückweisung von Bevollmächtigten und Beiständen**

Bevollmächtigte und Beistände, die nicht unbeschränkt geschäftsfähig sind oder denen die Fähigkeit zum geeigneten Vortrag mangelt, können zurückgewiesen werden.

#### § 122

##### **Rechtsanwälte und Prozeßagenten**

Auf Rechtsanwälte und Personen, denen die Besorgung fremder Rechtsangelegenheiten von der zuständigen Behörde gestattet ist, sind § 117 Abs. 2 bis 4 und § 121 nicht anzuwenden.

#### § 123\*

##### **Form der Vollmacht**

(1) Der Bevollmächtigte hat sich durch eine schriftliche Vollmacht auszuweisen und sie der Flurbereinigungsbehörde oder der oberen Flurbereinigungsbehörde auf Anordnung zu übergeben.

(2) Auf Verlangen der Flurbereinigungsbehörde oder der oberen Flurbereinigungsbehörde muß die Unterschrift öffentlich oder amtlich beglaubigt werden.

*he be appointed. The authority shall be entitled to compensation for their expenditure from the party on whose behalf the proxy acts. They shall determine the fee and assess the expenses.*

*(4) Otherwise, the provisions relating to guardianship shall apply correspondingly to the appointment and official position of the proxy.*

#### Section 120

##### **Proxies and Legal Advisors**

*(1) A party concerned may appoint a proxy to act on his behalf and may attend meetings accompanied by a legal advisor.*

*(2) Any statement made by a legal advisor shall be construed as made by the party concerned, unless the party concerned withdraws or corrects it without delay during the meeting.*

#### Section 121

##### **Rejection of Proxies and Legal Advisors**

*Proxies and legal advisors of limited legal capacity or not capable of presenting an issue properly, may be rejected.*

#### Section 122

##### **Lawyers and Solicitors**

*Section 117 (2) through (4) and Section 121 shall not apply with regard to lawyers and persons authorized by the relevant authority to attend to legal matters of a third party.*

#### Section 123

##### **Form of Power of Attorney**

*(1) The proxy shall establish his authority by a power of attorney to be presented to the consolidation authority or the higher consolidation authority upon request.*

*(2) At the request of the consolidation authority or the higher consolidation authority, the signature shall be officially authenticated.*

§ 124

**Einstweilige Zulassung eines vollmachtslosen Vertreters**

Handelt jemand für einen Beteiligten als Bevollmächtigter ohne Beibringung einer formgültigen Vollmacht, so kann er zu Erklärungen einstweilen zugelassen werden. Sie werden unwirksam, wenn nicht innerhalb der dafür gesetzten Frist die Vollmacht beigebracht wird oder der Vertretene die für ihn abgegebenen Erklärungen genehmigt.

§ 125

**Umfang der Vollmacht**

(1) Die für die Flurbereinigung erteilte Vollmacht ermächtigt zu allen das Verfahren betreffenden Handlungen, zur Bestellung eines Vertreters für einzelne Handlungen, zum Abschluß von Vereinbarungen, zur Übernahme von Verpflichtungen, zum Verzicht auf eine Sache oder ein Recht, sofern sich aus dem Inhalt der Vollmacht nichts anderes ergibt.

(2) Die nach den §§ 13 oder 119 bestellten Vertreter sind zu allen Handlungen nach Absatz 1 ermächtigt.

§ 126

**Erlöschen der Vollmacht**

(1) Die Vollmacht erlischt nicht durch den Tod des Vollmachtgebers oder durch eine Veränderung in seiner Geschäftsfähigkeit oder seiner gesetzlichen Vertretung.

(2) Widerruft der zum Widerruf Berechtigte die Vollmacht, so wird das Erlöschen der Vollmacht erst durch Anzeige an die Flurbereinigungsbehörde rechtswirksam.

(3) Der Bevollmächtigte wird durch die von seiner Seite erfolgte Kündigung nicht gehindert, für den Vollmachtgeber so lange zu handeln, bis dieser für Wahrnehmung seiner Rechte in anderer Weise gesorgt hat.

§ 127

**Empfangsbevollmächtigte**

(1) Wohnen Beteiligte außerhalb des Gebietes der Flurbereinigungs- oder der angrenzenden Gemeinden und haben sie keinen in diesen Gemeinden wohnenden Bevollmächtigten bestellt, so müssen sie auf Anordnung der Flurbereinigungsbehörde innerhalb angemessener Frist eine im Gebiet der Flurbereinigungs- oder der angrenzenden Gemeinden wohnende Person

Section 124

**Temporary Admission of a Proxy without Power of Attorney**

*Anybody acting as proxy on behalf of a party concerned without producing a proper power of attorney may temporarily be granted authority to make formal statements. They shall become void unless within a specified period the power of attorney is produced or the party on whose behalf the statement was made confirms it.*

Section 125

**Scope of Power of Attorney**

*(1) The power of attorney granted for the purposes of the land consolidation procedure shall, as far as nothing has been provided to the contrary in the power of attorney, entitle the authorized person to take any action relevant to the procedure, to appoint a representative to attend to individual matters, to conclude agreements, to enter in to commitments, to waive a claim to a property or right.*

*(2) A proxy appointed in accordance with Sections 13 or 119 shall be entitled to exercise any of the rights specified in Subsection (1) above.*

Section 126

**Expiration of Power of Attorney**

*(1) The power of attorney shall not become void upon the death of the principal or as result of any changes with respect to his legal capacity or his legal representation.*

*(2) If a power of attorney is withdrawn by the party entitled to withdraw it, the withdrawal shall not take legal effect until notice of it has been given to the consolidation authority.*

*(3) If the proxy on his part hands back the power of attorney, this shall not prevent him from acting on behalf of the principal until the latter has taken the necessary measures to safeguard his rights in some other way.*

Section 127

**Address for Service**

*(1) Any parties concerned residing outside the boundaries of the land consolidation community or the adjoining communities who have not appointed a proxy residing in either of those communities shall, if ordered to do so by the consolidation authority and within an adequate period of time, authorize a person residing within the boundaries of the land consolidation community or the adjoining communities to receive*

zum Empfang der für sie bestimmten Ladungen und anderen Mitteilungen bevollmächtigen und der Flurbereinigungsbehörde benennen (Empfangsbevollmächtigter). In der Anordnung ist auf die Folgen der unterbliebenen Benennung (Absatz 2) hinzuweisen.

(2) Solange der Anordnung nicht entsprochen wird, kann die Flurbereinigungsbehörde Ladungen und andere Mitteilungen durch Aufgabe zur Post zustellen. Die Zustellung wird mit Ablauf einer Woche nach der Aufgabe zur Post als bewirkt angesehen, selbst wenn die Sendung als unbestellbar zurückkommt.

#### § 128

##### **Bevollmächtigte für im Ausland wohnende Beteiligte**

Wohnen Beteiligte außerhalb des Geltungsbereichs dieses Gesetzes, so sind sie aufzufordern, innerhalb angemessener Frist einen im Geltungsbereich dieses Gesetzes wohnenden Bevollmächtigten zu bestellen. § 14 Abs. 2 bis 4 gilt entsprechend.

#### § 129

##### **Verhandlungsniederschrift**

(1) Über Verhandlungen ist eine Niederschrift aufzunehmen. Sie soll den wesentlichen Hergang der Verhandlungen enthalten.

(2) Der Aufnahme in die Verhandlungsniederschrift steht die Aufnahme in eine Schrift gleich, die ihr als Anlage beigelegt und als solche bezeichnet ist. Auf die Anlage ist in der Niederschrift hinzuweisen.

#### § 130

##### **Genehmigung der Verhandlungsniederschrift; Unterschrift des Verhandlungsleiters**

(1) Die Niederschrift ist den an der Verhandlung Beteiligten vorzulesen oder vorzulegen. In der Niederschrift ist zu vermerken, daß dies geschehen und ob sie genehmigt ist oder welche Einwendungen gegen sie erhoben sind.

(2) Verweigert ein Beteiligter die Genehmigung der Verhandlungsniederschrift, ohne ihre Vervollständigung oder Berichtigung zu beantragen, so gilt diese Niederschrift als genehmigt; hierauf ist der Beteiligte hinzuweisen.

(3) Die Verhandlungsniederschrift ist von dem Verhandlungsleiter zu unterschreiben.

*invitations or any other notifications to be served on them and notify the consolidation authority of the name and address of that person (address for service). The order to state an address for service shall refer to the consequences of default (Subsection (2) below).*

*(2) As long as the order has not been complied with, the consolidation authority may serve invitations and other notifications by post. After expiration of one week after having been posted, the invitation or notification shall be deemed to have been served even if the letter is returned as undeliverable.*

#### Section 128

##### **Proxies for Parties Living Abroad**

*Parties concerned living outside the jurisdiction of this Act shall be asked to appoint a proxy living within the jurisdiction of this Act within a reasonable period of time. Section 14 (2) through (4) shall apply accordingly.*

#### Section 129

##### **Minutes of Negotiations**

*(1) Minutes shall be drawn up of any negotiations. They shall record the main course of the negotiations.*

*(2) Equivalent to the inclusion in the minutes shall be the inclusion in a document attached to the minutes as an appendix and marked as such. The appendix shall be referred to in the minutes.*

#### Section 130

##### **Approval of Minutes; Signature of Responsible Negotiator**

*(1) The minutes shall be read or presented to all parties involved in the negotiations. The minutes shall state that this has been done and whether they have been approved or what objections have been raised.*

*(2) If a party concerned refuses to approve the minutes without asking that they be supplemented or corrected, the minutes shall be deemed to have been approved; the aforesaid shall be pointed out to the party concerned.*

*(3) The minutes shall be signed by the person who conducted the negotiations.*

§ 131

**Beweiskraft der Verhandlungsniederschrift für  
Förmlichkeiten**

Die Beobachtung der für die Verhandlung vorgeschriebenen Förmlichkeiten kann nur durch die Verhandlungsniederschrift bewiesen werden. Gegen ihren diese Förmlichkeiten betreffenden Inhalt ist nur der Nachweis der Fälschung zulässig.

§ 132

**Berichtigung offenbarer Unrichtigkeiten**

Schreibfehler, Rechenfehler und ähnliche offenbare Unrichtigkeiten in Verhandlungsniederschriften, im Flurbereinigungsplan, in Anordnungen, Beschlüssen und Bescheiden können von Amts wegen berichtigt werden. Dies gilt auch für solche unerheblichen Fehler im Flurbereinigungsplan, die auf unrichtigen Vermessungsunterlagen beruhen.

§ 133

**Urkundsabschriften; Kartenabzeichnungen**

Jedem Beteiligten müssen auf Verlangen gegen Erstattung der Kosten Abschriften aus Verhandlungsniederschriften und Flurbereinigungsnachweisen sowie Abzeichnungen aus Karten, auf Antrag in beglaubigter Form, erteilt werden, soweit er ein berechtigtes Interesse darlegt.

§ 134

**Terminversäumung; Zulassung späterer  
Erklärungen**

(1) Versäumt ein Beteiligter einen Termin oder erklärt er sich nicht bis zum Schluß des Termins über den Verhandlungsgegenstand, so wird angenommen, daß er mit dem Ergebnis der Verhandlung einverstanden ist; hierauf ist der Beteiligte in der Ladung oder im Termin hinzuweisen.

(2) Die Flurbereinigungsbehörde kann nach Lage des einzelnen Falles spätere Erklärungen trotz Versäumung zulassen. Sie muß dies tun, wenn bei unverschuldeter Versäumung Erklärungen unverzüglich nach Behebung des Hindernisses nachgeholt werden.

(3) Die Vorschriften des Absatzes 2 gelten entsprechend, wenn Widersprüche oder Anträge trotz Versäumung einer gesetzlichen Frist vorgebracht werden.

Section 131

**Minutes as Proof of Observance of Formalities**

*The minutes shall be the only admissible proof that the formalities prescribed for the negotiations have been observed. The only proof admissible against the contents of the minutes relating to those formalities shall be that of forgery.*

Section 132

**Correction of Obvious Mistakes**

*Clerical errors, miscalculations and any similar obvious mistakes in the minutes, in the Land Consolidation Plan, in orders, decisions and notices may be corrected ex officio. The aforesaid shall also apply to any slight mistakes basing on incorrect survey records.*

Section 133

**Copies of Documents and Maps**

*Any party concerned who can claim a legitimate interest in the matter, shall, upon request and against reimbursement of the cost incurred, be furnished with copies of minutes and of land consolidation records as well as with copies of maps or parts thereof; if requested, any such copies shall be certified.*

Section 134

**Failure to Attend; Admission of Subsequent  
Statements**

*(1) If a party concerned fails to attend a meeting or to state his views on the matter under discussion by the end of the meeting, he shall be deemed to be in agreement with the result of the meeting; the aforesaid shall be pointed out to the party concerned in the invitation to the meeting or at the meeting itself.*

*(2) Depending on the circumstances of each individual case, the consolidation authority may admit subsequent statements despite a default in the meaning of Subsection (1) above. If a default has occurred through no fault of the party concerned, any statements that are made immediately after the obstacles have been overcome, shall have to be admitted.*

*(3) The provisions of Subsection (2) above shall apply accordingly, if objections or applications are lodged despite the failure to observe a legal time limit.*

(4) Das Verschulden eines Vertreters oder Bevollmächtigten steht dem eigenen Verschulden des Vertretenen gleich.

#### § 135

##### **Rechts- und Amtshilfe**

(1) Die Gerichte und die Behörden des Bundes, der Länder, der Gemeinden und Gemeindeverbände sowie anderer Körperschaften des öffentlichen Rechts gewähren den Flurbereinigungsbehörden die erforderliche Rechts- und Amtshilfe, insbesondere bei der Ermittlung der Beteiligten, bei Bekanntmachungen und Zustellungen, bei der Vollstreckung und bei der Anwendung von Zwang und erteilen Auskünfte. Die Vermessungsbehörden sind verpflichtet, auf Ersuchen der Flurbereinigungsbehörde Abdrucke oder Lichtpausen von Karten und Zusammendrucke in einheitlichem Maßstab unverzüglich anzufertigen und Bücher, Karten und andere Dokumente vorübergehend zu überlassen.

(2) Die ersuchende Behörde hat der ersuchten Behörde für die Amtshilfe keine Verwaltungsgebühr zu entrichten, es sei denn, daß in landesrechtlichen Vorschriften eine Erstattung vorgesehen ist oder wird. Auslagen hat sie der ersuchten Behörde auf Anforderung zu erstatten, wenn sie im Einzelfall fünfzig Deutsche Mark übersteigen. Leisten Behörden desselben Rechtsträgers einander Amtshilfe, so werden die Auslagen nicht erstattet.

(3) Nimmt die ersuchte Behörde zur Durchführung der Amtshilfe eine kostenpflichtige Amtshandlung vor, so stehen ihr die von einem Dritten hierfür geschuldeten Kosten (Gebühren und Auslagen) zu.

#### § 136

##### **Vollstreckung von Geldforderungen**

(1) Für die Vollstreckung von Geldforderungen sind die §§ 1 bis 5 des Verwaltungs-Vollstreckungsgesetzes (VwVG) vom 27. April 1953 (Bundesgesetzblatt I S. 157), zuletzt geändert durch das Einführungsgesetz zum Strafgesetzbuch vom 2. März 1974 (Bundesgesetzbl. I S. 469), sinngemäß anzuwenden. Geldforderungen der Teilnehmergemeinschaft werden im Verwaltungszwangsverfahren wie Gemeindeabgaben vollstreckt.

(2) Vollstreckungsbehörde für Vollstreckungsmaßnahmen nach Absatz 1 ist die Flurbereinigungsbehörde.

(4) Any fault of a deputy or authorized person shall be deemed equivalent to a fault of the party represented.

#### Section 135

##### **Judicial and Other Assistance by Other Authorities**

(1) The federal courts and authorities as well as the courts and authorities of the LÄNDER, the communities and counties and other bodies corporate shall give the consolidation authority any judicial or other assistance required, especially with regard to the identification of the parties concerned, notifications and service, enforcement and coercion and shall give information, if requested to do so. At the request of the consolidation authority, the survey authorities shall, without delay, produce copies of maps and compiled prints of a uniform scale and shall temporarily hand over to the consolidation authority books, maps and other documents.

(2) The authority making the request need not pay any administrative fee to the authority to whom the request for assistance has been made, unless regulations of the respective LAND provide for a reimbursement. Upon request, any expenses exceeding the amount of DM 50,- in an individual case shall be reimbursed to the authority to whom the request has been made. If authorities of the same legal entity render each other assistance, any expenses incurred shall not be reimbursed.

(3) If the authority to whom the request for assistance has been made render an administrative service with costs, they are entitled to the charges (fees and expenses) payable for the service by a third party.

#### Section 136

##### **Enforcement of Money Claims**

(1) In respect of the enforcement of a money claim, Sections 1 through 5 of the Administrative Enforcement Act (Verwaltungsvollstreckungsgesetz – VwVG) of April 27, 1953 (Bundesgesetzblatt I, p. 157), as amended by the Introductory Act to the Penal Code of March 2, 1974 (Bundesgesetzblatt I, p. 469) shall apply accordingly. Money claims of the Body of Participants shall be enforced according to the administrative enforcement procedure applicable to the enforcement of communal fees.

(2) Any enforcement measures in accordance with Subsection (1) above shall be carried out by the consolidation authority.

§ 137  
**Verwaltungszwang**

(1) Mit Zwangsmitteln können durchgesetzt werden:

1. Verwaltungsakte der Flurbereinigungsbehörde, der oberen Flurbereinigungsbehörde, der Teilnehmergeinschaft und des Verbandes (§§ 26 a und 26 e);
2. in eine Verhandlungsniederschrift dieser Behörden, der Teilnehmergeinschaft oder des Verbandes (§§ 26 a und 26 e) aufgenommene Verpflichtungserklärungen und Vereinbarungen.

Die §§ 6 bis 18 VwVG gelten entsprechend. Vollzugsbehörde im Sinne des § 7 VwVG ist die Flurbereinigungsbehörde.

(2) Kommt die Teilnehmergeinschaft oder der Verband einer im Rahmen ihrer Befugnisse (§ 17 Abs. 1, §§ 26 d und 26 e Abs. 7) getroffenen Anordnung der Aufsichtsbehörde nicht nach, so können gegen sie die in den §§ 10 und 12 VwVG genannten Zwangsmittel angewendet werden.

**Zehnter Teil  
Rechtsbehelfsverfahren**

§ 138  
**Flurbereinigungsgerichte**

(1) In jedem Land ist bei dem obersten Verwaltungsgericht ein Senat für Flurbereinigung (Flurbereinigungsgericht) einzurichten. Für die Gerichtsverfassung und das Verfahren gelten die Vorschriften über die Verwaltungsgerichtsbarkeit, soweit in den §§ 139 bis 148 nichts Abweichendes bestimmt ist.

(2) Mehrere Länder können durch Staatsvertrag ein gemeinschaftliches Flurbereinigungsgericht einrichten. In den Ländern Bremen und Hamburg können die Aufgaben des Flurbereinigungsgerichts auf ein anderes Gericht übertragen werden.

§ 139  
**Besetzung des Flurbereinigungsgerichts**

(1) Das Flurbereinigungsgericht besteht aus den erforderlichen Richtern, ehrenamtlichen Richtern und Stellvertretern. Es verhandelt und entscheidet in der Besetzung von zwei Richtern und drei ehrenamtlichen Richtern; Vorsitzender ist ein Richter.

Section 137  
**Enforcement of Administrative Decisions**

(1) Coercive measures may be taken to enforce:

1. administrative decisions of the consolidation authority, the higher consolidation authority, the Body of Participants, and the Association (Sections 26 a and 26 e);
2. commitments and agreements included in the minutes of the above authorities, the Body of Participants or the Association (Sections 26 a and 26 e).

Sections 6 through 18 of the Administrative Enforcement Act shall apply accordingly. The executive authority in the terms of Section 7 of the Administrative Enforcement Act shall be the consolidation authority.

(2) If the Body of Participants or the Association do not obey the orders given by the supervisory authority within the framework of their responsibilities (Section 17 (1), Sections 26d and 26e (7)), the coercive measures specified in Sections 10 and 12 of the Administrative Enforcement Act may be taken against them.

**Part Ten  
Legal Remedy Procedure**

Section 138  
**Land Consolidation Courts**

(1) A senate for land consolidation (land consolidation court) shall be established with the supreme administrative court in each LAND. As far as nothing has been provided to the contrary in Sections 139 through 148, the provisions governing administrative jurisdiction shall apply in respect of the judicial organization and court procedure.

(2) Several LÄNDER may agree in a treaty to set up a common land consolidation court. In the LÄNDER of Bremen and Hamburg the functions of the land consolidation court may be delegated to some other court.

Section 139  
**Composition of a Land Consolidation Court**

(1) The land consolidation court shall consist of the requisite number of judges, honorary judges and deputies. Each case shall be heard and decided by two judges, one of whom shall act as the presiding judge, and three honorary judges.

(2) Die Richter und ihre Stellvertreter müssen die Befähigung zum Richteramt besitzen. Ein Richter und ein ehrenamtlicher Richter sowie deren Stellvertreter müssen zum höheren Dienst der Flurbereinigungsbehörden befähigt und sollen mindestens drei Jahre in Flurbereinigungsangelegenheiten tätig gewesen sein; von dem letzteren Erfordernis kann abgesehen werden, wenn geeignete Personen nicht vorhanden sind, die diese Voraussetzungen erfüllen. Die Richter und der in Satz 2 genannte ehrenamtliche Richter sowie deren Stellvertreter werden auf Vorschlag der für die Landwirtschaft zuständigen obersten Landesbehörde ernannt, die Richter auf Lebenszeit, der ehrenamtliche Richter und die Stellvertreter auf die Dauer von fünf Jahren.

(3) Die anderen ehrenamtlichen Richter und ihre Stellvertreter müssen Inhaber eines landwirtschaftlichen Betriebes sein. Sie können ausnahmsweise auch dann berufen werden, wenn sie ihren Betrieb bereits an den Hofnachfolger übergeben haben. Sie müssen besondere Erfahrungen in der landwirtschaftlichen Betriebswirtschaft haben. Ihre Berufung richtet sich nach Landesrecht; ist danach eine Wahlkörperschaft zu bilden, so muß sie aus Landwirten und Forstwirten bestehen.

#### § 140

##### **Zuständigkeit des Flurbereinigungsgerichts**

Das Flurbereinigungsgericht entscheidet über die Anfechtung von Verwaltungsakten, die im Vollzug dieses Gesetzes ergehen, über die Verurteilung zum Erlaß eines abgelehnten oder unterlassenen Verwaltungsaktes und über alle Streitigkeiten, die durch ein Flurbereinigungsverfahren hervorgerufen werden und vor Eintritt der Unanfechtbarkeit der Schlußfeststellung anhängig geworden sind, soweit hierfür der Verwaltungsrechtsweg gegeben ist. Für das Verfahren sind auch die §§ 118 bis 128 sinngemäß anzuwenden.

#### § 141

##### **Widerspruch**

(1) Mit dem Widerspruch können angefochten werden:

1. Verwaltungsakte der oberen Flurbereinigungsbehörde und der Flurbereinigungsbehörde bei der oberen Flurbereinigungsbehörde;

2. Verwaltungsakte der Teilnehmergeinschaft bei der Flurbereinigungsbehörde;

3. Verwaltungsakte eines Verbandes der Teilnehmergeinschaften oder eines Gesamtverbandes bei der nach den §§ 26 d und 26 e für die Aufsicht zuständigen Behörde.

(2) *The judges and their deputies shall be qualified for judicial office. One judge and one honorary judge and their deputies shall be qualified for senior service (höherer Dienst) with a consolidation authority and shall have at least three years' experience with land consolidation matters; the latter prerequisite may be dispensed with, if no qualified persons meeting that requirement are available. The judges and the honorary judge specified in the second sentence of this Subsection as well as their deputies shall be appointed at the instance of the responsible supreme LAND authority; the judges shall be appointed for life, the honorary judge and the deputies for a period of five years.*

(3) *The other honorary judges and their deputies shall be farm owners. By way of exception, they may be appointed even after they have handed over their farm to their successor. They shall have specific experience in farm management. Their appointment shall be ruled by the applicable law of the LAND; if that law provides for an electoral body to be set up, the latter shall be composed of farmers and forestry experts.*

#### Section 140

##### **Responsibilities of a Land Consolidation Court**

*The land consolidation court shall determine appeals from administrative decisions taken under this Act, the question of whether an administrative decision that has been objected to or omitted shall be passed, and any disputes arisen from the land consolidation procedure and brought before the court prior to the indisputability of the Concluding Statement, as far as administrative law is applicable in the case. In respect of the procedure, Sections 118 through 128 shall apply accordingly.*

#### Section 141

##### **Objections**

(1) *Objections may be lodged to*

*1. administrative decisions of the higher consolidation authority and of the consolidation authority with the higher consolidation authority,*

*2. administrative decisions of the Body of Participants with the consolidation authority;*

*3. administrative decisions of an Association of Bodies of Participants or of a federation with the authority responsible for their supervision according to Sections 26d and 26e.*

§ 59 Abs. 2 bleibt unberührt. § 60 Abs. 1 Satz 3 und 4 gilt entsprechend.

(2) Die Länder können bestimmen, daß zu den Entscheidungen über Widersprüche gegen die Ergebnisse der Wertermittlung oder den Flurbereinigungsplan zwei Landwirte ehrenamtlich zuzuziehen sind, für deren Bestellung § 139 Abs. 3 entsprechend anzuwenden ist. Ist eine solche Bestimmung getroffen, entscheidet die Behörde, die den Widerspruchsbescheid zu erlassen hat, nach ihrer freien, aus den gesamten Verhandlungen und Ermittlungen gewonnenen Überzeugung.

#### § 142 Klage

(1) (gestrichen)

(2) Ist über einen Widerspruch oder über einen Antrag auf Vornahme eines Verwaltungsaktes innerhalb einer Frist von sechs Monaten, in den Fällen des § 59 Abs. 2 von einem Jahr, sachlich nicht entschieden worden, so ist die Klage ohne ein Vorverfahren zulässig. Die Erhebung der Klage ist in diesen Fällen nur bis zum Ablauf von weiteren drei Monaten seit Ablauf der Frist nach Satz 1 zulässig.

(3) In den Fällen der §§ 32 und 59 Abs. 2 braucht der Klageantrag nach Art, Umfang und Höhe nicht bestimmt zu sein.

#### § 143 Vorbereitung der Entscheidung des Flurbereinigungsgerichts; Ermittlungen

Der Vorsitzende des Flurbereinigungsgerichts nimmt die Ermittlungen und Verhandlungen vor, die er zur Vorbereitung der Entscheidung für erforderlich hält. Er kann einem Mitglied des Gerichts als beauftragtem Richter diese Aufgabe übertragen. Der Vorsitzende kann auch eine Flurbereinigungsbehörde sowie mit Zustimmung der zuständigen Dienststelle einen höheren Beamten einer oberen Flurbereinigungsbehörde oder einen höheren staatlichen kulturbautechnischen Beamten mit Erhebungen und Verhandlungen beauftragen und von ihnen gutachtliche Äußerungen fordern, die Vorschläge für Änderungen des Flurbereinigungsplanes enthalten können. Die Behörde, die den angefochtenen Verwaltungsakt erlassen hat, sowie Beamte, die bei diesem Verwaltungsakt oder dem angefochtenen Bescheid tätig waren, können nicht beauftragt werden.

Section 59 (2) shall remain unaltered. Section 60 (1), sentences 3 and 4 shall apply accordingly.

(2) The LÄNDER may order that two farmers be appointed in accordance with Section 139 (3) to participate in an honorary capacity in the determination of objections to the valuation results or the Land Consolidation Plan. If such an order is passed, the authority to determine the objection shall take their decision to the best of their knowledge and belief based on all the hearings and investigations.

#### Section 142 Appeals

(1) deleted

(2) If, within six months or in the cases of Section 59 (2) within twelve months, no decision has been taken on an objection or on an application to pass an administrative decision, an appeal may be lodged without preliminary proceedings. The appeal shall be lodged within a period of another three months after expiration of the period specified in the first sentence of this Subsection.

(3) In the cases of Sections 32 and 59 (2), the appeal shall not be subject to any specifications as to type, scope and amount.

#### Section 143 Preparation of the Decision of the Land Consolidation Court; Investigations

The presiding judge of the land consolidation court shall carry out the investigations and hearings he considers necessary in preparation of the decision. He may delegate that task to a member of the court acting as authorized judge. The presiding judge may also authorize a consolidation authority or, with the approval of the appropriate office, a senior official of a higher consolidation authority, or a senior official of an agricultural engineering department to carry out investigations and hearings and ask for their expert opinion that may include suggestions as to alterations of the Land Consolidation Plan. The presiding judge shall not authorize the authority responsible for the administrative decisions appealed against or officials who have been involved in that decision or in the determination of an objection appealed against.



§ 144  
**Urteilmöglichkeiten**

Soweit das Flurbereinigungsgericht die Klage für begründet hält, kann es den angefochtenen Verwaltungsakt durch Urteil ändern oder den Widerspruchsbescheid der Flurbereinigungsbehörde oder der oberen Flurbereinigungsbehörde ganz oder teilweise aufheben und die Sache, soweit der Widerspruchsbescheid aufgehoben wird, zur erneuten Verhandlung und Bescheidung an die Flurbereinigungsbehörde oder die obere Flurbereinigungsbehörde zurückverweisen. Diese haben die Beurteilung, die der Aufhebung zugrunde gelegt ist, auch ihrer Entscheidung zugrunde zu legen.

§ 145  
**Klageabweisung bei offensichtlicher  
Unbegründetheit**

(1) Der Vorsitzende kann namens des Flurbereinigungsgerichts die Anfechtungsklage ohne mündliche Verhandlung durch einen mit Gründen versehenen Bescheid abweisen, wenn das Sach- und Rechtsverhältnis genügend geklärt und die Klage offensichtlich unbegründet ist.

(2) Die Beteiligten können innerhalb von zwei Wochen nach der Zustellung des Bescheides mündliche Verhandlung beantragen; auf dieses Recht ist im Bescheid hinzuweisen. Wird der Antrag rechtzeitig gestellt, so gilt der Bescheid als nicht ergangen; anderenfalls gilt er als rechtskräftiges Urteil.

§ 146  
**Prüfungsbefugnis des Flurbereinigungsgerichts  
in besonderen Fällen**

In den Fällen der §§ 32 und 59 Abs. 2 gelten folgende Sondervorschriften:

1. Das Flurbereinigungsgericht ist an Anträge der Beteiligten nicht gebunden.
2. Das Flurbereinigungsgericht hat auch zu prüfen, ob die Flurbereinigungsbehörde oder die obere Flurbereinigungsbehörde in zweckmäßiger Weise von ihrem Ermessen Gebrauch gemacht hat.

§ 147  
**Kosten im Rechtsbehelfsverfahren**

(1) Für die abweisende Entscheidung im Verwaltungsgerichtsverfahren wird ein Pauschsatz erhoben, der unter Berücksichtigung der durch das Verfahren ent-

Section 144  
**Possible Judgements**

*The land consolidation court may, if they consider the appeal justified, change the administrative decision appealed against by passing a judgement to that effect or may annul the consolidation authority's or the higher consolidation authority's decision on an objection in whole or in part and may refer the matter, as far as it is affected by the annulment, back to the consolidation authority or the higher consolidation authority for re-hearing and re-decision. The consolidation authority or higher consolidation authority shall base their decision on the same judgement that lead to the annulment.*

Section 145  
**Dismissal of Obviously Unjustified Appeals**

*(1) If the facts and the legal relations are sufficiently clear and the appeal is obviously not justified, the presiding judge may, on behalf of the land consolidation court, dismiss the appeal without verbal proceedings by a decision stating the reasons for the dismissal.*

*(2) The parties concerned may submit an application for verbal proceedings within two weeks of service of the decision; the above right shall be referred to in the decision. If the application is submitted within the prescribed period, the decision shall be deemed not to have been passed; otherwise it shall be deemed to be a final judgment.*

Section 146  
**Authorization of the Land Consolidation Court to  
Investigate in Special Cases**

*In the cases of Sections 32 and 59 (2), the following special regulations shall apply:*

- 1. The land consolidation court shall not be bound by applications of the parties concerned.*
- 2. The land consolidation court shall also investigate whether the consolidation authority or the higher consolidation authority have used their discretion appropriately.*

Section 147  
**Cost of Legal Remedy Proceedings**

*(1) For the dismissal in the administrative court proceedings a flat rate shall be charged to be calculated according to the cash expenses incurred in*

standenen baren Auslagen zu berechnen ist. Außerdem kann eine Gebühr festgesetzt werden.

(2) Ist die Entscheidung nur zum Teil abweisend, so kann dem anfechtenden Beteiligten ein entsprechender Teil der Kosten nach Absatz 1 auferlegt werden.

(3) Wird eine Klage zurückgenommen, so können dem anfechtenden Beteiligten die entstandenen Auslagen auferlegt werden. Ist der Rechtsstreit in der Hauptsache erledigt, dürfen dem anfechtenden Beteiligten nur Auslagen auferlegt werden.

(4) Die Vorschriften der Absätze 1 bis 3 gelten sinngemäß für das Widerspruchsverfahren vor der oberen Flurbereinigungsbehörde.

#### § 148

#### **Vollstreckung von Urteilen**

Für die Vollstreckung der Urteile des Flurbereinigungsgerichts gelten die §§ 136 und 137 entsprechend.

#### **Elfter Teil**

#### **Abschluß des Flurbereinigungsverfahrens**

#### § 149

#### **Schlußfeststellung**

(1) Die Flurbereinigungsbehörde schließt das Verfahren durch die Feststellung (Schlußfeststellung) ab, daß die Ausführung nach dem Flurbereinigungsplan bewirkt ist und daß den Beteiligten keine Ansprüche mehr zustehen, die im Flurbereinigungsverfahren hätten berücksichtigt werden müssen; sie stellt fest, ob die Aufgaben der Teilnehmergeinschaft abgeschlossen sind. Die Schlußfeststellung ist öffentlich bekanntzumachen. Gegen die Schlußfeststellung steht auch dem Vorstand der Teilnehmergeinschaft der Widerspruch an die obere Flurbereinigungsbehörde zu.

(2) Die Schlußfeststellung ist der Teilnehmergeinschaft zuzustellen, nachdem sie unanfechtbar geworden ist und nachdem über Anträge auf Wiederaufnahme des Verfahrens, die bis zum Ablauf der Frist für Widersprüche gegen die Schlußfeststellung gestellt worden sind, entschieden ist.

(3) Mit der Zustellung an die Teilnehmergeinschaft ist das Flurbereinigungsverfahren beendet. Die beteiligten Behörden sollen eine Abschrift der Schlußfeststellung erhalten.

*consequence of the proceedings. Furthermore, a fee may be fixed.*

*(2) In the case of a partial dismissal, an adequate part of the cost according to Subsection (1) may be charged to the party who lodged the appeal.*

*(3) If an appeal is withdrawn, the expenses incurred may be charged to the party who lodged the appeal. If the main issue of the case has been settled, the party who lodged the appeal may be charged with the expenses only.*

*(4) The provisions of Subsections (1) through (3) shall apply accordingly to the procedure governing objections lodged with the higher consolidation authority.*

#### Section 148

#### **Enforcement of Judgements**

*In respect of the enforcement of the judgments of the land consolidation court, Sections 136 and 137 shall apply accordingly.*

#### **Part Eleven**

#### **Conclusion Of The Land Consolidation Procedure**

#### Section 149

#### **Concluding Statement**

*(1) The consolidation authority shall conclude the procedure with the statement (Concluding Statement) that the execution according to the Land Consolidation Plan has been effected and that the parties concerned are no longer entitled to any claims that ought to have been considered in the land consolidation procedure; they shall state whether or not the tasks of the Body of Participants have been completed. The Concluding Statement shall be made known by public notice. The board of the Body of Participants shall also have the right to lodge an objection to the Concluding Statement with the higher consolidation authority.*

*(2) The Concluding Statement shall be served on the Body of Participants after it has become indisputable and after a decision has been taken on applications for the reopening of proceedings that have been submitted before expiration of the period allowed for objections to the Concluding Statement.*

*(3) Upon service of the Concluding Statement on the Body of Participants the land consolidation procedure shall be deemed to be completed. The authorities concerned shall receive a copy of the Concluding Statement.*

(4) Die Teilnehmergeinschaft erlischt, wenn ihre Aufgaben in der Schlußfeststellung für abgeschlossen erklärt sind.

#### **§ 150 Urkundenaufbewahrung**

(1) Der Gemeinde oder ihrer Aufsichtsbehörde sind zur Aufbewahrung zu übersenden:

1. eine Ausfertigung der die neue Feldeinteilung nachweisenden Karte;
2. ein Verzeichnis der neuen Grundstücke und der gemeinschaftlichen und öffentlichen Anlagen mit Kartenbezeichnung und Größe;
3. eine Zusammenstellung der Bestimmungen des Flurbereinigungsplanes, die dauernd von allgemeiner Bedeutung und nicht in das Grundbuch oder in andere öffentliche Bücher übernommen sind;
4. eine Abschrift der Schlußfeststellung.

Erstreckt sich das Flurbereinigungsgebiet auf mehrere Gemeinden, so bestimmt die Flurbereinigungsbehörde die Gemeinde.

(2) Jeder Beteiligte und jeder, der ein berechtigtes Interesse darlegt, kann die in Absatz 1 aufgeführten Unterlagen einsehen.

#### **Zwölfter Teil Die Teilnehmergeinschaft nach Beendigung des Flurbereinigungsverfahrens**

##### **§ 151 Bestehenbleiben der Teilnehmergeinschaft**

Die Teilnehmergeinschaft bleibt als Körperschaft des öffentlichen Rechts bestehen, solange über die Beendigung des Flurbereinigungsverfahrens hinaus Aufgaben der Teilnehmergeinschaft, insbesondere Verbindlichkeiten aus Darlehensverträgen, zu erfüllen sind. Mit der Unanfechtbarkeit der Schlußfeststellung gemäß § 149 kann die Vertretung der Teilnehmergeinschaft und die Verwaltung ihrer Angelegenheiten durch die Flurbereinigungsbehörde auf die Gemeindebehörde übertragen werden; die Aufsichtsbefugnisse der Flurbereinigungsbehörde gehen auf die Gemeindeaufsichtsbehörde über.

*(4) The Body of Participants shall become extinct when their tasks have been declared completed in the Concluding Statement.*

#### **Section 150 Depositing Documents**

*(1) The following documents shall be deposited with the community or their supervisory authority;*

- 1. a copy of the map showing the layout of the new lots;*
- 2. an inventory of the new lots and of the common and public facilities stating map reference and size;*
- 3. a list of the provisions of the Land Consolidation Plan that are of permanent and general significance and not included in the land register or other public records;*
- 4. a copy of the Concluding Statement.*

*Where the land consolidation area covers more than one community, the consolidation authority shall determine the community where the documents are to be deposited.*

*(2) Every party concerned and anybody who can prove to have a legitimate interest in the matter, shall be entitled to inspect the documents specified in Subsection (1) above.*

#### **Part Twelve The Body Of Participants After Completion Of The Land Consolidation Procedure**

##### **Section 151 Continued Existence of Body of Participants**

*The Body of Participants shall continue to exist as a body corporate beyond the completion of the land consolidation procedure as long as responsibilities of the Body of Participants, especially liabilities from loan contracts, subsist. After the Concluding Statement has become indisputable according to Section 149, the consolidation authority may delegate the representation of the Body of Participants and the administration of their affairs to the community; the supervisory functions of the consolidation authority shall be taken over by the authority exercising supervisory control over the community.*

§ 152

**Verteilung von Einkünften der Teilnehmer-  
gemeinschaft**

Für die Verteilung von Einkünften der Teilnehmergemeinschaft gilt § 19 Abs. 1 sinngemäß. Sie findet nur insoweit statt, als die Einkünfte nicht zur Deckung von Verbindlichkeiten der Teilnehmergemeinschaft benötigt werden oder die Verteilung nicht wegen unverhältnismäßiger Kosten oder aus anderen Gründen un- zweckmäßig erscheint.

§ 153

**Auflösung der Teilnehmergemeinschaft**

(1) Die Flurbereinigungsbehörde hat die Teilnehmergemeinschaft aufzulösen, wenn ihre Aufgaben erfüllt sind. Dies gilt sinngemäß für die Gemeindeaufsichts- behörde, soweit auf sie die Aufsichtsbefugnisse der Flurbereinigungsbehörde übergegangen sind (§ 151 Satz 2 zweiter Halbsatz). Die Auflösung ist öffentlich bekanntzumachen.

(2) Die nach dem Bayerischen Flurbereinigungsgesetz in der Fassung vom 11. Februar 1932 (Gesetz- und Verordnungsblatt für den Freistaat Bayern S. 73), zu- letzt geändert durch das Gesetz zur Ausführung des Flurbereinigungsgesetzes vom 11. August 1954 (Baye- risches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 165), noch bestehenden Flurbereinigungsgenossenschaften kön- nen durch Beschluß des Vorstandes aufgelöst werden, wenn das Unternehmen abgeschlossen ist und ihre Aufgaben erfüllt sind.

**Dreizehnter Teil**

**Schluß- und Übergangsbestimmungen**

§ 154

**Ordnungswidrigkeiten**

(1) Ordnungswidrig handelt, wer den Vorschriften des § 34 Abs. 1 Nr. 2 und 3 oder des § 85 Nr. 5 zuwider- handelt.

(2) Die Ordnungswidrigkeit kann mit einer Geldbuße geahndet werden.

(3) Gegenstände, auf die sich die Ordnungswidrigkeit bezieht, können eingezogen werden.

Section 152

**Distribution of Earnings of the Body of Participants**

*In respect of the distribution of earnings of the Body of Participants, Section 19 (1) shall apply accordin- gly. Earnings shall only be distributed in so far as they are not required to meet the liabilities of the Body of Participants or a distribution does not seem inexpedient on account of excessive costs or for other reasons.*

Section 153

**Dissolution of the Body of Participants**

*(1) The consolidation authority shall dissolve the Body of Participants when their tasks have been com- pleted. The aforesaid shall apply correspondingly to the authority exercising control over the community in so far as they have taken over the supervisory functions of the consolidation authority (Section 151, second part of second sentence). The dissolution shall be made known by public notice.*

*(2) Land consolidation cooperatives still in existence under the provisions of the Bavarian Land Consolida- tion Act (Bayerisches Flurbereinigungsgesetz) of Fe- bruary 11, 1932 (Gesetz- und Verordnungsblatt für den Freistaat Bayern, p. 73), as amended by the Act on the Execution of the Land Consolidation Act (Ge- setz zur Ausführung des Flurbereinigungsgesetzes) of August 11, 1954 (Bayerisches Gesetz- und Verord- nungsblatt, p. 165) may be dissolved by virtue of a decision of the Board, if the project has been com- pleted and their tasks have been fulfilled.*

**Part Thirteen**

**Final And Transitional Regulations**

Section 154

**Offences**

*(1) Anybody who acts in contravention of the provi- sions of Section 34 (1) Paragraphs 2 and 3, or Sec- tion 85 Paragraph 5, shall be guilty of an offence.*

*(2) Persons who have committed an offence of that kind may be fined.*

*(3) Objects to which the offence relates may be con- fiscated.*

**Aufhebung früherer Vorschriften**

(1) Das Umlegungsgesetz vom 26. Juni 1936 (Reichsgesetzbl. I S. 518), die Reichsumlegungsordnung vom 16. Juni 1937 (Reichsgesetzbl. I S. 629), die Erste Verordnung zur Reichsumlegungsordnung vom 27. April 1938 (Reichsgesetzbl. I S. 425), die Zweite Verordnung zur Reichsumlegungsordnung vom 14. Februar 1940 (Reichsgesetzbl. I S. 366), das Bayerische Gesetz Nr. 24 über die Wiedereinführung des bayerischen Flurbereinigungsrechts vom 15. Juni 1946 (Bayerisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 185) und das Gesetz des Landes Rheinland-Pfalz über das Rechtsmittelverfahren in Umlegungs-, Feld- und Flurbereinigungssachen vom 14. März 1951 (Gesetz- und Verordnungsblatt der Landesregierung Rheinland-Pfalz S. 47) treten außer Kraft.

(2) Soweit in Gesetzen und Verordnungen des Bundes und der Länder auf Vorschriften des Umlegungsgesetzes, der Reichsumlegungsordnung sowie der Ersten und Zweiten Verordnung zur Reichsumlegungsordnung sowie sonstiger nach Absatz 1 aufgehobener Vorschriften verwiesen ist, gilt dies als Verweisung auf die entsprechenden Vorschriften dieses Gesetzes.

**Behandlung anhängiger Verfahren**

Auf anhängige Verfahren, in denen die Bekanntgabe des Flurbereinigungsplanes oder der ihm gleichstehenden Urkunde begonnen hat, ist dieses Gesetz nicht anzuwenden, sofern die Landesgesetzgebung nicht Abweichendes bestimmt. Die nach dem Bayerischen Flurbereinigungsrecht (§ 155 Abs. 1) begonnenen Verfahren können nach dem bisherigen Recht zu Ende geführt werden. Im übrigen ist die Rechtswirksamkeit von Anordnungen, Festsetzungen und Entscheidungen der Behörden und Spruchstellen aus der Zeit vor dem Inkrafttreten dieses Gesetzes nach dem bisherigen Recht zu beurteilen. Anhängige Rechtsbehelfsverfahren gehen auf die nach diesem Gesetz zuständigen Stellen über.

**Anwendung landesrechtlicher Vorschriften auf Grundstücke des Nachbarlandes**

Werden Grundstücke in ein Flurbereinigungs- oder Zusammenlegungsgebiet eines benachbarten Landes einbezogen (§ 3 Abs. 3 Satz 2), so gelten die auf Grund von Ermächtigungen dieses Gesetzes ergangenen Vorschriften des Landes auch für die genannten Grundstücke.

**Cancellation of Previous Regulations**

(1) *The Land Re-allocation Act (Umlegungsgesetz) of June 26, 1936 (Reichsgesetzblatt I, p. 518), the Land Re-allocation Code of the Reich (Reichsumlegungsordnung) of June 16, 1937 (Reichsgesetzblatt I, p. 629), the first decree on the Land Re-allocation Code of April 27, 1938 (Reichsgesetzblatt I, p. 425), the second decree on the Land Re-allocation Code of February 14, 1940 (Reichsgesetzblatt I, p. 366), the Bavarian Act No 24 on the Re-institution of the Bavarian Land Consolidation Act of June 15, 1946 (Bayerisches Gesetz- und Verordnungsblatt, p. 185) and the Act of the LAND of Rheinland-Pfalz on the Legal Remedy Procedure in re-allocation and consolidation matters of March 14, 1951 (Gesetz- und Verordnungsblatt of the LAND Government of Rheinland-Pfalz, p. 47) shall become invalid.*

(2) *Any references in Acts and decrees of the Federal government and the LÄNDER to provisions of the Re-allocation Act, the Re-allocation Code as well as the first and second decree on the Re-allocation Code and any other rules and regulations that have become invalid by virtue of Subsection 1 above, shall be construed as references to the relevant provision of this Act.*

**Pending Procedures**

*As far as nothing has been provided to the contrary in relevant Acts of the LÄNDER, the provisions of this Act shall not apply to pending procedures during which the publication of the Land Consolidation Plan or of an equivalent document has begun. Any procedures started under the Bavarian Land Consolidation Act (Section 155 (1)) may be continued and concluded in accordance with the previous law. The validity of orders, determinations and decisions of the relevant authorities passed before the commencement of this Act shall be judged according to the previous law. Pending legal remedy procedures shall pass to the authorities or the court having the relevant powers by virtue of this Act.*

**Applicability of "Länder" Regulations to Parcels of an Adjacent "Land"**

*Where parcels are included in the land consolidation or re-allocation area of an adjacent LAND (Section 3 (3). Paragraph 2), the rules and regulations of the responsible Land passed by virtue of powers conferred by this Act shall also be applicable to such parcels.*

§ 158  
(aufgehoben)

Section 158  
- Deleted -

§ 159  
Inkrafttreten\*) \*\*)

Section 159  
Effective Date

Dieses Gesetz tritt am ersten Tage des auf die Verkündung folgenden Kalendermonats in Kraft.

*This Act shall come into operation on the first day of the calendar month following the promulgation.*

\*) Das Gesetz in der ursprünglichen Fassung ist am 1. Januar 1954 in Kraft getreten. Der Zeitpunkt des Inkrafttretens der späteren Änderungen ergibt sich aus den nachfolgenden Änderungsgesetzen:

*\*) The original version of the Act became effective on January 1, 1954. The effective dates of subsequent alterations is evident from the following Amendments:*

a) Gesetz über das Verfahren bei Änderungen des Gebietsbestandes der Länder nach Artikel 29 Absatz 7 des Grundgesetzes vom 16. März 1965 (BGBl. I S. 65),

*a) Act regulating procedures concerning alterations of the territorial surface of the "Länder" according to Sect. 29 (7) of the Basic Law of March 16, 1965 (Federal Gazette I, p. 65),*

b) Gesetz über den Fristablauf am Sonnabend vom 10. August 1965 (BGBl. I S. 753),

*b) Act relating to the termination of legally prescribed periods on a Saturday of August 10, 1965 (Federal Gazette I, p. 753),*

c) Einführungsgesetz zum Gesetz über Ordnungswidrigkeiten (EGOWiG) vom 24. Mai 1968 (BGBl. I S. 503),

*c) Introductory Act relating to the Act on offences of May 24, 1968 (Federal Gazette I, p. 503),*

d) Beurkundungsgesetz vom 28. August 1969 (BGBl. I S. 1513),

*d) Attestation Act of August 28, 1969 (Federal Gazette I, p. 1513),*

e) Gesetz zur Änderung der Bezeichnungen der Richter und ehrenamtlichen Richter und der Präsidialverfassung der Gerichte vom 26. Mai 1972 (BGBl. I S. 841),

*e) Act relating to the alteration of the titles of judges and honorary judges and of the position of presiding judges of the courts of May 26, 1972 (Federal Gazette I, p. 841),*

f) Einführungsgesetz zum Strafgesetzbuch (EGStGB) vom 2. März 1974 (BGBl. I S. 469),

*f) Introductory Act relating to the Penal Code of March 2, 1974 (Federal Gazette I, p. 469),*

g) Gesetz zur Änderung des Gerichtskostengesetzes, des Gesetzes über Kosten der Gerichtsvollzieher, der Bundesgebührenordnung für Rechtsanwälte und anderer Vorschriften vom 20. August 1975 (BGBl. I S. 2189),

*g) Act relating to the alteration of the Act on court fees, the Act on bailiff fees, the Federal Regulation of legal fees and other regulations of August 20, 1975 (Federal Gazette I, p. 2189),*

h) Gesetz zur Änderung des Flurbereinigungsgesetzes vom 15. März 1976 (BGBl. I S. 533).

*h) Act relating to the alteration of the Land Consolidation Act of March 15, 1976 (Federal Gazette I, p. 533)*

\*\*) Das Flurbereinigungsgesetz wurde mit Bekanntmachung vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546) in der ab 1. April 1976 geltenden Fassung neu bekanntgemacht. Der Zeitpunkt des Inkrafttretens der späteren Änderungen ergibt sich aus den nachfolgenden Änderungsgesetzen

\*\*) In the version as effective from April 1, 1976, the Land Consolidation Act was promulgated on March 16, 1976 (Federal Gazette I, p. 546). The effective dates of subsequent alterations are evident from the following Amendments:

- a) Gesetz zur Berücksichtigung des Denkmalschutzes im Bundesrecht vom 1. Juni 1980 (BGBl. I S. 649),
- b) Grunderwerbsteuergesetz (GrEStG 1983) vom 17. Dezember 1982 (BGBl. I S. 1777),
- c) Gesetz über das Baugesetzbuch (BauGB) vom 8. Dezember 1986 (BGBl. I S. 2191),
- d) Gesetz über Wasser- und Bodenverbände (Wasserverbandsgesetz – WVG) vom 12. Februar 1991 (BGBl. I S. 405),
- e) Gesetz zur Änderung des Flurbereinigungsgesetzes vom 23. August 1994 (BGBl. I S. 2187).

- a) Act relating to the incorporation in the Federal Law of the protection of buildings of historical or architectural interest of June 1, 1980 (Federal Gazette I, p. 649),*
- b) Land Purchase Tax Act of December 17, 1982 (Federal Gazette I, p. 1777),*
- c) Act relating to the Building Code of December 8, 1986 (Federal Gazette I, p. 2191),*
- d) Act relating to Water and Soil Corporations of February 12, 1991 (Federal Gazette I, p. 405),*
- e) Act relating to the alteration of the Land Consolidation Act of August 23, 1994 (Federal Gazette I, p. 2187).*

